中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
工商日報
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
The Kung Sheung Daily News
督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
各部電話
編輯部：七三零七零六
採訪部：七二零六二七　七二三四九二
營業部：七二九三零七　七三零七八
廣告部：
社長室：七二四八五四
總編輯：七二七弍二
經理室：七二七二六一
中區辦事處：二弍五四三九八　二一弍三八五
電報掛號二零七五五　郵箱六二二號
今日出紙三大張每份壹毫
（外埠版精編一大張）
新聞紙第一一九七二九號

獲致突破貨幣危機方法

十國財長極端秘密會議

日本大藏相水田三喜男（左）在「十國會議」上與西德財長舒勒握手。「十國會議」討論國際貨幣危機。（合衆國際社無線電傳真）

【羅馬一日美聯社電】[illegible]

他說：「假如美國不願意討論一項新滙率系統的話，我們於昨晚已經回國去了。」

各國財政部長們於今早在沒有全部顧問團在場的情況下，再次會面。

據美國財政部長康納利說：各國部長之間於星期二日的一次簡單的[illegible]

美代表首次談及美元貶值可能性

[illegible]

能獲得結果。

【羅馬一日合衆國際社電】一位高級的西方國家財政部長會議的其中一位[illegible]價位報升之原由。

法國方面公佈美提五點計劃

【羅馬一日路透社電】出席在此間舉行的十國家會議的法國代表人士稱：在對國際貨幣重新調整的理論討論時，美國代表承認美元貶值的可能性。

據稱：美國財政部副部長高爾克曾表示：「如果美國依照你們的意見行事，你們將作何種貢獻？」

詢以至本週末時，能否達成解決辦法，法方人士答稱：「此將不可能。」他們稱：必須經過以後數週中的一連串的國際高峯會議，或可

法國方面今日公佈了美國所提出的五點計劃，重行組織世界貨幣制度，除了美元貶值。

以下是美國的建議：㊀取消美國的百分之十進口附加稅，對汽車的貨稅採取分別待遇制度，以保護美國汽車國內市場。㊁主要的國家貨幣平均升值百分之十一。㊂對於貨幣的升值距離，增加百分之三。㊃消除共同市場農業方面對美國所施障礙。㊄改善北大西洋國家組織的軍費分担辦法。

在今日較早時，來自歐洲共同市場國家的代表們同意，將美國所提供的建議，作為談判的基礎。

對財長會樂觀 倫敦股市節節上升

【倫敦卅日美聯社電】[illegible]

海外投資公司兩首腦涉嫌營業作弊在瑞士被拘捕

【日內瓦一日路透社電】海外投資公司副總經理勒布蘭克於今日說：該公司的董事會主席佛斯柯和總經理梅斯尼被警方拘捕，是與瑞士銀行委員會的調查結果，「全部衝突」的。

佛斯柯與梅斯尼同是美國人，於昨晚被拘捕，原告人是海外投資公司的一位前任營業經理吐克，他供述他們控佛、梅二人主持下的一家銀行，犯了在營業上作弊的行為。

吐克供述謂：佛斯柯與梅斯尼控制的「海外發展銀行」，不正當的挪用他的股份。

【羅馬三十日法新社電】法財長戴斯登今日敦促美國從速將美元貶值。他告此間舉行的「十個財長會議」說：「一個國家的收支不平衡，而叫其它有關國家來決定其貨幣比價，是很難接受的。」

戴氏說：尼克遜總統於本年八月間所採取的嚴厲措施，目的在叫美國的主要貿易夥伴挑起一個貨幣升值。

他說：三個月之後，貨幣的升值依然沒有出現，這並不是由於自私，或是取巧。

這位法國的代表說：那就表示了在過去兩年中各國都面對著一個貨幣貶值的浪潮，各種貨幣對黃金特別提款權都在似非而是的降值。

他警告說：「我們認為時至今日，我們如果再去互相玩弄手法，等於是在全世界經濟的繁榮開玩笑。」

伊拉克與英國中止外交關係

【倫敦一日法新社電】一位外交部發言人在此間宣佈：伊拉克政府於今日通知駐在巴格特的英國大使謂：兩國之間的外交關係已告中止，而英國大使館亦必須在兩個星期內關閉。

【倫敦一日美聯社電】英國對伊拉克宣佈與英國斷絕外交關係一事，表示遺憾。英國外交部否認伊拉克的一項指摘，謂英國與伊朗串同佔領波斯灣兩個小島。

就中東和平問題以總理將向美國提出一項新途徑

【華盛頓一日路透社電】以色列總理梅爾夫人於昨晚抵達此間與尼克遜總統進行會談時，她暗示將準備對中東和平問題，提出一些新途徑。

她沒有擯除現時美國尋求暫時性的以埃協議，重新開放蘇彝士運河的努力，但她告訴記者們謂：「我們可能嘗試一項新的行動。」

她所提出的另一個可能性，就是重行恢復聯合國特使查寧的調停努力，該項努力被美國在過去九個月來所推行的開放運河問題所擱置。

梅爾夫人將於明日與尼克遜總統與其他的官員商談有關以色列長期請求的增加更多「幽靈式」噴射機問題，以及另一次美國的外交努力，尋求一項中東的解決方法。

以色列官員所恐懼的，是當尼克遜於明年五月訪問莫斯科時，他可能與蘇俄進行交易，迫使以色列作出一項撤退行動，作為交換一項和平解決方法的保証。

當被問及她的政府所顧慮尼克遜與克姆林宮進行一項不利於以色列的交易時，梅爾夫人却回答說：「不見得，為何我要憂慮美國總統對以色列作出任何的舉動？」

【聯合國三十日路透社電】當聯大會議準備於星期四日開始對中東問題舉行一次全面性辯論時，埃及外長雷亞德，於今晚會與聯合國中東特使查寧舉行會議。

雷亞德於上星期六日抵達紐約，在埃及駐美大使備雅特的陪同下，舉行該項會談。

埃及發言人証實稱，雷亞德曾首次與中共「副外長」喬冠華進行磋商。

寰歐廠
部市門
灣仔莊士敦道一一八號　深水埗大埔道五十七號　荃灣擔沙咀道二六二號
旺角上海街五六二號　油麻地上海街三八七號　九龍青山道四六一號
紅蜆線衫　質好價宜
雞仔線衫　貼身耐用
金蜆線衫　美觀大方
由一九七一年十二月一日
至一九七二年元月十日

日朝 靜電健康毡
促進新陳代謝●恢復青春美艷
增進血液循環●驅除一切疾病
朝日靜電健康毡設計新穎安全，坐臥兩用，更可三人同時使用，尤以睡臥更有效，一星期即可見功，主治針藥不見效，或見效一時而未能斷根之久年慢性疾病如風濕，長期失眠，半身不遂，手足麻木，胃病，週身酸痛等更有神效，更彙治頭暈，性力減退，食慾不振，消化不良，皮膚病…等。備有中英文說明書，歡迎零販。
分銷處：
港九永安·瑞興·先施·大新百貨公司電器部
東南亞總代理：　兩光公司
香港德輔道西186-188號九樓
電話：H474563, H473879

科學化人事管理的忠誠助手
安勉勞計時機（打咭機）
總代理：
誠通有限公司
電話：H-454241, H-443108.

奇華禮餅
譽滿港九·逢人話好·會經試過·讚不停口
旺角總行　上海街四五八號　電話：八四五一九六
油麻地分行　上海街三二〇號　電話：八四四九〇一
深水埗分行　北河街一八九號　電話：八六三二七一
青山道分行　昌華街三十五號　電話：七一一六一二

貼近維多利亞公園、旺市中唯一有多量車位之最佳住宅
濱臨海岸　理想居停
都澤樓
銅鑼灣威菲路道2-10號（大單邊屈臣道）
每單位由589呎至998呎
優五九內期舊
特設車場五層、旺市而有車位、不易多得
隧道快將完成、港九聯成一片、來往便捷
面對全個海景、園林海光山色、一覽無遺
每伙三面單邊、窗戶空氣對流、冬暖夏凉
柚木地板、顏色潔具名廠浴缸、設備一流
沃的斯特快電梯、每分鐘350呎、快捷安全
不許經營公寓舞院、面對差館、高尚安寧
地盤設有示範模型、歡迎參觀選購、說明書電索即寄
德輔道中香港華人銀行大廈10樓　電話：H228205，H249182
銅鑼灣威菲路道2—10號（銅鑼灣差館對面）　電話：H710304　（假日照常營業）

本酒樓昨日開幕　荷蒙
澳督夫人　嘉翠麗女士主持剪綵儀式　暨
同業先進
社會賢達　光臨指導寵賜多珍高誼隆情至深感紉
各界友好
特此鳴謝

謹啟

綺羅公司　黎時壯　敬啟

台北市中央大飯店
CENTRAL Hotel TAIPEI TAIWAN
設備第一流
服務週到　取價公道
IMMEDIATE RESERVATIONS & ENQUIRIES:
請速定房：香港代表：
Eurasia HONGKONG INC. 亞歐旅運公司
100 NATHAN RD., KOWLOON HONGKONG　電話：K671195
TEL. K-671195

新春台灣九天豪華團
二月廿一日出發·自備証收費：1320元
金富旅運
新闢航綫、獨家採用，由南而北，覽勝無遺
同樣享受，膳宿一流，歡迎比較，相宜廿%。
報名、索章：九龍北京道六九號六〇八室
電話：K六七二八一七●六七〇五七四
聖誕十一天特價團
12月22日出發·自備証收費：1320元

祗費HK$1.840.
環遊泰國·星加坡7天
豪華酒店·精美餐膳·遊覽觀光
聖誕假期·最低消費·最佳消遣
（精美遊程·歡迎電詢·函索）
永安旅運有限公司　地址：香港文咸西街37號六樓　電話：H446230·438652

中共兩報一刊開腔 証實林彪已經失勢 並暗示其他高級頭目被捕

【東京一日美聯社電】中共的黨報、軍報及理論雜誌，星期三日打破了他們長期的緘默，發表了[illegible]「聯合社論」。[illegible]

尼克遜前往北平 不談第三者問題 亦不背棄任何原有承諾

[illegible]題。此外，雙方將不作有關第三者的討論或建議。」

基辛格稱：中南半島問題有可能是討論事項之一。關於台灣問題，基辛格說：「無疑的，台灣問題將提起討論，」但台灣與北平之最後關係「應由基辛格所稱的『兩個中國政府』直接商談。」

中共與加拿大將有電話聯繫

【渥太華三十日美聯社電】政府官員今日在此間說，連接加拿大和中共間的新電話服務，定於十二月七日開始。通訊部長史丹伯利將主持啓用禮，與中共官員交談。

圖片說明：英國坎特布里大主教於十一月三十日在倫敦爲北馬來西亞主教洪世長（右）授予主教職後合影（合衆國際社無線電傳眞）

中共軍機頻飛西巴 傳將採取軍事行動

[illegible]

巴國願意領回留在印度難民

[illegible]總統昨日建議聯合國派遣觀察員往東巴，旨在「防止敵意而非偏弱的表示。」

發言人繼稱：巴基斯坦已參予國際外交活動，旨在解除印度半島的爆炸性局勢。

【華盛頓三十日路透社電】美國國務院今日歡迎巴基斯坦要求聯合國派遣觀察員赴東巴，調查印度軍涉嫌攻擊東巴的建議。

雅耶罕總統昨天提出上述建議時指責印度軍正進行挑戰及大規模的攻擊。國務院發言人布雷稱：美政府歡迎任何能導致印巴解除軍事的步驟。

布雷稱：我們現時和將來的主張是歡迎任何有效減低緊張的措施，或者是吾人相信的簡單步驟——雙方解除邊境軍備。

國民大會第五次會議 籌備工作已正式展開

[illegible]

俄以非鐵金屬 交換美製器材 貿易額逾一億美元

[illegible]沙特那公司代表多間美國公司與蘇俄對外貿易部簽署該等合約。美國商務部長史丹斯亦在場作證。

據該等合約，美國公司將以價值六千五百萬美元之礦產、石油及其他器械供應蘇俄，而蘇俄對外貿易部則以價值六千萬美元之非鐵金屬與其交換。

【莫斯科卅日路透社電】美國商業部長史丹斯今天在這裡宣佈：美俄兩國官員將於一個月後，在華盛頓會談擴大兩國貿易問題。

他在記者招待會中說：「我們的商務關係中，可能有十分重大的發展。」史丹斯在這裡停留十二天，即將屆滿，定明天離此返國。他說：蘇俄對明白表示它希望在提取天然資源和這些天然資源的加工中作重要的投資。

去年美俄貿易總額祇是一億七千六百萬美元（七千三百萬鎊），這數是在蘇俄和英國、日本、西德、法國及義大利貿易半數之下。

日黃金外滙儲備 近百五十億美元

【東京一日時事社電】據日本大藏省三十日發表：日本黃金外滙儲備額十一月中增加七億三千八百萬美元，總額一百四十八億三千六百萬美元，已逼近一百五十億美元大關。大藏省說：十二月份在季節上是出口的旺季，因此在今年年底，黃金外滙儲備額將會到一百六十億美元。各國黃金外滙儲備額以西德一百七十八億一千萬美元（十一月十五日）爲最多，日本大之，美國一百二十一億三千萬美元退居第三位。

印巴部隊陸空交戰

【印巴邊境．柏坦拉波里一日合衆國際社電】印度大砲及步兵，今日在這個檢查站的邊緣一帶部署，這個檢查站昔日是印、巴軍隊的一個最重要的陸上進出入要衝。

在東巴內戰爆發前，數百印、巴人民，亦是通過這個關口前往加爾各答及達卡的，但現在已經封閉。印軍在通往巴基斯坦的小路上，用磚砌起厚達一呎的障礙物，以防範彈的掃射。印度邊境之關口及移民小屋滿佈彈孔。

印度步兵，在距邊區約五十呎之鐵路一帶，挖掘戰壕。

頭戴鋼盔、手持短型步槍的檢查站司令柏拉薩少校告知記者說：巴基斯坦軍正距樹林一帶約二百哩之遙的地方活動。

他說：他的軍隊並無越過邊區，但倘若他們被掃射，他們可自由作出「報復及予以還擊」。又說：印、巴軍隊日夜均發生零星衝突。

距邊境八百碼之遙的一個砲火陣地，一名自稱是「史巴和少校」的邊區青年印度軍官說：「約九日之前」，巴基斯坦軍曾向扎泰普鄰近村莊，發砲四十發，造成十人傷亡。

又說：其重迫廿五砲的一挺砲，還以廿五發砲彈。又說：隔後，該區幷無戰事發生，而印軍之大砲亦停止射擊。史巴和少校曾把巴基斯坦軍之大砲擊退至六哩之遙。

儘管報章透露指檢討近正發生猛烈戰事，但在該處未聞有砲火聲。

【巴基斯坦．洛瓦平第一日美聯社電】巴基斯坦於星期三日說：巴基斯坦戰鬥機於星期二日飛越邊境追擊四架蘇俄製造的印度戰機，它們曾侵入巴基斯坦的領域，並飛臨西巴基斯坦的夏科特與喀什米爾接壤的邊境附近。

一位空軍發言人說：該項事件距東巴印度的侵略企圖，甚至現觀西巴基斯坦，該發言人聲稱：此次事件是最嚴重的侵擾行爲。

玻利維亞外長 旬內啓程訪華 尋求更多經技援助

【玻利維亞、拉巴斯三十日美聯社電】玻利維亞外長吉太力斯將于十二月初訪問中華民國，尋求對玻國發展計劃的新經濟援助。

吉太力斯的行期未有公佈，星期二日的報章稱：他將于十二月七日啓程，應中華民國的邀請前往台灣作短時期訪問。

中華民國最近曾派員訪問玻國，並與之簽定了若干項協定。玻國在多項農業計劃方面，將獲得經濟及技術上的援助。

官方消息顯示，吉太力斯將尋求擴大該等協定。

盟國警告西德 對柏林協定 勿過作讓步

【柏林一日合衆國際社電】西方外交界人士今日說，各西方盟國已警告西德，在履行四強的柏林協約的東西德會談中，不要作出過多的讓步。

當各盟國就柏林交通問題會談似進入最後階段之際，西方盟國將此意向告知西德。

西德國務次長巴哈，準備於當地時間下午一時，前往東柏林，與東德國務次長高爾會晤。

自九月三日當各盟國大使簽署柏林協定以來，這是他們第二十五次會議。

西德一名發言人說，巴哈及高爾可能於本週內達成該項協定，倘若他們能解決「少數的困難問題」。

該等外交界人士說，柏林交通應「自由」出入，各遊客及行李應豁除檢查、扣留或拒絕入境。

社論

中、俄共何來資格談裁軍？

無論是蘇俄或中共，一貫的在玩弄裁軍這件大事。它們本身是以黷武侵略爲政權的延命湯，大量的製造與儲存新式作戰兵器，完全是爲了實現它們對他國鯨吞蠶食的陰謀，如果裁軍，那就對它們無利可圖，侵略毒計難售。因此，凡是西方國家與共黨集團進行裁軍談判時，不但曠日持久，而且徒勞一場。

有關蘇俄如何玩弄裁軍問題的事實頗多，自從它在一九四六年在聯大中提出禁止原子武器與銷毀原子武器建議後，它就利用這一建議，一方面爭取小國的支持與同情，施展會而不議與議而不決的拖延手段，全力中傷與誹謗西方大國的缺乏裁軍誠意；一方面則動用全蘇俄的人力與資源，發展種種最新式的殺人武器。到了一九五九年時，蘇俄因鑑於它的上述建議無人附和，僞裝的破綻百出，於是又提出另一建議，名之爲「全面徹底裁軍」，其中包括禁止和徹底銷毀一切核武器。莫斯科以新手法代替舊手法，仍然無法愚弄世人，這是因爲它的目的並非爲了眞正的裁軍，而是企圖在西方大國國內，製造「反核」示威，延遲西方大國在這一方面的新進展。

在本屆聯大的議程中，蘇俄又提出了一項新建議，主張召開世界裁軍會議。莫斯科這一建議，是繼不久之前它提出的美、英、蘇、法與中共，舉行一次核裁軍談判而提出的，因爲那一提案並未獲得回響。莫斯科的世界裁軍會議提案提出後，成爲聯大此次大會的主要議題，辯論自十一月十六日開始，經過各國代表十天的先後發言，已告結束，聯大對此案的決議是延遲表決，意思就是在本屆聯大，不採取行動，擱置一旁再說。

蘇俄提案的被擱置，證明莫斯科玩弄裁軍的伎倆，再度在聯大一百三十一個會員面前，當衆被拆穿西洋鏡，甚至連若干熱心裁軍的國家，對蘇俄的提案也不加苟同，此無他，如果有誠意裁軍，它就會失去「超級大國」的地位，東歐附庸就會解體（如果莫斯科沒有新式武器，對匈牙利、捷克、波蘭人民就無法展開血腥鎮壓）。蘇俄不斷在聯大中提出有關裁軍建議，志非在於裁軍，而是想爲它的擴軍侵略作掩飾。

聯大的十天辯論經過，最精采的是中共與蘇俄代表的互相揭醜。雙方的發言，不啻是向世人提供一項新的認識——中、俄共經過兩年多時間的談判，雙方的歧見不但沒有解除，反而更尖銳化，雙方和解的可能性，很可能已不再存在。中共代表喬冠華是中、俄共談判的主要代表，他被派到聯合國而針對蘇俄裁軍提案所發表的演說，對莫斯科破口大罵，顯示中、俄共談判實際上毫無進展。喬某在其發言中，把蘇俄罵得體無完膚，指它「至今頑固地拒絕承擔不首先使用核武器的義務，繼續在國外保持大量的武裝部隊……對其他國家進行侵略、顚覆、控制和干涉」。這是指蘇俄統治東歐與控制埃及、印度而言，雖出諸喬某之口，但確是事實。喬某並向在場的蘇俄代表挑戰說：「如果蘇聯政府確有實現裁軍、特別是核裁軍的願望，那麼，蘇聯代表就應該走到這個講壇上莊嚴宣佈，在任何時候、任何情況下，都不首先使用核武器，並且從國外撤回一切核基地、核武器及其運載工具……你們敢不敢這樣做呢？好樣的就敢，心虧理怯，色厲內荏，表面上氣壯如牛，實際上膽小如鼠，那你們就不敢。」像這樣的惡劣字句，出於喬某之口，在堂堂的聯大會議廳中面對蘇俄代表而斥責，在旁的其餘代表，一定目瞪口呆，如此互揭醜狀的好戲，實在百看不厭！

喬某對蘇俄的謾罵與斥責，從另一角度來看，無意中不啻自揭醜陋。中共政權侵略野心，盡人皆知，從侵韓、侵越的行動中，證明它與蘇俄沆瀣一氣，一丘之貉，祇因各自爲了侵略利益而互相辱罵。迄今爲止，北平宣傳機構差不多天天在鼓吹戰爭，祇要是發生動亂的地方，中共就在旁吶喊叫囂，煽動流血。這是鐵一般的事實，不容喬某詭辯抵賴。以言裁軍，中共時時指摘日本政府走向軍國主義的老路，整軍經武，希圖再度霸佔亞洲；但中共應躬自發問：今天大陸之上，高呼備戰，擴大兵力，甚至連三尺小童亦須受軍事訓練，此外，對大陸人民灌輸黷武思想，鼓勵他們嗜殺好戰。凡此事實，無一不表示北平口講裁軍，實際上是欺騙世人。近幾年來，中共不顧民命，高喊「不要褲子要核子」的口號，全力發展核武器，而歷次試爆之後，照例必發聲明，自云決不首先使用。這種空口白話的承諾，有誰會對它信以爲眞？毛酋公開揚言「人若犯我，我必犯人」，那又是欺人之談。中共如果想犯人，製造「犯我」的藉口易如反掌，以這類謊言欺人，又有誰能相信？人類的眼睛是雪亮的：中共與蘇俄皆是靠侵略而生存，根本沒有資格談裁軍！

玉婆出席舞會 價逾三百萬元 滿身都是鑽石

[illegible]其他的客人將包括溫莎伯爵及其夫人。

南聯實業有限公司通告

南聯實業有限公司董事會宣佈：本公司現經由屬下永南有限公司，以港幣八百萬元之價值購入太平染廠有限公司之全部股權，在收購以前，本公司屬下之華南漂染廠有限公司本已握有太平染廠有限公司股權百分之二十五，此次收購全由本公司現有資金支付，將使本公司有更多廠址及設備以供發展，據估計，太平染廠一九七一至一九七二年度之盈餘淨額將爲港幣一百四十萬元。

此外，本公司又在未經發行之登記資本額內，增發七十四萬股，以供交換南方企業有限公司股權百分之六十。該公司專營羊毛及人造纖維之毛紡，整理及針織業務，在澳門擁有巨額資產，並在國外有廣大市場。此次本公司之收購該公司股權，將使本公司對外發展機會，倍形增加。據估計，該公司一九七一至一九七二年度之盈餘淨額將爲港幣四百萬元。

自本日起，本公司增聘南方企業有限公司總經理曾光彪先生爲董事。

一九七一年十二月一日

連卡佛有限公司 致股東通告

啓者：爲準備開派中期股息起見，本公司股份，由一九七一年十二月三日起，至同月十七日止（首尾兩日在內），暫停過戶，此佈。

承董事局命 秘書會德豐有限公司啓

一九七一年十一月十六日

聯邦地產有限公司 通告股東啓事

啓者：爲準備開派截至一九七二年四月三十日爲止之會計年度中期股息起見，本公司股份由一九七一年十二月四日起，至同月十五日止（首尾兩日在內），將暫停過戶，此佈。

承董事局命 秘書會德豐有限公司啓

一九七一年十一月廿九日

國際私家偵探社

曾服務香港警界 現任世界私家偵探亞洲總監 陳維新主辦

偵探實學．辦案迅速．信譽昭著．歡迎咨詢．保證守秘

業務：通奸姘居偵查．秘密錄音攝影．失物失蹤偵查．搜集案情證據．追收債項貨欵．疑騙損益偵查．生意合股糾紛．代解疑難問題．

旺角彌敦道六五四號12樓B 金菊園側 電話：八五四四二〇

唐拾義 哮喘丸

哮喘病有救星！

哮喘病發作前先有數種徵兆使病者預覺如痰鳴氣促頸肉鼓起坐臥俱伏目瞪口呆難以言語喘甚時汗流如雨面色或赤或紫痰色膠白而起泡衛王疑食俱廢辛苦通宵坐而達旦凡患此者若能預早服用可免發作若已發作服之立刻喘止痰消誠哮喘病之良藥也

除根 滴痰止喘 順氣寬胸 標本兼治 安全可靠

港九各埠藥店均售

立倖牌電湯碗

（適於打邊爐、涮窩、熱菜熱湯等）

熱騰騰，香噴噴 使你胃口大開

送禮自用 無以上之

總代理：新洋貿易公司 大道中皇后大厦307室 電話：H-244371

置業最穩

旺角通菜街18號近山東街，新建六層商業樓，十八呎濶，每層千一呎，長期，上等材料，旺地交通便，一月完成，分層或整座出售可分期，歡迎參觀選購電話K七一六五弍六洽

聞

先慈劉母關太夫人於主曆一九七一年十一月三十日上午一時在博愛醫院魂歸天國享壽七十八歲寄移九龍殯儀館治喪謹定於十二月四日（星期六）下午二時大殮二時卅分在該館大禮堂設靈隨即出殯安葬天主教墳場謹此訃

孝男 張有顏 覺成

孫男 焯志 輝俊 輝勝 輝洪

孫女 綺霞 綺華 崑玉 玉玲

孫婿 陳國林 朱照球

外曾孫 朱敏行 朱偉行

泣告

治喪處：九龍殯儀館電話：九三一八二三一六

風濕痛苦的福音

十年廿年，三四十年風濕痛，三分鐘制止，十小時能將最嚴重最頑固風濕，關節痛，筋骨痛，走動痛，酸軟痛，肌肉痛，或冷或熱或痺，手足無力時常傷風，腳腫面腫，腸胃脹痛，咳，屢醫不癒，立單保證斷根，早著名於法屬各大城市，工友清貧優待，不用耆藥秘方時間晨十至三晚六至八

著名 風濕專家陳少奇謹啓

診所：油麻地彌敦道四九三號三樓展望大厦由橫門入

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人機勿兒弟行定期於一九七一年十二月十六日即（星期四）下午三時起在香港維多利亞城畢打行大廈土庫其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

該物業坐落九龍在香港田土廳註册爲新九龍內地段第一四四二號及所有上蓋即元洲街七十七號此物業係憑一官批管業批期爲七十五年由一千八百九十八年七月一日起計到期可再續二十四年減去最後三天該官批係一千九百三十三年一月二十日由已故英皇佐治五世批立與CHU SUM WING者面積共一千一百五十二英方呎每年應繳納地稅十元正。

欲知詳細及投買章程請向賣主律師關祖堯律師事務所或拍賣人機勿兒弟行詢問可也

香港雪廠街四號至八號歷山大廈八樓 賣主代表律師關祖堯律師事務所 拍賣人機勿兒弟行 同啓

香港一千九百七十一年十二月二日

啓事

茲因本人志圖別業經於一九七一年八月一日將座落九龍甘霖街卅七號二樓K座所經營之香港福利公司及全部福利組員出頂予黎國魂君承受。自出頂日起以後有關該公司一切華洋轇轕及損益等均與出頂人無涉，此啓。

承頂人：黎國魂 出頂人：蔡馥慈

一九七一年十二月一日

招標出售

九龍漆咸道三十七號B地下

截止日期：一九七一年十二月十四日午時

詳情電H式式零零八六香港滙豐銀行信託有限公司

九龍立信會計專科（日夜）校招生

（一）一年制會計訓練班：高級商業簿記，會計學。

（二）二年制會計專科班：會計制度設計。

開課日期：十二月一日。

校址：旺角通菜街二號L.M.N.四樓．電話：K八五〇九七三

聲明啓事

本公司職員陳志遠君，現既離職，嗣後該員在外一切行動，槪與本公司無涉，特此聲明。

倫敦保險公司經理何貫虹敬告

一九七一年十二月一日

北角北大茶館

飲杯靚茶 精美點心

高湯五蛇羹

眞材實料 別創風格

英皇道三三九號定座電話七〇九九五〇

香港政府新界民政署通告

原定十二月二日（星期四）於荃灣舉行之土地拍賣，宣告取消，俟再行通知爲止。

荃灣理民府高級地產測計師 麥健倫

就延攬青年才俊情況 銓叙部發表詳細統計

十五年來錄用率增加百分之七百五十

【台北一日航訊】銓叙部昨日就政府延攬青年才俊的情形，發表了一項統計。指出現行人事制度，已發揮其功能。依據該部的統計，全國公務人員人數，一九五七年底僅有十五萬七千六百五十六人，至一九七零年底增加到二十八萬九千二百四十七人，預計本年底將達三十萬人。

一九五七年時，各機構錄用考試及格人員僅有九千七百八十六人，自考試院推行考用合一政策，起用青年才俊之後，到一九七零年底錄用考試及格人員已增至六萬七千一百六十九人；預計本年底將達到七萬四千餘人。十五年來的增加率，已達百分之七百五十。

據該部的另一項統計，在現有公務人員，大專以上學校畢業者，有九萬二千九百四十八人，佔總人數的百分之三十二。其中包括博士七百四十五人，碩士二千五百三十八人，學士五萬二千一百二十七人。

銓叙部表示，由以上的統計，可見任用青年才俊已有相當數帘。但對國內每年造就高級知識分子四萬餘人及海外大批學人的延致，使能在政府與社會各方面担任適才適所的工作問題，該部認為除了在人事制度上增大權變的幅度之外，政府和民間似乎仍需開拓事業，創造大量就業職位。

倫敦新上演的歌劇「聰明與美麗」綵排時，兩個女主角荷芝（左）與薇茵，穿價值連城的戲衣與珠寶，其總價值為七萬五千英鎊。（合眾國際社無線電傳真）

中央研訂節約草案 責令各級主管遵行

以蔚成風氣樹立戰時體制生活

【另訊】中央決策方面已研訂「公務機關（單位）主管人員節約要項」草案，即將提報中央重要會議中討論。

決策方面認為，改善社會風氣，崇尚節儉樸實，必須由領導階層做起，上行下效，庶幾可以達到全面節約的要求。因此，決定先行研訂公務機關（單位）主管人員節約要項，責令全國各級公務機關或單位主管人員遵行，以蔚成風氣，樹立戰時生活體制。

據有關方面透露，過去所擬的各種革新方案，向以一般人為對象，由於範圍廣泛，在執行時難免費力，影響效果。這次特別以公務機關主管人員為對象，就在補救此項缺點。決策方面認為，只要各級公務機關主管人員厲行節約，必能影響全體所屬人員，最後收到全民節約的效果。

決策方面為使此一節約要項能夠貫徹執行，並將訂定監察辦法，以為約束。

據悉，此一節約要項草案中所規定的主要事項包括：

一、各級長官出國返國，嚴禁前往機場送迎。但與主管業務有關之外賓來訪，不在此限。

二、在辦公時間，不得打高爾夫球，或從事其他與業務無關之活動。打高爾夫球雖是健身運動，但是利用公務時間打球，不僅耽誤公務，亦浪費汽油。

三、婚喪喜慶，嚴禁鋪張，尤不得廣張筵席宴客。各級主管並應約束部屬，一體遵行。

四、不得接受部屬或有關人員之餽贈。

以色列外長指出 中共進入聯合國後 削弱中東和平保証

【倫敦三十日美聯社電】以色列外長伊班星期二日稱：中共加入聯合國，削弱了聯合國有效保証中東永久和平之可能性。

他又稱：「如果阿剌伯和以色列能達成直接而有效的和平協定，吾人不相信任何外來力量能破壞這些協定。」

「中東戰端之重啓，非不能避免。但是吾人正提高警覺，以防開羅一旦構成威脅，導致新戰爭。」

伊班表明以色列仍願意與阿剌伯世界直接達成解決辦法而非由外來力量所提議的解決辦法，使以色列的命運操諸聯合國的保証。

圖示擱淺在日本新潟海岸的利比亞油輪「茱莉安娜」號，已斷折為二段的情形。（合眾國際社無線電傳真）

日本新潟海岸 巨型運油輪擱淺 數千噸原油逸出

【日本新潟一日合眾國際社電】西伯利亞吹來之強風，星期二將一艘油船吹至岸上擱淺，船身裂開為二。數千噸原油在日本新潟岸海域漂浮。

日本海事處官員今日稱：他們將分別在海陸以化學品中和海面上之原油，以防發生火災或爆炸。

該油船于星期二傍晚在怒海中觸礁。直升機在夜間展開搶救行動，救出四十七名船員，多屬華人。

該艘一萬一千六百八十噸之油船「茱莉安娜」號在利比亞登記，週二由波斯灣開抵新潟，船上載有二萬噸原油。

海事處官員稱：約二千三百噸原油流下面海，此乃日本水域最嚴重之一宗油船失事。

漁民表示其作業會受阻礙。政府當局警告沿岸居民及煉油廠戒備，防範海面起火。

鳳凰飛入尋常家？安妮公主傳戀愛 對象却是個平民

【紐約三十日美聯社電】專欄作家韋爾遜說：安妮公主希望下嫁一個平民朱雅特。雖則她母親反對和她的榮銜有被取消的可能。

韋爾遜於星期二日在「紐約郵報」的專欄中說：「朱雅特年三十餘歲。據悉：安妮公主是在德國希望與他結婚的。」

他又說：「伊利沙伯女皇將不會剝奪安妮公主的榮銜，並禁止她與他見面。」韋爾遜並無描述朱雅特本人或透露他的消息來源。

韋爾遜把這事的情況描述一如瑪嘉烈公主和史諾頓勳爵的戀愛史身上。他說：安妮公主這段戀愛將視乎查理士王子的態度而定。他是支持他母親或他的妹妹？

【倫敦三十日路透社電】一位白金漢宮發言人今晚描述一頁有關安妮公主計劃下嫁一名平民的美國報導為一些閒言閒語。

歡迎卡斯特羅後 智利總統被投石

【智利．法爾巴拉索一日合眾國際社電】警方於今日說：一架載着總統艾倫特的汽車，被人用一大堆石塊所投擲，艾倫特是在參加完一項歡迎古巴總理卡斯特羅的招待會之後，乘車至此而遭遇襲擊的。

有兩塊石頭擊進艾倫特的車內，並有兩塊以上的石頭，擊中一架載着他的保鑣的汽車。兩部汽車所受的損毀甚為輕微，而且沒有人受傷，亦沒有人在該事件中被拘捕。此項意外事件，是於星期二晚在這個距離聖地牙哥西北一百哩的海港城市發生。

政府已經宣佈：一項龐大的歡送卡斯特羅的儀式，將於星期四晚在聖地牙哥的擁有八千坐位的國家運動場舉行。外交消息說：卡斯特羅可能於星期五日或星期六日離去。

圖片說明：日本作家三島尤紀夫逝世一週年（十一月廿五日），崇拜他的青年在該日舉行追思會，向他的墓獻花。（合眾國際社圖片）

俄太空船降落火星 插下一面蘇俄國旗

美太空船仍繼續沿軌道蒐集資料

【莫斯科三十日路透社電】聯俄火星探測船已將一面蘇俄國旗放在該顆星上。

蘇俄國家通訊社在本晚的一項報導中說，「火星探測二號」在接近火星時，放下太空船中的國旗。探測船重四噸。於五月十九日發射，目前正沿圓形軌道繞火星運行。報導中未說明太空船如何登陸，所提供資料亦甚少。

另一方面在五月廿八日發射的「火星三號」，仍在前往火星途中，昨晚，它距離地球一億三千八百萬公里。蘇俄遠程太空通訊中心，正繼續控制太空船活動，另一個調整及電子中心則在搜集資料。

「火星二號」係藉本身的導航儀器接近火星的。它們所提供的有關方位資料，送入船上的電子儀器內，然後該儀器再調節最後改正航線的動力及方向。

「火星二號」現時以十八小時環繞火星一週的速度飛行，其高度介乎一千三百八十公里至二萬五千公里之間。

【加州巴沙丹拿三十日合眾國際社電】美國太空科學家今日承認蘇俄得到一個「第一」，那是將人造物件首次放在火星上，而美國「海員九號」只在軌道上搜集資料。

噴射動力實驗室主任畢傑靈博士稱：他的工作人員對於蘇俄發射太空船降落火星一事，並不驚奇。因為他們的衛星體積，已顯示出蘇俄發射的作用。

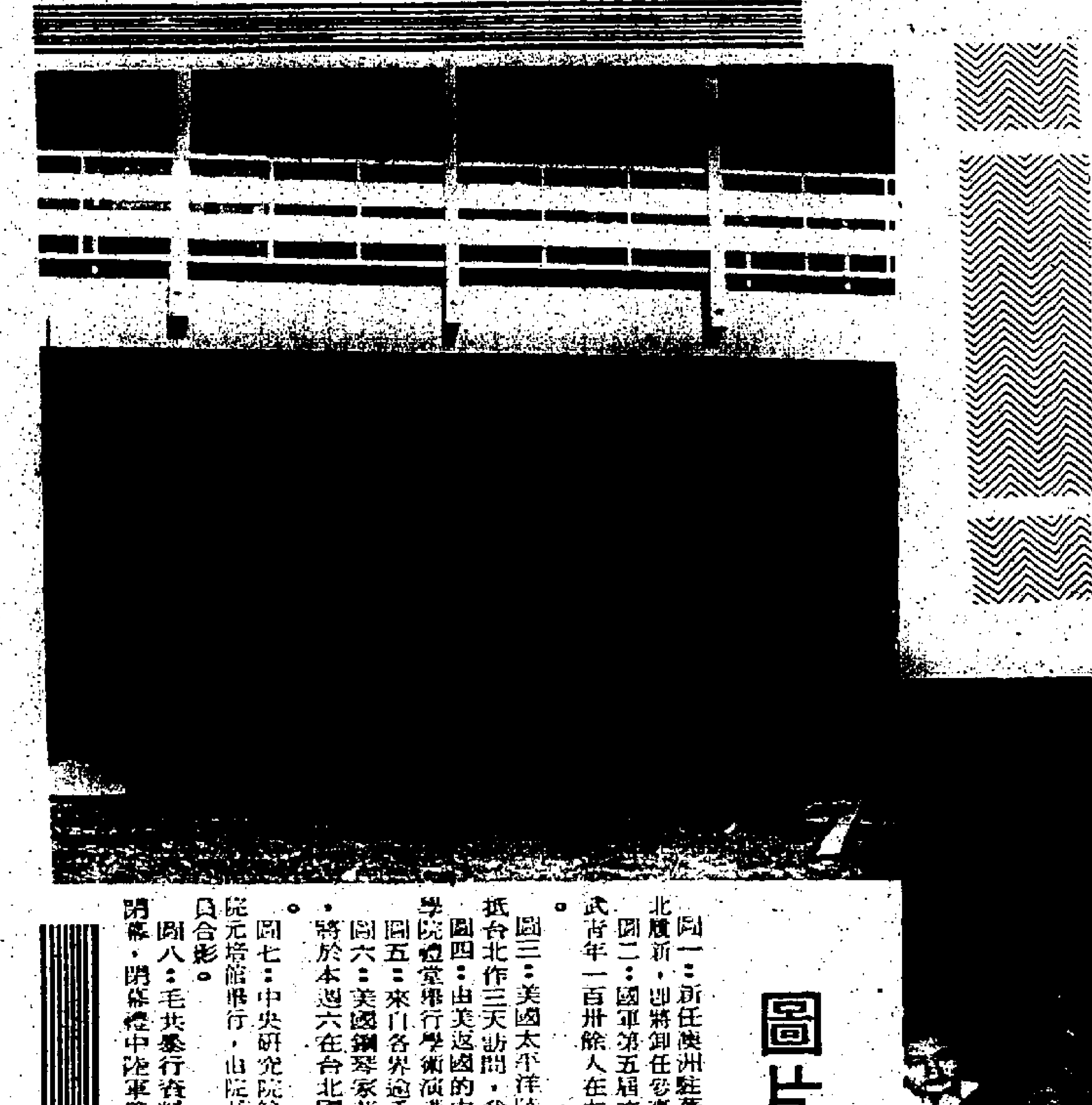
蘇俄「母船」將登陸部分送到火星表面後，進入軌道，並將於不久拍出電視圖片。

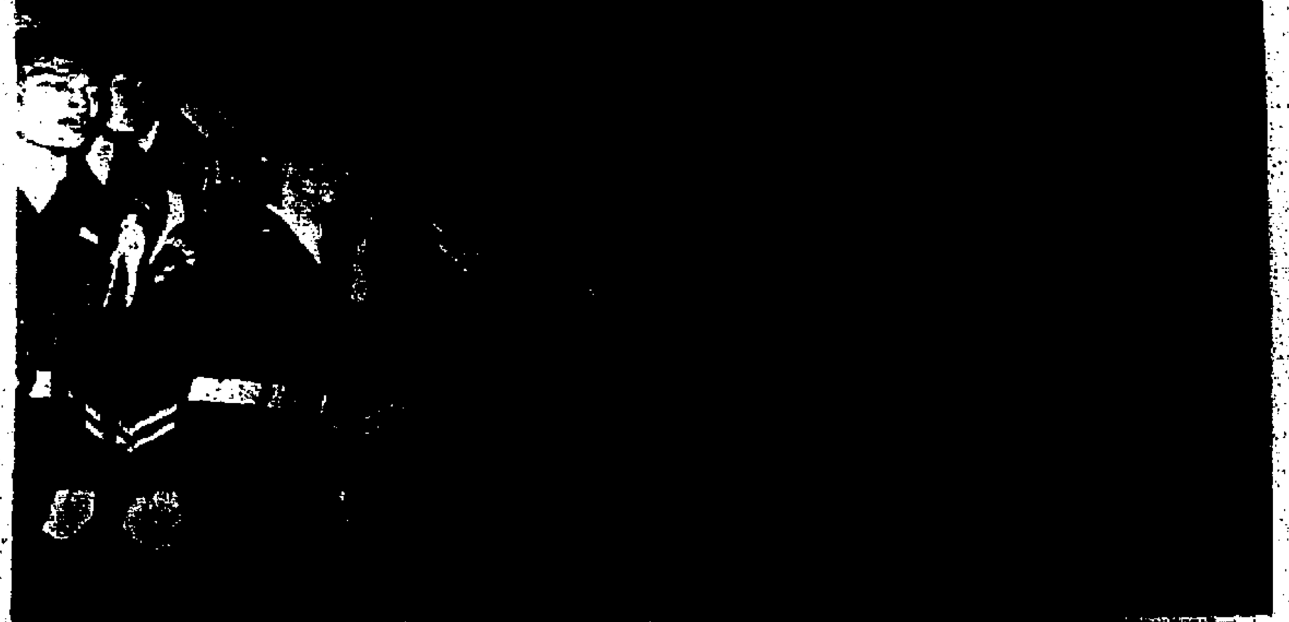
畢傑靈及其他官員表示，他們預料蘇俄太空船不單在火星上留旗，而可能拍回其他資料，包括傳真圖片，熱度氣壓及風速的測量。一位發言人說，衛星可能亦帶有火星泥土。

畢傑靈說，實驗室仍未由莫斯科的「熱綫」獲得消息。但預料在未來數日內會接到消息。

美國曾通知莫斯科有關「海員九號」所得的資料，其中包括火星週圍的沙塵風暴的情形。

祖國時事





圖片說明

圖一：新任澳洲駐華大使館商務參事諾散夫婦（中），飛抵台北履新，即將卸任參事康德夫婦（右）在機場歡迎。

圖二：國軍第五屆文藝大會筆隊伍，廿八日上午與金門前線文武青年一百卅餘人在太武山發表戰鬥會師宣言，歡呼蔣總統萬歲。

圖三：美國太平洋陸戰隊司令鍾士中將（左），廿八日下午飛抵台北作三天訪問，我海軍總司令宋長志（右）在機場歡迎。

圖四：由美返國的中央研究院院士李卓皓，卅日下午在台大醫學院禮堂舉行學術演講的神情。

圖五：來自各界過千的聽眾聽講的情形。

圖六：美國鋼琴家雷亞．史奈德，廿八日上午由東京抵達台北，將於本週六在台北國際學舍與我國鋼琴家秦田　作雙鋼琴演奏。

圖七：中央研究院第七屆第三次評議會，廿八日上午在南港該院元培館舉行，由院長錢思亮主持。參加會議的全體卅餘位評議員合影。

圖八：毛共暴行資料及大陸反共革命事蹟展覽，卅日下午四時開幕，閉幕禮中陸軍康樂隊合唱「追狼頌」。（中央社）

迎戰西德漢堡隊 足總兩陣選出

入選球員全爲華人

票價最高十五元最低三元半

【本報訊】足總遴選委員會，昨在會所召開會議，選出於本月三十日，及下月二日迎戰西德漢堡隊的陣容。會議由主委唐子忠主持，出席者有祈秘書謂森，委員周汜楫、葉國雄、張子威及伍仁傑，及足總主席廖烈武等。

由於一般對足總不安排華聯來迎戰漢堡隊此事，皆表反感，故聯賽選手隊的陣容，亦盡是華將，亦即華聯隊。

西德漢堡隊兩場波本月卅日對香港代表隊，明年元月二日對聯賽選手隊票價已定爲十五元、十元、六元、及三元五四種，將於下星期公佈發售。

茲錄所選出的兩個陣容如下：

（香港代表隊）

領隊：李堯能，教練：陳輝洪，隊長：張耀國，副隊長：鄭潤如。

區永雄（星島）盧洪海（東昇）鄭潤如（消防）胡國雄（南華）張耀國（元朗）葉錦洪（東昇）葉尚華（消防）鄭國根（愉園）駱德輝（南華）李國強（東昇）朱國權（流浪）

後備：畢亞當（九巴），文錦棠（元朗），黃達財（東昇），鄧鴻昌（流浪），鍾楚維（愉園）。

（聯賽選手隊）

領隊：葉國雄，教練：陳輝洪，正隊長：張子岱，副：張子慧。

陳少雄（消防）陳若奇（消防）劉志威（消防）陳鴻平（元朗）張子慧（消防）霍柏寧（星島）曾鏡洪（南華）張子岱（消防）謝國強（星島）郭家明（流浪）仇志強（南華）

後備：郭德先（元朗），陳世九（南華），陳國雄（東方），陳朝基（南華），曾釗球（九巴）。

香港節青年籃球賽今晚作爭霸戰

男子組青年出鬥長洲 女子瑪利諾對抗籃訓

【本報訊】籃聯主辦的香港節男女子青年籃球賽，今夕在九龍伊館舉行決賽，七時半，男子組，青年對長洲，八時半，女子組瑪利諾對籃訓，男女子冠亞軍產生後，即舉行頒獎禮，男子組冠亞軍獎品工商日報盾，由本報社長潘仁爲主持頒獎，女子組，則由華僑日報總編輯何建章頒獎。

香港節男女子青年籃球賽，有廿五隊參加，男子組十五隊，由十月廿四日起展開比賽，女子組九隊則於十月卅一日開賽，經汰弱留強，男女子的決賽隊伍亦告產生，今晚在伊館舉行決戰。不收門劵，歡迎愛好籃球人士參觀。

男子組青年對長洲，前者爲聯賽乙組勁旅，以該隊十八歲以下的青年好手，及由三甲組青年球員成軍，曾獲得深水埗蘇屋村主辦的青年籃球賽冠軍青年隊，已被看作香港節籃球賽男子組的熱門冠軍。後者則以學界籃球好手成軍，長洲隊的球員雖居住離島，但不少爲學界勁旅犁保羅的健將，此次參加香港節籃球賽，在長洲理民官郭惠康的鼓勵而組軍，今夕決全力與青年一爭，預料戰情勢必精采。

女子組籃訓對瑪利諾，籃訓以籃聯暑期訓練班的優秀球員組成，由甄顏嫺担任長期訓練，瑪利諾則爲學界女子勁旅，由排籃名將李劍慈悉心訓練。故兩隊實力接近，籃訓戰術及合作較佳，似可佔勝面稍高。

各隊名單如下：

（青年）總領隊：程萬琦，領隊：梁自強，教練：嚴國安、龔少珍，隊長：蔣國安，隊員：雷韓家耀、蘇學武、成健、譚友權、蕭佳彬、蕭榮光、林國明、林信洪、柯傚明、梁國雲、馮成康。

（長洲）總領隊：郭惠康，領隊：溫浩根，教練：鄺國鑑，隊員：茹成、傅浩明、陳景勳、戴添傑、仟顯明、王鵬、胡思強、林柏良、陳振雄、王懸財、黃琛明、龍繼海。

（籃訓女）領隊：程萬琦，教練：甄顏嫺，隊長：周麗蓮，隊員：李玉玲、翟寶蓮、周麗珊、周麗珍、謝婉華、梁艷美。

（瑪利諾女）領隊：白修女，教練：李劍慈，隊長：韓紫娟，隊員：陳曼頤、余綺筠、李潔儀、程婉薇、秦顏敬、劉慧娟、王麗文。

南太平洋保齡 楊華獲第七名

【本報訊】南華會保齡代表楊華，日前赴澳洲參加南太平洋保齡大賽，在廿四位高手中排名第七，前六名都是澳洲本土球員，楊華是外地參戰球員中排名最高的一位，平均分一百八十八。

楊華來回澳洲與香港的機票，均由南華會支付，並非外傳由旅行社贊助。

中健會攀山比賽 二百六十人參加

中國健身會，爲響應香港節，定於五日上午九時，以歌和老道爲起點，舉辦紫登獅子山比賽大會，參加者非常踴躍，共二百六十餘人，其中有外籍人士十餘人。該會舉辦此種比賽，凡二十年，相信今屆更爲熱鬧。大會職員名單如下：

會長：陳昌金、祁潤華，主席：石鑑輝，主任委員：朱叔達，副主任委員：梁植文、雷少明，委員：摑鴻、吳啓陽、鍾紹南、黃光甫、彭弓、黃安瀾、麥杰平、馮鈞鈺、蔡自然、易烈文、廖廷楷、芳甫堯、張保儒、葉滿棠、潘明、葉懋航、倫潤、葉錦釗、甄景垣，文書：陳徽楚，財務：黃光甫，宣傳：徐少明、黃芝東，獎品：麥俊文、鄒醒民，佈置：吳炎、芳甫堯、鍾金重，餐合具：鍾炳基、葉勵棠，召集人：楊仲崴、馮廣思，糾察：九龍區第六十二旅童子軍，救護：聖約翰救傷隊。

畢得利與「外援」伊地 竟動武上警署

流浪即與依地解除合約

【本報訊】流浪「外援」依地，於前晚與領隊畢特利，竟發生口角，繼而動武，卒鬧上警署。畢特利並於昨晨正式入稟足總，通知由昨日起，流浪與依地的合約已終止，但是不批准依地自由轉會，若要轉會，依地必須付出轉會費一萬元。

據畢特利表示：因爲依地不守隊規，流浪才與他解約，並聲明在一九七三年六月之後，才可以在港轉會。

依地何時離港，仍未決定，但另一隊友沙維治，則於昨晚與畢特利會加山，而高力士則決定在本月十四日離港。

補助乙丙組球會 由本屆開始實施

請國協介紹教練來港

【本報訊】由朱孝慈草擬的補助乙丙組球會經費辦法，已由足總足球發展基金委員會略爲刪改後，予以通過。

足總補助乙丙組球會經費辦法，本屆開始生效，除本屆外，每屆乙丙組球會向足總申請補助，必須于每年七月卅日之前辦理，補助費則于每年球季瀕結束時發給，最高額不超過一千元。

有資格領取補助費者：㊀該乙丙組球會必須參加足總主辦的全部賽事，㊁不得有兩次以上無故棄權，㊂全季須要保持高度體育精神，及良好行爲。

足球發展基金委員會，于每年球季瀕結束時開會討論，乙丙組球會申請補助經費事宜，發給與否，足球發展基金委員會有全權處理，毋須公佈理由。

該委員會又通過于本年十二月至明年二月期間，請陳輝洪負責香港隊球員集訓工作，每週二至三次，將給予津貼，但仍須徵得元朗會同意才實行（陳輝洪是元朗教練）。

另方面去函國際足協、英國足總，請介紹教練來港任教，願意付給月薪約港幣三千五百元，另加膳宿費用與來回機票。先試用三月，期滿後，雙方同意可以續約九個月。

又決定函詢國際足協，克臘瑪能否于一九七二年至七三年期間來港任教，將給予優厚薪酬。

西德蘇伯納及英國法蘭蘇，均可來港任教練，但該會鑒于兩人年紀較大，已予婉拒。

足球發展基金會前夕會議時，由足總副會長廖烈武、朱孝慈、周振、鍾逸傑主持，出席者：一攝。

·日航主辦高球賽· 日本航空公司主辦的日僑家屬高爾夫球賽，已告結束，圖爲日航副經理崎田（左），頒獎與冠軍竹田的鏡頭。

巴西山度士隊 擬六月重來

消防南華擬各賽一場 但必須保証比利隨行

【本報訊】消防與南華，前午各派出代表，與剛由巴西抵港的山度士球會代表會商，接洽有關山度士明年六月來港作賽的事宜。

山度士球會，欲於明年六月來港作賽三場，但是南華與消防兩會，祇肯各辦一場，停下來的一場，足總方面則沒有表示。而山度士所提出的條件亦不算高，約爲港幣廿餘萬元作賽一場。因爲並非由一個單位主辦，所以食宿問題仍未解決。

在前午的會議中，消防的代表指出，山度士若能成行，球王比利必須隨行，否則祇付包賬金一半的數目，因爲行期尚遠，前午的會議仍未有結果。但在本月內，是否成爲事實，他們三方面將有一個決定。

香港節七人賽 手球賽今爭霸

香港節足球七人淘汰賽決賽，定今晚六時開始，在界限街市政事務署球場舉行。

參加本屆香港節足球淘汰賽之隊伍，一共六十四隊，自香港節開始，即分別進行比賽，日前正進入緊張階段，於十二月二日晚進行之決賽，將決定冠、亞、季及殿軍由誰奪得，並隨即舉行頒獎禮，由南華早報營業經理查理士主持。

香港節手球比賽，定今晚在灣仔修頓球場舉行，決賽於下午六時開始，輔政司署政務主任吳國泰，主持開球禮。

由葛量洪教育學院隊，對南華體育會。是場比賽，爭奪冠軍，繼於下午七時半開始，由消防隊對台體聯隊，爭奪第三及第四名。賽後，由香港手球總會會長徐亨主持頒獎禮，並頒發獎品與各優勝隊伍。

又香港節乒乓球賽，原定於十一月廿四日舉行之各項賽事，特改於今晚下午六時，在香港灣仔修頓球室舉行，分新界區男子青年及少年單打，九龍區男子青年單打，香港區男子青年單打，另香港區少年單打分區冠軍決賽，由潘燦洪對蘇德佳，及九龍區男子少年單打分區冠軍決賽，由余尊祥對張少飛，不收門劵，歡迎參觀。

足總裁判班 昨晚開課

【本報訊】足球總會的裁判訓練班，昨晚在該會會議室舉行開課禮，足總主席廖烈武，足總裁判小組胡祖堅、宋豪慈，及擔任此次裁判班學員共卅餘人，昨晚舉行開課禮，並由廖烈武致詞稱：足總除負責訓練後起球員外，訓練足球裁判亦爲當前急務，今次担任訓練講師者，都是有名氣的教練或一等球証，至爲難得，希望各學員努力學習。接着李惠堂致詞，謂對足總能注重訓練裁判人材，是可喜之事，對于各人有志參加吃力不討好的足球裁判工作，深表敬意。

最後由李惠堂講解担任裁判大綱。訓練班在最近三週內，每逢星期一、星期三下午六時半，在足總會議室上課。

參加此足總裁判訓練班講師的李惠堂、朱志成、張錢而、張仁哲、麥英才、麥陽輝，及參加受訓學員甚衆。

本週足球秩序更改

東方分戰愉園東昇 加山對消防均改期

【本報訊】足總昨天已正式公佈本月三日愉園對東方，五日加山對消防，六日東方對東昇三場足球聯賽，均告改期。

因爲有多場足球聯賽改期舉行，本週的足球賽序，便略有更調。茲將更改後的本週足球賽程，分錄如下：

四日（星期六）

警察對荃灣（甲組聯賽）下午三時 花墟球場

警察對荃灣（預備組聯賽）下午一時三刻 花墟球場

警察對荃灣（乙組聯賽）下午三時半

五日（星期日）

流浪對陸軍（甲組聯賽）下午三時 港會球場

流浪對陸軍（預備組聯賽）下午一時三刻 港會球場

流浪對陸軍（乙組聯賽）下午三時半 港會球場

星光對純青 大坑東場

大坑西對龍吉（第五組）下午二時 大坑東場

獄吏對大鵬（初級青年盃賽）下午一時一刻 大坑東場

巴士對星彰（丙組乙聯賽）下午三時三刻 啓德球場

九巴對傑志 鐵行對市政 保濟對港會（丙組甲聯賽）下午二時 跑馬地場

中南對海蜂 中華對友邦 青商對華雄 果商對港青 下午三時半 跑馬地場

首飾對滄打（丙組乙聯賽）下午二時 跑馬地場

五一七對港會 東華對陸軍 琪氏對港燈 下午三時半 跑馬地場

南華對香島 航校對公民 清華對先鋒 跑馬地場

（高級青年盃賽）（第二組）下午三時 中道對頌輪 大坑東場

摩囉對滙聯 下午二時一刻 九龍仔場

東聯對勝利（初級青年盃賽）（第二組）下午二時一刻 九龍仔場

荃灣對捷青 下午三時三刻 官塘球場

青年對振興 官塘球場

（第四組）下午三時三刻 國治對建煞 九龍仔場

禮賢對樂福（乙組銀牌盃決賽首仗）下午三時半 九龍仔場

獄吏對晶工 大坑東場

七日（星期二）

星島對愉園（甲組聯賽）下午三時半 花墟球場

星島對愉園（預備組聯賽）下午一時三刻 花墟球場

八日（星期三）

元朗對流浪（甲組金禧盃準決賽次仗）下午八時一刻 政府球場

元朗對流浪（乙組金禧盃準決賽次仗）下午六時一刻 政府球場

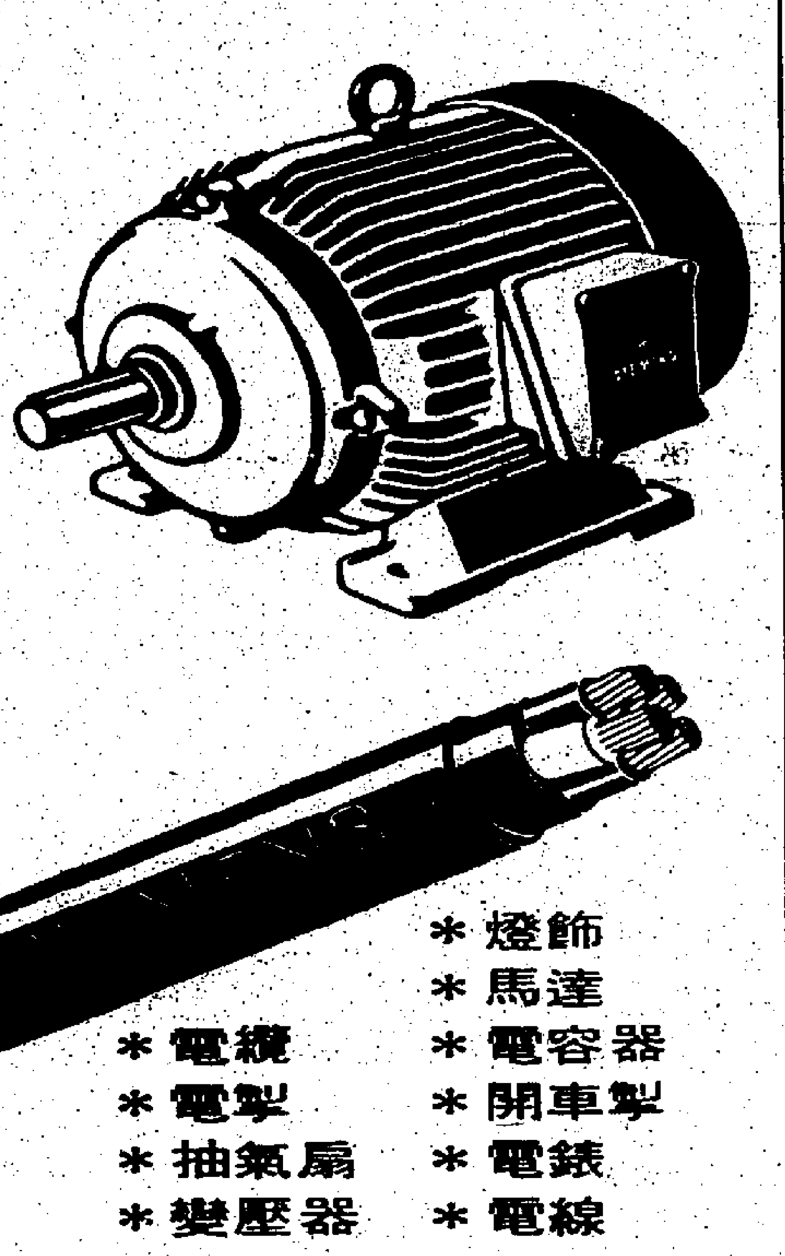
補工對獄吏

德國「西門子」

電機工程器材

品質稱霸

現貨最足



＊燈飾 ＊馬達
＊電機 ＊電容器
＊電掣 ＊開車掣
＊抽氣扇 ＊電錶
＊變壓器 ＊電線

欵式齊備，效能卓越，價格公道，經濟耐用。

港九各大電器行均有代售。

SIEMENS

總代理：捷成洋行

香港 九龍

龍子行

號四三一道敦彌 號九十三中道大

祝慶

聖誕大減價

陳列橱窗·歡迎參觀

美觀新型·大方高貴

聖誕禮品·新貨到達

尚有戲院廣告刊在第六頁

九霄龍嘯

忠義武俠小說　高景生文　余丹青圖

第六回：山號孔明　獵頭有種　人歸大漢　牧馬傳奇

飛天夜叉聽他再提到豫讓這個名號，更覺奇怪，便問道：「你還有甚麼話要說，祇管說。」

蒲師文卽道：「從前春秋戰國時代，晉國大俠豫讓爲了替智伯報仇，三番兩次向趙襄子行刺。竟然『漆身爲厲，吞炭爲啞』，把自己弄得不成人形，行乞於市，令人沒法認得他的本來面貌。以你和他相比，總有幾分相似吧。你僞裝曲背，雖然露了破綻，但那副缺口的醜相也和豫讓差不多了。我說你是一位值得敬重的義士，理由就在這上面。」

飛天夜叉聽了，做聲不得，祇好繼續聽下去。

蒲師文又道：「當年豫讓變相隱身，要在橋下行刺趙襄子。湊巧趙襄子乘馬過橋，馬兒驚叫，使他露了風聲。趙襄子知道又是他來行刺，便把他喊出來，問他爲甚麼要如此苦心報仇，不惜把自己作賤到這個地步。豫讓說出了理由之後，趙襄子便卸下身上所穿衣服，如他所願，賜給他用劍刺了三下，由得他服劍自殺而死。這一宗故事料你也聽人說過了。」

飛天夜叉卽道：「這與你有甚麼相干？」

蒲師文道：「我看你這副樣子，便知你是豫讓那一類人。豫讓獨身行俠，祇替智伯報一人的私仇。你卻不是，料你必有一班志同道合的人，要辦復仇的勾當。這也難怪啊！士各有志，

[illegible]（一〇〇）

山盟

黃思騁

一句話也不說。

「小叔，我要回香港去了，言語上有冒犯你的地方，請你不要介意。」阿棠微微抬起他的頭，

「阿生既然好端端來向你辭行，你爲甚麼不說話呀！」他的老婆說。

「他不當我叔叔，我就不當他是侄子，大家做陌路人算啦。」

阿生這時看見他的臉上有些血痕，手上和腳上也有，便仔細的望他。

「看甚麼，窮人上山打柴滾下來，碰傷了。」小嬸氣呼呼說。

阿生見到這等情形，再也沒有話說，便默默地退了出來。

「你去向小叔告過辭了嗎？」他的二叔問。

「他不理我，一定是爲那天的幾句話生氣了。」

「他就是喜歡記仇。」

「他昨天去山上打柴滾下來，割傷了臉和腳，有點不大開心。」

阿炳愣一愣，說道：「這時候去山上打柴？」

「小嬸是這麼告訴我的。」

「我昨天下午見到他時還是好好的，那末難道趁晚上去打柴？」

「別理他在甚麼時候打柴。」

阿炳想起前晚狗吠，不覺有點疑惑起來，難道是他到烏鴉山上去過了嗎？他心裏雖然這麼想，卻沒有說出來。

這時，村子裏的人都來送阿生的行，有的人還送了些土產來，要他帶回香港。到縣城裏有十八里路，阿炳兩夫妻有點不放心，便叫兒子和一個壯健的村人陪他去，順便替他挑那些土產。

曬場上擠滿了人，阿生在同送行的人周旋，有的託他把孩子帶到城裏去學生意，有的期望能再見他回家鄉。阿生一一回覆他們，說他一定以桑梓的幸福爲重。他自己的父母雖然謝世了，也當他們是活着的一樣。

大路就在村前不遠的地方，大家一面談，一面走，一面送，不久就來到路口。阿生停下來，勸大家留步。（一三〇）

市聲

曲線愛情

七十八：發生激變

殷玲向林名澤道歉的說：「林祕書，眞對不起，我是我的一時疏忽，忘記了你的約會，……所以答應了他……」[illegible]

……跟他道別，並說：「林秘書，下班時，我在皇后戲院門前等你……」

林名澤祇有點點頭，沒精打采的望着殷玲走進金城酒家。

殷玲看見朱廣秀一個人獨據一桌，定睛的望住她。臉孔冰冷如霜，殷玲走到他的身旁時，他不待沒有站起身來，

＊＊＊＊＊＊＊

而且連話也沒有說一句，祇是用手作勢，招呼她坐下。殷玲看見他這副樣子，好像很生氣似的，她小心翼翼的叫了一聲：「朱總經理！」

朱廣秀並沒有出聲，祇是目不轉睛的凝視着殷玲衣襟上那枚鑽石胸針。他覺得很奇怪：自己在日本時，曾經送給她兩枚胸針，但而今她扣上的，絕對不是自己手購的，那末，她這枚胸針是從那兒來的呢？以殷玲的入息，無論如何不會是自己購買的……

朱廣秀想了一會，便壓抑自己澎湃的心潮，改換了自己冷靜的面孔，微笑的說：「殷小姐，你這胸針很精巧，是在那兒購買？」

殷玲照實的告訴他說：「是林秘書昨晚送給我的。」

朱廣秀聽了這句話，[illegible]

清代考試話舉人

五鳳樓

[illegible]

半靜寂地帶

丹尼

教師會主持人公開稱：當局如不接納三師學生的對新薪制的要求，無異「迫虎跳牆」，與「迫上梁山」。

此公對成語頗爲熟習，對於「養虎爲患」，「開門揖盜」這些成語，未知也會運用否？

×　×　×

英國醫生，指出游泳與跳舞對於戒吸香烟，大有幫助。八小時游泳，六小時跳舞，八小時睡眠，這是戒香烟的三八制。

×　×　×

美國刊物指出：日本東京是世界上最安全而又最少罪案的城市。去年祇發生刧殺案四百七十宗，而面積比東京小的紐約，去年卻發生刧殺案七萬四千一百宗。

香港的刧殺案，大概比東京多有餘，比紐約則不足罷？

新苗

雨萍

「江岑的死，還不是完無價值的。」

「那末，妳不打算回家嗎？」

她慢慢搖頭，話得有點吃力：

「他們不要我，就是肯要我，我也不想回去了。」

「爲甚麼？我不是也回家了嗎？」

「妳不同。妳媽媽愛妳。我爸爸媽媽根本不講道理。他們有一大堆孩子，我是多餘的。」

「他們找過妳沒有？」

「沒有。他們怪我犯賤，」她紅紅眼圈：「也許我眞是犯賤，甚麼不好相信，偏要相信的愛情！」

「人總會做傻瓜的，不永遠傻下去就好了。」我說，低下頭去看自己的手指。

「至少妳就沒做傻事。」

「我也做過的，我愛過一個外國的男孩。」

她驚訝地望着我，我發現她臉上有一堆堆小小的斑點。

「現在怎麼樣了？」

那大概是妊娠斑，我在雜誌上看過。

「分開了，」我淡淡地說，掉頭去看她們的[illegible]。「我跟他的愛情，才眞正是無根的。典型的現代人的愛情，無愛的情，我們在一起過了三天，分手時沒有一句話，他甚至沒有問我姓甚麼。」

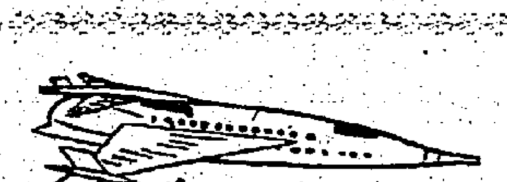
她嘆息，無語。

「我會很快就忘記他，」我說。

「我們所做的傻事，上一代應該負大部份責任，他們給我們的指導太少。」

「不要怪他們，他們也是些胡塗鬼。」我說：「還是個窮而動盪的時代，舊思想的根蒂開始動搖，新思想走向極端，生命和生活都沒有保障，人人都想在死亡之前麻醉自己，於是各種各樣奇形怪狀不合情理的事情都出現了。」（一六七）

血灑長空



史丹利嘉納著　以而譯作

二九　夏夫人的秘密

×　×　×

一小時後，包怡和往訪夏伯利夫人。他表明他是以私家偵探身份，對她有所幫助。

「夏夫人，你現在會面對着一個煩擾問題，是嗎？」

夏夫人知道他所指的，就是剛才那個通訊社向他要脅及敲索事件。

「你是指甚麼呢？」

「一小時前，不是有人藉史維正夫人被謀殺事件，而向你敲索一萬美元嗎？」

「唔，確有其事。不過，我是無力付出那筆巨款的。」

「我知道，所以，我設法協助你應付這個問題。」

「那就太好了。包先生，你要多少報酬呢？」

「不需報酬，祇要你把這事件委託我辦理就行，」包怡和補充說：「同時，希望你給我一張簽名的照片。這大概是你輕而易舉的事呢？」

「我是樂於送一張照片給你，」夏夫人十分殷勤招待他：「我今後應該怎樣做呢？」

「也十分簡單，祇要你把你和史維正夫人借錢的始末對我說清楚好了。」

「我在十八個月前，因爲[illegible]，開始向史夫人借貸，這是事實。」

「誰介紹你認識她的？」

「是——」夏夫人欲言又止。

「是呂明山先生吧？」包怡和說：「請你不要隱瞞。我知道你和呂明山先生，是有着特殊交情的。」

夏夫人不覺慚愧起來，但她憤然說：「問題就出在這裡，史夫人是知道我和呂明山的秘密，也知道我和丈夫不和的內幕。因之，她對我就諸多要脅了。」

「要脅甚麼？」

「要脅我立卽還債！而我事實上也無款[illegible]

燈謎話漫譚（下）

在廣陵十八格中，尤以捲簾爲妙，他如蝦鬚、燕尾、諧音、蝴頭、蜓尾等偶資點綴，聊備一格。

百駢

[illegible]

又隱居云：「垂楊枝上漏春光（泄卿），歸去來兮獨撥長（晉文），從此勝勞方[illegible]，素絲白馬爲誰忙？（緇駒）。」

又咏老農云：「中男驅犢出前邨（牧仲），長子攤錢送寺門（孟施），開共兒曹相伴語（告子），今年齒落復生根（易牙）。」

夾山格、夾海格、錦屏風、滑頭禪，以上四格名「翻條子」，有管見一書，以字三翻而成，譯之殊無佳趣，不若前之各格，可以生發智慧，快心爽目也，故止存其名而已。

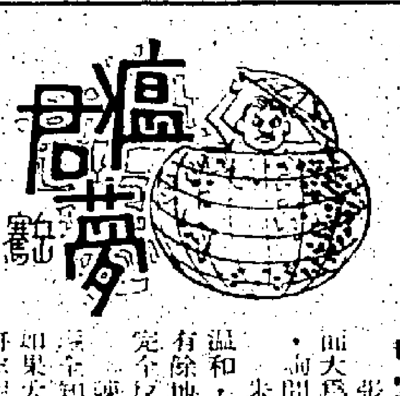
燈謎本遊戲小道，不過適興而成。京師準揭於上元燈逕，用紙條預先寫成，懸一紙糊棚上，黏各種，每格必具，名曰燈社。聚觀多人，名曰打燈虎；凡雖猜之格，其條下亦書，打得者贈某物，如筆墨、[illegible]息肩、白屋之頭，今此風已不熾矣。」

上述之謎格今多不傳，[illegible]

有許多謎格是古今異名的，如[illegible]

近人猜射均以「廣陵十八格」爲普遍，卽會意、諧音、傳神、典雅、碑陰（又名拆字，卽曹娥格）、捲簾、徐妃、蓝尾（又名皓首、白頭）、粉底（又名素腹）、蝦鬚、燕尾、比下（又名剖心）、鉤簾、釣魚、含沙、鴛鴦（又名遙對）、中分。這十八格中以會意、典雅、鴛鴦、碑陰爲正宗，尤以捲簾爲奧妙。他如蝦鬚、燕尾、諧音、蝴頭、蜓尾等偶資點綴，聊備一格，但妙而工的謎語則以不加謎格爲巧製呢！（下）

噫夢



第三十四回　密室定謀　明黨頒詔　引狼同門虎　拒獸競全鼎

張國燾聲明在掃蕩報刊出後，延安方面大爲不安。毛澤東在政治局例會上提出，詢問衆人意見。

朱德說道：「張國燾的聲明語氣還算溫和，有些話也說的很含蓄，顯然他還留有餘地，我覺得不應迫之過甚，使他走上完全反對的立場。」

陳雲也說道：「我們黨內的事，張國燾知道，其間大部份都不能公之於世，如果大家鬧翻了，他全部說出來，對我們的打擊損害可能很大的。」

毛澤東說道：「我也覺得不能[illegible]，但是現在怎麼辦呢？」[illegible]

張聞天明白活曹操用意是在移禍於人，[illegible]

[illegible]（二〇〇九）

播音電視節目

香港電台

粵語新聞／倫敦粵語新聞／海員空缺報告／粵語新聞／空中問答／餸菜價格報導／兒童節目／點唱節目／廣播劇／粵語新聞／米高馮的故事／新聞，時代曲／小說／粵語新聞／時事實錄／無線亦情奔／粵語話劇比賽／祝君康健／民間故事／粵曲歌唱比賽／兒童節目／體育活動報導／粵語新聞／人海詩潮／漁民一週／時事實錄／新聞報告／夜夜此時聽／轉播倫敦新聞／歌唱比賽／世界電訊／音樂演奏會／「龍宮寶貝」／時代曲／天氣報告／粵語新聞

商業第一台

新聞簡報／座右銘／新聞簡報／天氣預測／新聞報告／時代曲／時代曲點唱／說詩說婚及時／女雜誌／粵曲／倫理小說／港九時事／奇情小說／新聞，粵曲／通俗成語／倫理小說／新聞簡報／老師你好嘢／一曲寄心聲／港九時事／今古奇談／新聞，喜劇／十八樓C座／天羅地網／賽馬漫談／港九時事／天才競時代／新聞，小說／文藝小說／秋燈夜語／新聞簡報

商業第二台

國學講座／新聞簡報／晨曦妙韻／新聞報告／晨曦妙韻／升中會考指導／股市行情報告／爲你歌唱／股市行情報告／社團活動報導／音樂的約會／新聞報告／股市行情報告／粵曲點唱／新聞簡報／時代曲學園／股市行情報告／青年人時間／新聞簡報／青年人時間／升中會考指導／新聞報告／股市行情報告／粵曲／新聞簡報／美的音樂／新聞，夜曲

麗的銀台

新聞報導／國語會話／祝君早安／街市行情／空中問答／粵曲／小常識／父母子女／聽衆點播小說／通俗故事／股市行情報導／新聞，小說／股市行情報導／時代曲點唱／時事實錄／趣劇，粵劇／股市行情報導／人間世／股市行情報導／粵曲歌唱比賽／兒童小說／粵曲／歐西流行歌曲／偵探小說／戲劇化小說／時事實錄／新聞報導／大衆信箱／民間故事／音樂演奏會／新聞報導／夜半奇談／時代曲，新聞

麗的金台

新聞報導／海陸豐歌曲／湖州曲／新聞報導／社會服務／全套京劇／潮曲精選／潮語故事／電影歌曲／潮語趣劇／潮州曲／潮語廣播劇／現代潮曲／[illegible]

麗的中文電視

新聞及天氣／英語長片／今日粵語／粵語長片／新聞摘要／長篇話劇／家庭衣匠／小小樂園／生物奇珍／星空奇遇／世界新聞／聰明笨伯／美的晚會／七金剛／[illegible]

無綫電視翡翠台

卡通片／曲藝大全／佳客者片集／坐相與你／青年分來／珍饈百味／粵語長片／兒童遊戲／粵星女郎片集／粵語片／華自三星／新聞報導／電視劇場／谷林雙傑片集／港聞摘要／歡樂今宵／新聞報導／山谷風雲片集／最後新聞／粵語長片／今日新聞摘要／斯文高台明圍／七金剛／美的晚會／聰明笨伯／世界新聞／星空奇遇

今日來往班機

到港班機（星期四）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
英航	倫敦孟買	下午二時廿五分
英航	倫敦曼谷	下午五時四十五分
英航	舊金山東京	下午七時卅五分
國泰	馬尼剌	上午十一時十五分
國泰	大阪台北	下午一時四十五分
國泰	東京	下午一時五十分
國泰	東京台北	下午二時廿五分
國泰	星加坡曼谷	下午三時廿五分
國泰	亞庇	下午三時廿五分
國泰	星加坡	下午七時廿五分
國泰	西貢	下午八時十分
國泰	柏斯耶加達吉隆坡	下午八時卅分
國泰	東京大阪台北	下午十時廿分
日航	雪梨馬尼剌	上午七時十五分
日航	東京	下午十二時
日航	東京	下午十二時廿分
日航	東京大阪台北	下午十二時四十分
日航	舊金山東京	下午一時卅分
日航	耶加達星加坡曼谷	下午三時五十五分
日航	倫敦曼谷	下午四時四十分
日航	東京台北	下午六時零五分
日航	東京大阪台北	下午十時廿五分
泛美	舊金山東京	下午一時十五分
泛美	紐約西貢	下午三時五十五分
泛美	雪梨峇里	下午八時四十五分
泛美	洛杉磯東京	下午十時
馬航	東京台北	下午二時五十分
馬航	星加坡曼谷	下午二時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午二時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡曼谷	下午八時四十分
澳航	星爾砵達爾文	上午八時十五分
澳航	雪梨	下午五時四十分
澳航	東京	下午八時四十分
澳航	雪梨馬尼剌	下午九時零五分
泰航	雪梨馬尼剌	上午九時四十五分
泰航	曼谷	下午二時十分
泰航	東京台北	下午二時四十五分
泰航	曼谷	下午七時卅分
泰航	曼谷	下午九時卅分
華航	台北	上午十時廿五分
華航	台北	上午十時廿五分
華航	星加坡	下午一時三十分
華航	東京大阪台北	下午三時卅五分
華航	曼谷西貢	下午八時廿分
華航	大阪琉球台北	下午十時五十五分
瑞航	曼谷西貢	下午七時
瑞航	東京	下午四時
法航	東京	下午二時
越航	西貢	上午十一時十分
環球	東京沖繩島	下午一時十五分
環球	西雅圖東京	下午十一時零五分
西北	東京沖繩島	下午一時十五分
西北	西雅圖東京	下午十一時零五分
意航	東京	下午六時十五分
印航	孟買加爾各答曼谷	上午九時五十分
印航	東京	下午八時三十分
菲航	三寶市馬尼剌	上午十時四十分
菲航	雪梨馬尼剌	下午五時五十五分
德航	佛蘭克福曼谷	下午三時
印尼	峇里曼谷	下午五時十分
加航	溫哥華東京	下午十時五十分
韓航	曼谷	下午十二時四十分
韓航	漢城台北	下午三時

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
英航	東京舊金山	下午五時
英航	達爾文雪梨	下午七時
英航	仰光倫敦	下午八時卅分
英航	曼谷倫敦	下午十時卅分
英航	曼谷倫敦	下午十一時卅分
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	亞庇	上午九時卅分
國泰	星加坡	中午十二時
國泰	曼谷星加坡	下午三時
國泰	西貢	下午三時
國泰	台北大阪	下午四時
國泰	東京	下午四時十五分
國泰	東京台北	下午四時四十分
國泰	馬尼剌	下午九時卅分
日航	台北大阪東京	上午八時
日航	東京	上午八時零五分
日航	曼谷星加坡耶加達	下午一時二十五分
日航	台北大阪東京	下午一時四十分
日航	東京舊金山	下午三時
日航	東京	下午五時三十分
日航	東京	下午四時四十五分
泛美	東京舊金山	上午九時
泛美	西貢	下午二時十五分
泛美	東京洛杉磯	下午五時
泛美	曼谷紐約	下午十一時十五分
馬航	曼谷星加坡	上午九時卅分
馬航	台北東京	下午二時四十分
馬航	吉隆坡星加坡	下午二時五十分
澳航	東京	上午九時
澳航	吉隆坡柏斯	下午八時
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時卅分
澳航	新德里倫敦	下午十時十五分
泰航	曼谷	上午十時卅分
泰航	台北東京	下午二時五十五分
泰航	曼谷	下午三時卅分
泰航	馬尼剌	下午八時十五分
華航	西貢曼谷	上午十一時十分
華航	台北東京舊金山	上午八時
華航	台北大阪東京	下午四時十五分
華航	星加坡雅加達	下午四時二十五分
華航	台北	下午九時零五分
瑞航	曼谷日內瓦	下午四時五十分
法航	西貢巴黎	下午三時
越航	台北東京	上午十一時五十五分
東非	曼谷乃洛比	下午五時卅分
環球	漢城東京	下午二時三十分
環球	東京西雅圖	下午十二時四十分
西北	漢城東京	下午二時三十分
西北	東京西雅圖	下午十二時四十分
意航	曼谷羅馬	下午七時零五分
意航	曼谷羅馬	下午十一時十五分
印航	東京	上午十時四十五分
印航	曼谷加爾各答孟買	下午九時十五分
菲航	馬尼剌三寶市	下午二時
菲航	馬尼剌	下午六時四十分
德航	東京	下午二時四十五分
印尼	東京	下午五時五十五分
韓航	台北漢城	下午一時廿分

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港總郵局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間將比總局稍爲提前。有關消息可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後止截時間，將比該局信件的截郵時間早一小時。

今日（二日）（星期四）

空郵

地區	信件	包裹
印尼	上午十時	上午九時
以色列	正午	上午十一時
中華民國、印度	下午一時	正午
馬來西亞、星加坡、撈越、沙巴、納閩、泰國	上午十一時	上午十時
東巴基斯坦		上午十時
美國、中南北美洲、墨西哥、夏威夷	下午六時	下午五時
圭亞那、牙買加、巴哈馬、荷屬安地里斯		
菲律賓	下午五時	下午四時
葉門、敘利亞、蘇丹、巴基斯坦、英國、波斯、伊朗、黎巴嫩	下午二時	下午一時
秘魯、非洲、埃及、瑞士	下午二時	
荷蘭	下午三時	下午二時
義大利	下午五時	下午二時
澳洲、紐西蘭		下午四時

明日（三日）（星期五）

空郵

地區	信件	包裹
菲律賓	下午五時	下午四時
印尼	正午	上午十一時
夏威夷、美國、中南北美洲、台灣		

平郵

地區	信件	包裹
加拿大、美國及中、南美	下午五時	下午四時

大陸澳門截信時間

澳門　信件上午十時、下午二時、下午六時　包裹正午
中國大陸　信件上午七時　包裹下午三時

國際間又出現醜聞
法間諜私運毒品赴美
事敗後還接觸法領使館一職員，但巴黎當局却拒絕美方要求，不起訴有關人物。

這是一個驚人的故事，前任法國間諜變成了私梟，偷運價值一千二百萬美元的純淨海洛英從巴黎至拉哈甲，以至紐約的陰謀，美國官員們指摘，它是全由法國間諜組織的一個高級行政官部署的。這個人是非常神秘，很少人知道他的眞姓名。這案最近拍成電影：「法國的關係」。但紐華爾克的聯邦法庭去週的判決，案情一如這部電影的。這是一個國際走私醜聞，美國當局說：它牽涉紐約的法國領事館及法國情報局的人員。

這醜聞開始於本年四月，當時一個美國海關官員以皮列地爾，搜查一輛由拉哈甲運至新澤西伊利沙伯港的福士巴士，發現巴士的防火板背後藏有九十六磅海洛英。這巴士的主人，羅傑咎埃特，於填寫海關表格時有點緊張；在他碼頭等候時被捕。咎埃特說，他曾經是法國情報局的一個間諜。被開除後，他祇需錢，接受六萬美元的酬勞，私運這批海洛英至美。據咎埃特說：安排這次偷運的人是福尼爾上校，直至最近為止，福氏主持北美洲的法國間諜活動。

在官員的供詞中和測謊機測驗下，咎埃特說，福尼爾（祇是他的別名）於去年十二月僱用他來偷運海洛英。使用福尼爾給他的錢，咎埃特購買這輛巴士，駕駛它至巴黎郊外的施特查特運。另一個人送來海洛英，並幫忙把它藏在「暗寶」裡。咎埃特安排了由船寄運這輛巴士後，自己飛至紐約。他被捕後，他請求法國領事館的一個職員幫助。他說：他這樣做，因為福尼爾給他這個人的姓名，俾他於被美國警察拘捕時可與這個人接觸。

咎埃特被判走私罪，但聯邦當局沒有公開提及福尼爾和那個領事館職員，雖然他們獲得法國政府同意懲罰福尼爾。付諸有過一個時間，新澤西檢察官史登飛往巴黎討論這案。美國與法國的關係，曾因運毒而受到影響；美國毒品專家估計，偷運入美的海洛英，百分之八十是在馬賽附近各秘密製煉廠用鴉片來製煉的。美國駐歐洲的毒品調查主任古薩克，曾經批評法國人保護在法國販毒的爛蒄。法國強硬的答道：美國對於它的毒品問題，刻正找尋一個可以歸咎的代罪羔羊，但他們也不能不承認古薩克所說的事實。雖然法美禁毒條約已付諸實行，法國官員們迄仍拒絕引渡福尼爾。他們也不願意根據咎埃特的證供在法國控訴福尼爾，因此史登要求一個美國陪審法庭判罪。在法國，官方對這事保持緘默——祇由福尼爾當[illegible]並由非官方的洩漏消息以減輕這案的事實。福尼爾在巴黎由一個裁判司審問了五小時，但福尼爾事後告訴新聞記者們，所談的祇是法國情報局的職責，不關走私事。法國人士堅持的說：咎埃特說謊，以報復福尼爾把他開除了。

但一個相信係法國間諜的僞裝機構的主任却有不同的看法。農業生產發展局的巴貝洛特上校，在接受盧森堡的電台訪問時，猜測法國情報局使用這偷運海洛英事件來驅逐咎埃特。巴貝洛特說：「我的推斷是——有人或許會正式的告訴你——這行動是巴黎的一個法國情報局人員安排的。咎埃特要被從美國移去。這行動的結果現在披露了。」

如果一個陰謀的目標是把他送入一個美國監獄，咎埃特一定的遠景利用他的幽禁。他已認罪，並介紹蘇瑪塞特郡監獄的獄卒們嘗試法國菜的美味。他的法國湯和肉定期的送到獄吏的餐桌上——使同囚們羨慕。一個獄吏說：「任何其他的囚犯，我們叫做壞人，但我們叫羅傑做廚師。」

全由電腦控制操作
新型快速交通工具試用中

如果你置身於美國這個繁華的國度，你會發覺交通問題實在使人煩惱。須有高速公路，火車、地底火車都經常發生擠迫現象。無論由那個地方到任何目的地，一切交通工具都令人不便、不舒適、不安全、站貴，而更重要的是，不一定準時把你送到目的地。

試就費用均貴一點談談。例如，在紐約市，一九五零年的地底火車收費是美金一角，當時每天有三百一十萬人乘搭。今日，收費高達美金三角，而於「紐約日」更收費五角。不過，這祇是一個例子，美國其他地方的公共汽車和地底火車收費亦一樣直綫上升。

儘管上班的交通費是日益上漲，但擠迫交通系統的方便、舒適、安全和可靠，却日益下降。

甚麼是使美國交通情況惡劣的基本原因？很明顯，自二次世界大戰後，美國過於強調建設高速公路，任令火車和公共汽車系統趨於陳舊。那麼，怎樣才可以改善現在的運輸系統？答案是否用新的途徑，方法和設備？高速火車能否在現有的軌道上行駛，或高速公共汽車在現有的高速公路上行駛呢？

美國的交通何以會這樣混亂，同時，怎樣可以解決？

美國的擠迫交通於馬車年代便開始。於一八五零年，火車行走軌道，而馬車行走公路時便有此種情況出現。

今天，交通所面臨的問題有很多。例如停站，轉彎角和設備等問題，火車或公共汽車有固定的車站來卸下及接載乘客，而在站與站之間，它必須加速來彌補停站的時間，這是要顧及安全和經濟問題的。

轉彎角亦是問題之一，軌道角度限制了火車的速度。但有些轉角，因為照顧地形和經濟原則，是必然急峻的。

雖然運輸問題在美國頗為嚴重，但有一種運輸工具較理想，那是無聲、無煙、安全，而且不受天氣影響，它便是升降梯，可惜僅限於上和落。

至於平面的，各界已盡力設法改善所有系統。畢斯堡開始建設一種為「PAT」的高速公路，希望於一九七四年載客，它是使用輕型，電力發動的自動汽車行駛。廿四小時不停服務，每隔兩分鐘行駛一架，時速為五十哩。這些電力車用橡膠車胎，由電腦控制。目前這種車路已有一條在「潭巴國際機場」使用中。

「達拉維爾谷運輸當局」現在使用美國第一條高速自動軌道，時速七十五英里。它由離費城十四英里半的地區穿過法蘭堅連橋直至甘頓。它自一九六九年開始使用，其收益已可以彌補成本，因為當局對公路旁的建築物加稅。這條鐵路的站與站之間一切加速、減速、停站和開行，都由車上電腦控制。控制員祇需按一下鈕，車門便打開或關閉，和沿軌道行駛。（家弘）

正常性生活無礙運動演出

有一個贊成性的辯論應該特別吸引運動員。在血液中循環的男性荷爾蒙將因性活動而增加。這種荷爾蒙，除了維持精力和生殖力之外，也建造身體。某些運動員非法服用以增強他們的肌肉力量的，就是人工仿製的這種物質。女性的運動員實在是一個強人，婦女也有利呢；她們產生小量的這種荷爾蒙，而它增加她們的肌肉力量。

我應該提出這樣的結論：在大賽前夕的性可能是鬆弛身體的理想方法。

運動員間的性問題時常被談及，但極少認眞討論，雖然這問題無可避免的有心理的，羅曼蒂克及幽默的序曲。男性的誇大，女性的老實，以及國際對醜聞和骯髒故事的觀念，勢必掩飾眞相。

多數國家的選手隊在社交上表現端莊。換句話說：他們「幹」或「不幹」，視他們的傾向，背境或機會而定。任何人到達一個東歐城市，經過了長時間的疲倦飛行而又要應付一項重要的競選，勢必祇想到在比賽中的勝負而不想到愛。

自然的，經過了大賽後的反應是參加派對，飲酒以及許多跳舞。成功可使一個運動員感覺像慶祝。一個高級英國賽跑選手曾經在一項大勝利前表示，如果他贏了，他將選擇女選手隊中他所想要的一個人作伴侶。結果他得到一個喜歡他的女孩子。

但失敗也可能是一個大刺激。一個剛慘敗的運動員，勢將狂縱的飲酒，然後找尋異性的安慰。他時常找到一個也在比賽中慘敗的女選手。

但這一般的說法不應嚇壞出國比賽的運動員的父母們。體育職員們或許時常是開明的，但他們時常對他們所管理的青年運動員負責。英國的女選手隊的一個聰明的經理哈爾特斐說：「我們的較大的女孩子時常以姊姊的態度對待最年青的隊員，不讓他們太遲返宿舍或結交壞朋友。」

英國的男運動員們也以父母的態度對待他們選手隊的姊妹。幾年前在一次歐洲旅行中，一個著名的女冠軍，於千鈞一髮之際，由一個身材硬大的英國標槍選手拯救了，他打走了那個外國的色狼。

共產黨運動員的最普遍的印象是一個機械人，沒有個人的嗜好，但幾年前，東德人禁止他們的一個已婚的冠軍再度出賽，因為他與選手隊的一個女孩子發生性關係。

但是，各國的運動員私下裏仍然關心性對體育競賽成績的影響。對曾經考慮過這個問題的少數體育訓練書籍之一，是澳洲人高利根和摩根所寫的「保持冠軍的健康」。這兩位作家指出，通常的理論是運動員不應該溺於（甲）整個季節；（乙）比賽前的幾天；或（丙）剛在比賽前的性交是最有益的。不過，他們感覺，「性交對於運動員的競技是沒有影響的……這困難問題或許不是體力的消耗而是屬於心理的後果的。」

最後的評語指出，那些要外出獵取女人的單身男子，與那些習慣於與配偶同睡的已婚男女間的差別。

一個羅曼蒂克傾向的運動員的體力疲乏的主要的危險，不是在於性行為本身，却是在於要在烟霧瀰漫的夜總會，或在猛風的街上花了許多小時來勾搭女孩子的性苦悶。（續昨）

巴西建卅九層墳場
本港可能也有這一天

世界人口增加，死亡人數也增加。結果，墳場墓地愈來愈少，這個困難問題在里約熱內盧是最嚴重的。里奧的四千五百萬人口擠在一條間於山脈與海的地帶，這城市的南部居民已無葬身之地。最近的新墳場地點在三十哩外。每次葬禮，屍體要提早運到那裡——每次葬禮費用約五千美元。附近的居民伸訴那醜陋景色和討厭的臭味。在十一月中，一位省議員提議所有屍體今後要灑香水。

為解決這困難問題，一個巴西建築師設計一幢三十九層高，價值一千四百五十萬美元的摩天大樓墳場，將由私人投資，而於一月興建。它將設有二萬一千個墓地，每一墓地有兩個架以容納屍體及五個小穴以裝骸骨。這樣一來，據這建築師說：「一家七口都可安葬在一起」。這幢大厦可裝載一十四萬七千具屍體。

在這墳場大厦的屋頂有一個直升機場，俾屍體能夠快速運到。大厦有八層是車房，供賓客們停放汽車，並有兩個禮拜堂和廿一個小禮拜堂。後者有一張床，以供悲傷過度的親友之用。建築師蘇沙說：「誰想在我們目前的墳場度宿一宵？」另一個特點是，一日二十四小時不停的播送嚴肅的音樂。蘇沙說：「我們在這樣的地方不能演奏輕鬆的音樂。」

在里奧這墳場，每穴墓地售價一千八百美元，但屬於永遠墳場。為遵守里奧的法律，百分之十的墓地也有租賃的，租金八十美元，租期五年，以方便無力購買的人。另百分之五——全在頂樓的——將是免費的，供窮人安葬。蘇沙本人還未購買他自己的墳墓。他說：「我希望他們會給我一個免費的墓穴。」

里奧的摩天大樓墳場比美國田納西的納斯維爾的領先，在納斯維爾的伍特羅因紀念公園，一幢可容九千具屍體的三層高的墳場，刻在建築中。這墳場的老闆李剛說：「我們現在祇建至第二層，如果營業一如目前的那麼好，我們將繼續建築這種墳場。」

蘇沙與他設計的墳場大樓

航空失事甚少咎在機師錯誤

五月，一架輕飛機墜下西新南威爾斯的威靈頓附近的短叢地帶，結果四人喪生。

一月，一架四座位的飛機，飛往新南威爾斯的高夫斯港，於從比士蘭的西維利爾附近起飛後幾分後墜毀，一人喪生。

本年內，幾乎造成死亡事件的，包括一架軍刀噴射戰鬥機，它在紐卡索附近墜下海中，機師及時彈了出來。

兩個機師在法爾巴因皇家澳洲空軍基地作訓練飛行，當他們的直升機墜下，他們僥倖逃生。這直升機在二十英尺高時，尾部先墜下，機身旁邊擦毀，分裂成兩邊。

本年七月，一架泛美珍寶噴射機在雪梨的馬斯可特機場的跑道上前衝，準備起飛，祇差一英尺，便墜下海裏，這突然停頓，拯救了二百六十五名乘客和十五名機員。

去月，一架福克噴射機，機上有四十七名乘客和四名機員，緊急降落一個設備還未完成的機場，用照明彈來照明。這飛機由希德蘭港飛至西澳洲的打毗，適遇週兩名機場都被濃霧籠罩着。

險死還生事件，大多數是機師的技巧和臨危不亂的定力所造成的結果。不過，海軍或空軍的機師，在緊急事態中比較民航機師佔優勢。他於必要時可以放棄他的飛機，在它墜毀之前把自己彈出來。民航機師要留在駕駛室內。他要負責乘客的安全，以新珍貴噴射機來說，乘客在二百人以上。

澳洲的國內民航機公司，一般的選擇那些已有執照而且有五百小時以上飛行紀錄的機師。這些機師，還要經過嚴格的訓練，然後派任副機師、直升機師。例如澳洲航空公司在墨爾砵有一個價值五百萬澳元的訓練機構。

戰後，民航公司僱用求職的軍方機師，但退役的軍方機師的供應現已告罄。

在澳洲，一如在英國，空軍訓練它自己的和海軍的機師。一個海軍機師達到一個指定的水準後，他重返海軍，接受他將要駕駛的飛機的飛行訓練。澳洲海軍機師係在西澳洲皮亞士的空軍基地受訓練，然後被派至新南威爾斯的諾拉的航空母艦阿爾巴特羅斯號再受訓練。

尼爾遜參加海軍，後來決定飛行。他說：「參加前線機隊需要兩年的時間，最初十個月接受一架基本型的飛機的飛行訓練，例如一架小噴射機，另四個月是練習駕駛高性能的飛機。跟着四個月駕駛一架同型的飛機，但這回是單座位的；其後四個月，則練習他將來要駕駛的那種飛機。「當然，這些訓練包括學理的，從武器訓練以至工程。你應該清楚機器的性能，俾在發生毛病時，你知道甚麼地方出毛病，以及這飛機能否繼續飛行。」（下）

希臘鉅富製造新聞

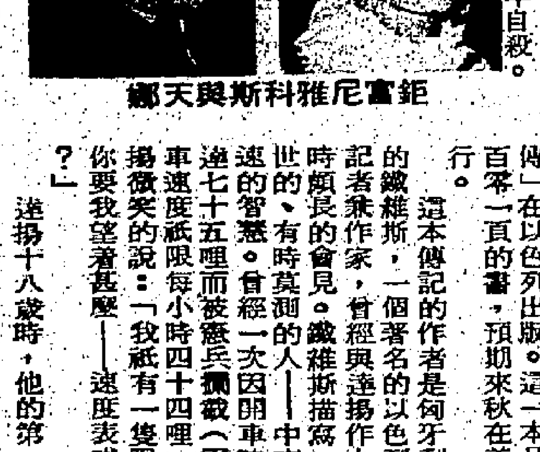
世界的億萬家財鉅富中，當推希臘的最聞名於時，因為他們的生活更多姿采。

例如，希航業巨子，六十二歲的尼雅科斯，最近又在巴黎上演一幕喜劇，與她的小姨天娜李維諾斯結婚。這是他的第五次作新郎，也是天娜的第三次出嫁。

天娜李維諾斯初嫁船王奧納西斯，生了兩個兒子。後來她發現奧納西斯搭上名伶瑪利亞歌拉，乃與他仳離。隨後她嫁了白倫福的馬圭斯，而奧納西斯則娶了積琪蓮甘迺迪。

至於尼雅科斯則與玉珍妮李維諾斯離婚，一九六五年則娶汽車大王福特的女兒。但兩年後他又與玉珍妮重拾舊歡，後者於去年自殺。

天娜於今年五月才與馬圭斯在法庭分手。依法國法律例，要三百天後方能再嫁，但使巴黎人人目睹的，却是二人已於十月廿一日結婚。二人最近到了好萊塢，因他的女兒紀利斯汀娜嫁與洛杉磯建築商鮑爾卡，後者的年紀可以作她的父親。（雲）


鉅富尼雅科斯與天娜

國際熱門

中東風雲緊急
達揚將軍靜待時機
他並不喜歡那出名的黑色眼罩，獨惜醫生未能替他裝假眼。

五十六歲的以色列國防部長達揚，是一九五六年的西奈運動，及一九六七年的「六天戰爭」的傳奇的英雄，而他的黑眼罩成為了凝聚的以色列軍事老練的標誌。這個戴眼罩的人是不大著名的。現在達揚的眞相已有新的披露——「達揚傳」在以色列出版。這一本長凡六百零一頁的書，預期來秋在美國發行。

這本傳記的作者是匈牙利出生的鐵維斯，一個著名的以色列新聞記者兼作家，曾經與達揚作九次歷時頗長的會見。鐵維斯描寫一個俗世的、有時莫測的人——中東最快速的智慧。曾經一次因開車時速高達七十五哩而被憲兵攔截（軍人開車速度祇限每小時四十四哩），達揚微笑的說：「我祇有一隻眼睛。你要我望着甚麼——速度表或道路？」

達揚十八歲時，他的第一個女朋友勸他不要穿短褲而改穿長褲，以示他已長大成人。一年後，另一個女孩子拒絕達揚的求婚，因為，她說：她不想與一個農家的孩子結婚。

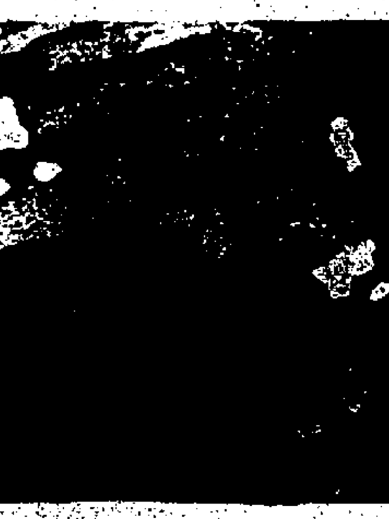
一九四一年，達揚為英軍作戰，率軍進襲法淪陷區維琪政府轄下的敘利亞，是役失掉他的左眼。他持望遠鏡眺望，一枚子彈射中他的望遠鏡，金屬和玻璃碎片毀傷了他的眼睛。他要等待六小時，才被送至醫院。後來，他告訴一個朋友：「沒問題。我活了二十六年，都有兩隻眼睛，現在我將繼續活着，祇是一隻眼睛。」不過，他從不喜歡戴那著名的黑眼罩。耶路撒冷、巴黎和約翰尼斯堡的醫生們企圖替他鑲一隻眼睛，但都失敗。鐵維斯說，達揚仍然為他的眼罩而煩惱，因為它使他看來像一個築路工人，而且有時嚇驚小孩子。

這本書揭露，在「六天戰爭」中，達揚想前進的以色列部隊在西奈的米特拉隘或吉迪停止。他反對他們推進至蘇彝士運河，因為，他辯說，這水道對於埃及體面是必需的，這戰爭不會因以色列部隊在它的岸邊挖掘戰壕而結束。不過，在達揚的停止前進令到達前，軍隊已進至蘇彝士運河岸邊。在一九六九——七零年間，他時常巡視那些每天都遭受埃及人砲轟的運河邊的以色列防禦工事。一位軍官警告說：「我們有許多士兵，但祇有一位國防部長。」達揚答道：「你知道傷亡的人數時，將會驚訝。」

達揚並告訴鐵維斯一個故事。一九五六年九月，在前往巴黎與法國人商討當年進攻埃及計劃途中，達揚從一架法國轟炸機在比薩特下機。當這基地的司令官與達揚握手，他的眼睛望着一雙腿垂下，等待着推至機旁的梯級。那個法國人說笑道：「我們選擇有比那些更美麗的腿的女秘書。」一會兒，當時的外交部長梅爾夫人從飛機下來。

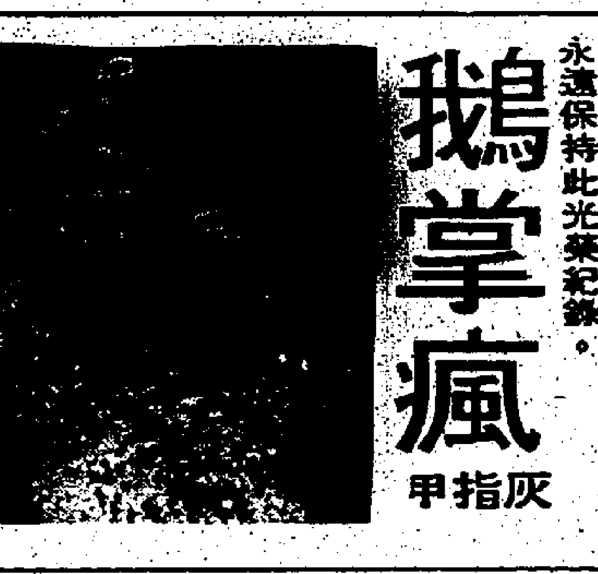
前上海六合路太和大樓專籍治白蝕鵝掌瘋灰指甲權威
七十餘高齡專科老中醫師 歐威廉
有國府合格中醫執照
有史以來最成功之白蝕專藥
當你百醫無效時
請來一試方悟今是而昨非相見恨晚
利便工友星期假日照常候診

普及大衆
為受騙後存有戒心者設想
為清貧未能自立男女設想
白蝕專藥 廿日量每組五十元



白蝕 即白癜瘋
肌膚發生白斑，日漸擴大，延及首面，屢醫罔效，患此者施用本劑絕對有效、在民國卅五年已得國內之首都中央醫院採用臨床實驗，證為確屬有效，有該院主任醫師發給書面證明，及國內外無數患者治癒之大批謝函，可供檢閱。全世界唯一具有準確性之治白蝕專藥，成績輝煌，有百份之百痊癒率，保持世界最優藥譽卅三年，在世界各國未有更好之特效藥發明前，永遠保持此光榮紀錄。

鵝掌瘋 灰指甲



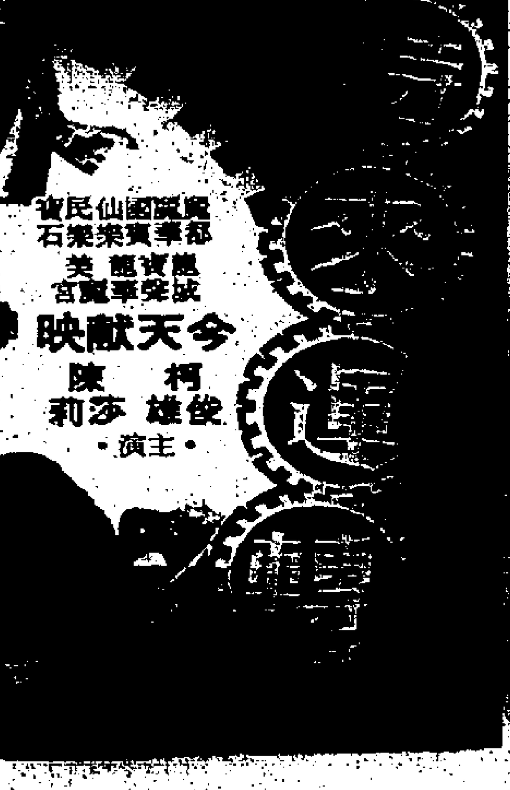
手掌及指間作癢，皮內起水泡，繼之則流膠狀脂水，不斷褪皮，日久則掌皮枯燥汗腺閉塞，容易爆裂，倘受天氣變化，或受某種食物藥物之刺激，可能引起發炎紅腫化膿，多數指甲隨之變質，灰厚或離肉，患此者每有愈後復發之憾，本人用獨有秘方標本兼治，雖多年久患，百醫無效者，保證限期痊癒，永不復發。

特製專藥治各種新久頑癬 功效卓著無痛而速癒 難患一二十年限七日痊癒永不復發

貧者減贈

歐威廉以根治白蝕及鵝掌瘋而享譽國際卅三年
診所：香港東區波斯富街二十號三樓近紐約戲院謝斐道口 早十時至六時候診 電話：七七二〇一五

啟德遊樂場
本場直達巴士路線十六條
鑽石戲院 東南亞歌舞團
沈麗霞 羅文 楊燕 金晶 懷小如 徐小鳳 文詩 陸小雅 胡桂蘭 陳蔚文 魏雪雲 李坤儀 曾開秀 林妹花
每晚兩場 七點九點九點 星期日四點半 風光 明儀灼
卽日黃大仙區及九龍城區委會協助 啟德遊樂場暨黃大仙九區街坊會主辦
慶祝香港節遊藝大會
下午一至六時半歌唱技術雜技雜技西片 中國名...
夜劇 夜吊 白芙 蓉 粵劇演員 ... 成人... 熱力 四射
免費西片四場 飛三鶴 蓋 主演
免費中片四場 父之過 李小龍 主演



台灣民生物產有限公司尖沙咀東英大廈、旺角荔枝角道、北角英皇道各店，常備各種台灣物產，大量供應，歡迎參觀選購！

刊登本報廣告請撥電話：七三零七零八

恐怖奇情香艷巨片「吸血伯爵」中，英格烈碧一個脫得一絲不掛的鏡頭。

戰爭與人間 劇情耐人尋味

「戰爭與人間」，是一九七一年第十七屆亞洲影展中享譽最隆的製作。該片什獲括七項金禾獎，評審人士公認爲當時參展的最出色一部影片。「戰爭與人間」在主題和劇情發展上，都有極高的境界。這部影片不但描寫了人間的眞摯情愛，而且也表現了戰爭所帶給人類的苦難。故事情節在多種矛盾衝突中展開，引人入勝，耐人尋味。

像許多特別成功的影片一樣，「戰爭與人間」的故事，也是在一個動盪的時代展開。這一時代就是日軍發動「九一八」事變，侵略中國東北。而其時，中國籍青年南宮遠，正在日本東京留學，並與日籍女子尹紫羅熱戀至論及婚嫁的階段。

尹紫羅自幼父母雙亡，與胞兄朴悠植相依爲命度日。任職於日軍特務機構的朴悠植，一力反對妹妹的婚事，但在尹紫羅一再苦苦哀求下，朴悠植始答應妹妹嫁給南宮遠，但必須有一先決條件，那就是南宮遠加入特務機關工作。南宮遠愛尹紫羅甚深，結果也就答應了。

婚後不久，由於朴悠植被調往中國東北任職，而南宮遠則乘機脫離特務機構，偕尹紫羅返回東北故鄉。劇情由此便進入緊張的階段。其中既有南宮遠爲朴悠植所擄的情景，亦有尹紫羅與南宮遠失散後雙方的不同際遇，還有南宮遠與朴悠植在寧地上所展開的殊死決鬥。寫情寫意，波瀾起伏。愛國青年的反侵略精神，青年男女爲愛情奮鬥的動人情景，構成了本片強烈的撞擊人心的力量。

本片無論在劇情佈局上，導演手法上以及演員的演技表現上，都有極高的水準，確不失爲一部享有盛譽的好製作。

山度艾利斯 飽嘗牛糞滋味

卷

無疑問，山度艾利斯扮演「吸血女伯爵」中的年青軍官，是非常適合的。生於布達佩斯的山度艾利斯，今年三十五歲，在他十八九歲的時候，就已經希望能成爲一位演員，如今總算如願以償了。

在一九五六年之時，山度剛好二十歲，正準備在電影院找一份工作，剛巧那時候匈牙利正陷於一次政治的混亂，於是他決定逃往外國，就在該年十二月一日，他躲在一輛運載牛隻的車中逃往奧地利。山度在回憶起那次逃亡，心中猶有餘悸。他說：「那種在緊惶的環境，中人欲嘔的牛糞味，眞不好受，不過，當時心裏所想的祇是逃亡，一切都顧不得了。」

山度艾利斯的「吸血女伯爵」，是一部描寫一名醜惡女人，以少女的血液來延續自己性命的奇情電影，它不屬吸血殭屍，但和吸血殭屍差不了多少。山度艾利斯在此片之前，曾拍過一部類似的影片叫「一宮一登迪格拉的血」，非常成功，這部「吸血女伯爵」，祇是更進步嘗試。

此片有個特色是與匈牙利有很多關係，製片人亞胚山大保路，原籍也是匈牙利人，導演彼得沙地，也是在一九五六年從匈牙利逃出來的，山度艾利斯本身就更不必說了，所以這部「吸血女伯爵」可說是匈牙利人的大合作。

娛樂

銀海微芒 阿雙

陳鴻烈要做老細 與潘迎紫拍拖來

陳鴻烈是影圈中演反派高手，看過他演出的影片觀衆，都十分欣賞他那面部奸險毒辣的表情，及輕盈敏捷的身手，所以他離開了邵氏公司到台灣拍片，片運之佳，是始料不及的。

片子越拍越多，銀行的存款越來越高，陳鴻烈亦動起做「老細」的腦筋來了。

最近，他與第一影業公司的製片家黃卓漢合作拍片，已完成了的，有「騙術大王」一部，由潘迎紫及他主演的，片子已運來香港，近日正趕緊配音，希望儘早推出，因此，他與潘迎紫在日前專程來港，連日都在配音室內過日子。

陳鴻烈爲了配合「騙術大王」的宣傳，曾提議過要請全香港的小作家、專欄作家、銀色記者及攝影記者們同聚在一起吃飯，但要聚集這麼多人，談何容易，時常因爲一部分人沒空而改期，換過來，當客人們有空時，主人家却又工作忙碌趕着配音室配音，日期改了又改，直到現在，還沒有確定那一天陳鴻烈才可以成爲這頓晚飯的主人家。

陳鴻烈與潘迎紫相戀的消息已是舊新聞了，他們此次到香港，亦是雙雙拍拖而來，所以曾有傳說他們兩人已經「掟煲」，由事實證明，謠言不攻自破。

有人問及陳鴻烈有關「掟煲」之事，他說：根本沒有此事，也許是大家在台灣拍片工作都忙碌，時常睡覺的時間也要犧牲，更不用說有空「拍拖」了，於是兩人便少了機會見面；現在空閒時，兩人作「行街睇戲」，陳鴻烈與潘迎紫是手拉手地去的。

潘迎紫在台灣亦是「搶手明星」，所以她越拍越起勁，對於他倆的婚事，也由於她的興趣而要拖延下來。

密鑼緊鼓

林竹君的是可人

星洲歌后林竹君爲響應香港節而來港演唱，所有演唱所得酬金，全部充作善款，其中一半係捐助公益金。這位帶有濃重鄉土氣息的年青女歌星，的是可人。

不必逐間在夜總會去看

在演出中的，有藝霞，有國寶，又有世界艷舞團。

隨世界艷舞團的好處，就是不必逐間到夜總會去看。

差利並不愚蠢

現年八十二歲，被美國禁止入境的美國籍諧星差利卓別靈，表示他的影片不再拒絕在美放映。他說：「當人們活到我這個年紀時，一切政治變成愚蠢的東西了。」預計他的八部影片在美上映，他將可獲得五百萬美元以上的純利，可見差利並不愚蠢。

藝霞舞劇團新裝之一

藝霞服裝設計 豪華艷麗多樣

來自台灣的「藝霞」歌舞劇團，在北角皇都戲院公演，盛況依舊，宛如去年「藝霞」在該戲院上演的一樣，但卻相隔一年光景。

在藝霞歌舞劇團演出過程中，藝員所着服裝，多采多姿。「阿里郎山城」全屬韓國古代服裝，「山歌戀」是田園裝，「巾幗英雄」採用宋代英勇軍戎裝，「鳳陽花鼓」則爲中國古代民間女子外出服裝，「幾度花落時」的男子着長袍，頭有白色圍巾，女子穿彩色旗袍，帶白色頭飾，「情人的眼淚」則着高貴華麗的現代晚禮服，「可愛的娃娃」穿着玩具的娃娃裝。就從上這七個節目中，已經有不同服裝，包括古今中外服裝在內，其餘還有十八個節目服裝也非常豪華！

藝霞歌舞團所有藝員服裝，有其獨特設計和色調，可說巧奪天工，豪華艷麗。

看片趕時坐貴車 中星一重視宮女

星星小記 ·星星·

張琪看她主演的「無敵鐵沙掌」時，不自禁地說：「今天來看試片，是蝕本的，成本很重！」成本多少呢？張琪說係是的士費就八元。她說：「我坐在的士裡，看咪表兩毛，兩毛又兩毛的跳，跳，跳到我心都痛，現在仍然跳動！從尖沙咀坐的士來，一路上都順利，但一到天橋，問題就大了。」

「無敵鐵沙掌」是星期六試片的，這是工作試片，祇試給工作人員看的A拷貝，不論顏色與音響都作不得準，這種試片，爲恐影響「目擊者」的觀感，一般都不給外人過目的。但朱牧執導這部「無敵鐵沙掌」曾花了不少心血，希望多幾個朋友提點意見，所以雖然不作正式邀請，但已聽得消息的人，也不拒絕。

不過，「觀衆」雖然不少坐貴車，但均認爲值得，對三羊公司這部創業片「無敵鐵沙掌」一致看好，咸認爲這A拷貝已經比好些公司正式上映的影片好得多了。

做明星就這樣，紅起來應酬多，烟與酒就免不了，中星一自然也不能例外。不過，他能夠有自制，不醉，已經十分難得了。目前，他有一部與文姬主演的新片「宮女」，快要在香港上映了。「宮女」是一部揭露韓國當年皇帝時代的宮廷內幕的故事片，對於宮廷內的各種黑暗，比如太監如何殘忍，何以如此殘忍？妃嬪之間如何相處？皇帝與妃嬪之間如何相處？這都是在其他影片所少見或無法一見的。

中星一對「宮女」這部片極爲重視，認爲是他從影以來最值得介紹給朋友的影片。

西班牙節表演時裝

由香港希爾頓大酒店及菲律賓航空公司主辦的西班牙節，將會由著名時裝設計專家主持的西班牙流行時裝表演，將由十二月二日起至十八日止，在希爾頓酒店鷹巢夜總會午餐時間舉行，屆時，將由馬尼剌專程來港的模特兒穿著多款流行時裝演出。

馬尼剌模特兒安瑪利亞

「風雲龍虎門」中的却德格拉斯與尊尼加殊決鬥時一畫面。

今日電影

利舞台	月宮寶盒	(西)	(重映)
豪華	大漠英雄傳	(國)	***
樂聲	生存的秘密	(西)	(未評)
京華	風雲龍虎門	(西)	(未評)
東方	兩小無猜	(西)	***
紐約	小英雄與大刺客	(西)	(未評)
京都	賊世界	(西)	***
新都	寇三娘	(國)	(未評)
總統	觸濕先生	(西)	**
娛樂	狐鬼嬉春	(國)	**
百樂	桃園蕩娃	(西)	*
東城	十二騷娘子	(西)	**

幕前閒話

狐鬼嬉春笑料 破壞恐怖氣氛

**「狐鬼嬉春」的劇情雖然有點旨趣，隱喻着恩怨情慾的哲理，但故事的安排則過於散亂荒誕，可說是一點沒有戲劇的味道。

這部描寫狐仙鬼怪作祟的影片自然是以恐怖的面貌出現，事實上本來也不少面目猙獰恐怖的鏡頭，可是看本片的人，却着實沾染不到多少恐怖的氣氛，這原因是，編導者希望使本片除了恐怖外，還加上喜劇和打鬥的成份，因而穿插上不少笑料和廝殺場面，誰知道，這兩樣東西只有帶來興奮、刺激和熱鬧，和恐怖片的氣氛剛好背道而馳，這一來，整部影片就難免有「非驢非馬」的感覺了。

演員陣容是比較脆弱的，僅有那瑟和陳浩，第二小生楊洋，担戲重而未見出色，那瑟的演出也乏善可陳。其他喬琳、江霞等一批女配角，也毫無突出的表現。其中，筆者單獨欣賞一個陳浩，這小生外型平常，演喜劇却自然流暢而有韻味，本片的許多笑聲，本來是沒有笑的條件的，那完全是陳浩的功勞。

此外，本片被認爲別緻而生色的，該是片中的音樂和插曲，愉快之中別有意味。其中一節套用紅樓夢中最著名的一首詞，發人深省，可惜上述那首節奏輕鬆的主題插曲，跟整部戲恐怖的情調就大相逕庭了。（虹）

幕前閒話	
*	不必看
**	可以看
***	還好看
****	很好看
*****	極好看

不可不知

東方·凱聲 京都·大華·金聲 紐約 大世界 新華·利舞臺·海運 麗聲·京華·皇宮
港九影院聯合廣告
第廿七天 越映越盛 FULL HOUSE Melody 兩小無猜
最後四場 春光盡洩 賊世界 今晚九點半 吸血女伯爵
今天五場獻映 優待學生樓座二元四 英雄與大刺客 MARK LESTER in "EYEWITNESS" 百萬天才童星 麥里斯德最佳傑作
新華祇映五場 今天不回家！ 七彩名片
今天最後 月宮寶盒 the thief of bagdad 特藝七彩·片上中文
明天三院 和迪尼斯路巨獻 熊王歷險記
今天五場盛大獻映 邵氏發行以氣氛見勝西部片鉅 却德格拉斯 尊尼加殊 風雲龍虎門 與龍城殲霸戰異曲同工之作
今天四場 大漢英雄傳 藝霞歌舞劇團
最後四場 報仇 今天五場 寇三娘 今天五場 時來運轉
今天四場 時來運轉 今天四場 鬼影無常劍
最後今明 十二騷娘子 THE SEXY DOZEN 後天盛大獻映 辣手邪魔
今天最後五場 明天獻映 死亡島歷險記
最後今天 狐鬼嬉春 邢慧 陳浩 主演 戰爭與人間
今天最後 狐鬼嬉春 邢慧 陳浩 主演 戰爭與人間
今還映 甘羅拜相 今天映 鬼影無常劍
今天五場 寇三娘
今天四場 恬妮 岳陽 陳鴻烈
昂然進第三週映
只映今天五場 冷血行屍 明天起映紀錄巨片 世界沐浴奇觀

工商日報 分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字卅四個 每天三元 上期收費 不折不扣

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處

（一）中區辦事處利源東街八號地下
電話：二二式五四九五·二式壹式三八
（二）灣仔分域街十八號本報廣告部
電話：七二九三零七·七三零七八
（三）彌敦道壹零零號東英大廈式零壹室生記租務處
（四）旺角彌敦道七五六號B地下（太子道口）
（五）油蔴地上海街三壹九號老寶公司
（六）九龍城周生生金行（太子道四三式號）
（七）青山道周生生珠寶金行有限公司（青山道三式六號）
（八）油蔴地周生生珠寶金行有限公司彌敦道分行（彌敦道式式壹號）
（九）旺角周生生珠寶金行有限公司（上海街六三壹至六三三號）
（十）深水埗周生生珠寶金行有限公司（大埔道四七號）
（十一）佐敦道周生生珠寶金行有限公司（佐敦道四七號L）
（十二）紅磡周生生珠寶金行有限公司（蕪湖街九十至壹零壹號）
（十三）荃灣周生生珠寶金行有限公司荃灣分行（荃灣青山道）
（十四）元朗周生生珠寶金行有限公司（大馬路壹號E）

下列各號信箱現有信存本報廣告部，請携帶廣告收據到灣仔分域街本報領取，如先聲明者，則請到中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。又在九龍各收稿處刊登者，請到各該處領取。

仔	灣	區	中	龍	九
382	36	49	6	6	7
382	36	50	8	6	7
382	37	51	9	6	7
383	37	55	2	9	7
382	38	56	8	8	9
382	39	57	0	9	9
384	39	61	1	9	9
400	40	66	2	9	9
405	40	68		
406	40	72		
408	40	79		
416	41			
419	41			
421	42			
422	42			
423	42			
430	43			
438	43			
439	43			
441	44			

租售

灣仔瓜土 出售舖位唐樓商息 接洽處：中環怡和大廈146號室電話：230589

洋樓廉售　新蒲崗旺舖　單邊靚樓　美孚二期　交吉唐樓　洋樓出售　式萬式仟　新唐樓售　旺舖出售　高尚洋樓

新樓租售　交吉　新樓租售　吉樓出售　靚樓租售　二樓後座　吉樓出租　（香港）　招租　商業樓宇　黃竹坑廠房　半山洋樓　上環旺舖　中環旺舖

（九龍）　舖位招租　旺舖出租　商業樓租　舖租三佰餘　旺舖平租　大閣樓租　新寫字樓

出讓　圓筒機讓　麵飽飯店　明珠台讓　造鎖廠　橫門舖頂　餅家工廠　靚車出讓　元朗石屋

聘請

招請後生　招請職員　售樓員　看更員　日夜兼職　清潔什務　招請外賣　高薪招請　求職佳音　廚房洗碗　誠聘校工　急聘女職　時裝學校　誠聘補習　聘營業員

請推銷員　待聘　澳洲工業程畢業待聘

WORK STANDARDS PLANNING, SCHEDULING AND ESTIMATING SYSTEMS, COST ACCOUNTING … MR. E. TSUI, 70 RIVER ROAD, GREENWICH, N.S.W. 2065 AUSTRALIA

稅帳　專門報稅做數　徵求　誠徵女友　誠意徵婚　誠徵女侶　徵女職員　誠徵女伴　徵求廠房　徵求男友　誠徵女伴

遺失

遺失啟事　遺失　遺失啟事　聲明

商業

移民與升學　美國加拿大　星馬泰印尼越南　台灣 菲律賓
日本英國簽證暨各地來港過境延期合法居留
航通旅行社 ①九龍彌敦道旺角廖創興銀行大廈六樓602室（電梯按5字）申請中英護照電話K847584 K308513
（歷史最長規模最大職員最多經驗豐富辦事迅速有效）

買賣修理打字機　噴油雪櫃　土木裝修　影印機油印機　PVC絲印　萬能角鋼　保險　勞工手套啤　冷氣雪櫃　比國臭丸

特快 泰國美加 簽証
本公司專員代辦赴星馬泰國日台越南印尼澳美加旅遊簽證各界各地平價機票申請護照 … 一切手續經辦理成行者凡數千人九年經驗 … 專車免費接送歡迎查詢委託萬豐旅運有限公司 大道中廣安銀行606室電H436295 H43616

東方影印　打字機買賣　百葉窗簾　雪櫃冷氣　新亞電視 修理公司　修理電視 收錄音機安裝　有大量石英及石英粉出售 請電四四六五、四四七七意者請九簡君接洽　精修各國電視 遠近即到 經濟耐用 K655029　手啤車啤

總統呢絨公司
英國名廠呢絨 保證貨真價實
香港德輔道中李寶椿大廈地下七號

汽車買賣　69年咪嚕　招生　日語　街坊日話

學校

速成日文 美婦會話 拼音珠算 打字 K883376

時裝 設計 車縫

哥林比亞無綫電學校首創
電視工程及無綫電工程
實物函授科招生
由學校發給學生一部部全新收音電視機器材携回家中實習 … K862488 K789115 K874989 … 校址九龍保安道20至26號

強身術　驚奇工藝

早午晚英婦教授

會話 拼音 個別 小組

電腦 DIGITAL ELECTRONIC 電子學
（為電子技術員而設之進修課程）
… 或夜電K：661992

譚潤明太極學院
海內外青年國術邀請賽中甲級冠軍
何超餘師傅主授
太極拳．刀．槍．劍．內功．自衛散手
招男女生．早午晚．三月速成
九龍馬頭涌道70號七樓 電話：628191．640379

九龍商科夜校
十二月份新開班招生
地址：尖沙咀山林道十八號地下
電話：K六七〇四〇五

古玩電鍍

聖本德英文夜校
九龍彩虹邨萱鑄路
招男女新生
P.5．P.6．F.1．即日報名

魔術表演　彩色瓷相　國際酒店訓練中心

英婦　打字
香港商科語言學院 安德烈博士主理
旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電858440

學中文打字　勤精數專　魔術

香港商科語言書院 立案
安德烈博士主理 被稱為規模最大 及師資最好學府
九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓 電話：K-858440
九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓 電話：K-859364
九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰） 電話：K-945747

英婦會話．德文．法文．日文．國語．西班牙文．簿記．會計

打字全科—全部新機，四十元學到畢業 | TOEFL班 | 劍橋大學英文文憑班 | 電腦打孔驗孔訓練班
英語拼音——月速成韋氏及國際音標 | 英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文 | 出入口文員班
珠算全科—學費廿元包教晚，一月速成 | 倫敦大學教育普通文憑英文科班 | 廣告畫裝飾班

香港稅例　合業會計　成本會計　模型雕塑班　商業信札　圖畫班　數理化班　航空地勤　英文速記　訓練班　裁剪全科　美容儀態班

啟事

合衆公司　遷址啟事　索償協會　遷址啟事　啟事

美容班　西式裁剪　YMCA 十二月四日開課

東亞英專會話學校
招P.4至F.3早晚各班新生
增開初學新班十二月四日開課增設晚上八時半班
英語會話 及英語發音 班招生
西洋菜街180 旺角道18—20號捷利大廈二。三樓
九龍旺角彌敦道634三樓電話K312465 K946938

德信烹飪學校
專科大廚五位長駐訓練下列廚師
粵菜 西餐 燒烤 點心 配酒
（電話索取簡章 免費寄到）
彌敦道477號二樓索章電話K308062
校長：鄧之 F.C.F.A.LONDON

速成商科語言學校 彌敦道727號旺角道口八珍樓二樓電K945548
商業全科
中英會計．稅例秘書實務．出入口文員．日文
簿記 打字 珠算 信札 CIF

HONG KONG RADIO INSTITUTE
香港電專
彩色電視及無綫電工程
即招日夜新班男女生．十二月三日開課
軒尼詩道439號．電話．762071．779021

領帛金

領帛金　領帛金　領帛金　領帛金　領帛金　領帛金　領帛金　領帛金　領帛金

天德聖教福利部通告　善堂福壽會　天德聖教

搬運

福來搬屋公司 H-710725．K-319845 九港來往 取價公道

中聯搬運公司 專門搬屋 H-717922 708973 K-315656 850620

榮立搬屋公司 港723002九888434．308818 好信譽 三十元 老經驗

龍運搬屋公司 貨車 搬機器

興隆搬屋公司 九：672704 港：444566

大利公司 專門搬屋 K-655945 636132 H-433068

搬運

尋訪

秦嶺仁兄　劉眞泉君　尋訪

醫藥

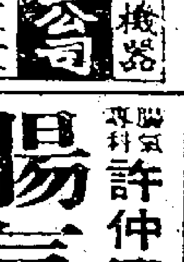
根斷哮喘 李靜波　吳景雲 喉 專科中醫　腸氣 許仲濟　醫藥

新龍 30元搬屋　大新搬屋公司 九龍：858212 香港：476992 三十元　立勝搬屋公司 港：772755 773544 九：848810 885280　安全搬屋公司 九675872．672704 港444456

鼻耳 發炎毒症　雷一鳴 老醫　腰痛散　眞正根除哮喘 雷英華　尿道炎毒症 錢茂生　尿病　外皮 朱約翰　針灸哮喘 潘大光　月信寶 簡鳳麟

耳鳴丸　風濕 神經衰弱 黎氏　男人不強 虛弱 男性實 中西治 專治　謝金石

美德容所 整容皮膚 雙眼皮 隆鼻 狐臭 痕疤



婦科 黃素珍　白癬 蝕 紅癬 雲狀　陳銳培　婦科

黃華滋 痔瘺 發復不永．落脫痛無　血痔　譚炳權 喉病 全科　痔 尿病 謝俊　虛弱 頭暈 廖仲鵬　痛 按手專醫穴 筋骨　阮逸雄　留日婦科 朱玉娟

存款逾一百八十億 銀行業務保持穩好
各銀行獲利續增滙豐增幅大
目前頭寸鬆授信不加以收縮

【本報訊】本港銀行組織健全，其業務仍在繼續進展中，截至目前爲止，全港七十三家銀行存款總額，已超過一百八十億元，貸款及透支總額，亦隨之而增。

據某銀行巨子指出：由於銀行存款，不斷增加，運用自然亦多，所以今年銀行業務，仍續呈穩好，一般獲利，比去年增加，有增百分之十，亦有增百分之十五至百分之二十，尤以滙豐銀行獲利增幅最大。

又說：今年本港工業展進，雖較緩慢，但出入口貿易數字仍比去年續增，而銀行收入之存款，用於貿易方面者，爲數至巨，對地產方面而放款亦多，所以銀行收益，隨之而增。

現在已進入十二月，各中外銀行均準備辦理年結，但因目前頭寸極鬆，同業拆息續降，而歐美各地銀行利率，又迭告減低，銀行收入之大欵，正感缺乏出路，所以今年辦理年結，對於信貸方面，將不會加以收縮，已到期之外債，祇循例催收，決不會施以壓力，祇信用透支方面，較爲審愼而已。

利好因素仍多 糖市繼續向榮
國際行情又全面上漲

【本報訊】本港食糖市情，在較多利好因素支持下，做勢繼續上升，各貨交投均甚暢活。太古砂糖，糖行轉手成價續提高，粗砂每噸柯打出貨本月份交完成九〇〇元繼以九一〇元綜合成交八十噸，每担散沽五十六元，太古粗砂交投活躍，固然是受國際行情所刺激，但其他地區粗砂供應疏薄，亦顯得其特別吃香，四星幼砂柯打出貨以每担五十九元成交三百包，每担SG幼砂成過五十七元五角，SGB幼砂五十六元五角亦有少數拆沽，B嘜棉白砂爲六十四元。

日本幼砂，此間糖行乘時拋沽花貨，卅公斤紙包庄以每担五十六元嘜頭交收綜合成交三千包，在本月份內分批付出，散沽成過五十七元，棉白砂亦成五十七元。

北越幼砂，倉交貨每噸八四五元成出廿噸，中粗砂每噸升至八三〇元及八三五元碼頭交收綜合成出二百噸，在明年一至二月份付船，近期碼頭轉手則以八一五元成出一百噸，每担市沽爲五十一元及五十一元五角。

南非幼砂，五十公斤蔴包庄，每担以五十六元五角倉交貨成出五十包，散沽五十七元，赤砂每担四十七元成交廿噸，爲本地用家扯進。

國際糖價，倫敦原糖現貨每噸升至四十八鎊點五〇，升一鎊，十二月份四十九鎊點六〇，升〇點四〇鎊，明年三月份五十鎊點三五，升〇點三五鎊，五月份五十鎊點七五，升〇點一五鎊，紐約現貨每磅四點五〇美仙，明年一月份四點九八美仙，升〇點〇五美仙，三月份五點一五美仙，升〇點〇三美仙，五月份五點二四美仙，升〇點〇二美仙。

米市仍安穩 成六千餘包

【本報訊】本港米市，仍安定如常，昨日除泰米照價提用外，正式開盤成交者有澳洲及大陸米大小共六千餘包，計澳洲中包油粘每担成六十九元，雙辛粘五十六元。大陸舊油粘七十一元，舊銀竹粘七十元零五。

美電美鈔企定 金價報昇一檔
尾盤三一八、三七五

【本報訊】昨日外匯行情，金價方面：[illegible]美元（跌六仙），瑞士[illegible]美元（跌五仙），巴黎[illegible]升一角九分）；英鎊[illegible]報二‧四九三八美元（[illegible]報二‧四九三六美元[illegible]

[illegible]上午開市報三一八‧二五〇，最高報三一八‧六二五，最低報三一七‧六二五；息價訂[illegible]三一八‧〇[illegible]，公價定三[illegible]

[illegible]昨市外幣行情雖利[illegible]

[illegible]台幣報一三一‧〇〇，西德馬克報一七五‧〇〇[illegible]

（按：本文脫稿後，於下午六時四十五分接倫敦來電：倫敦金價盤報四三‧五〇美元，比前市尾盤跌一角；又瑞士頭盤金價，入價報四三‧六〇美元，出價報四三‧七五美元，比前市尾盤升五分。）

本港金鈔外幣行情表

十二月一日（星期三）

（九九K金）	
開市	318.250
收市	318.375
最高	318.625
最低	317.625
（美鈔）	
大鈔	5.820
普鈔	5.815
（美電）	
最高	5.83000
最低	5.82875
（通天單）	
最高	5.82375
最低	5.82250
（日元）	
大紙（萬計）	178.000
細紙（萬計）	177.500

（雜幣）	
正鎊	14.43
埃及鎊	7.00
澳洲元	6.7425
加單	5.79
加元（大）	5.78
加元（小）	5.77
菲幣（大）	0.8425
菲幣（小）	0.8375
大坡紙	1.961
細坡紙	1.950
新勞啤（百計）	47.00
葡幣（每元）	0.982
西德馬克（百計）	175.00
法國新法郎（百計）	106.50
瑞士新法郎（百計）	146.00
泰幣（百計）	27.20
台幣（千計）	131.00
新金邊（千計）	31.00
仰光（百計）	28.00
西貢紙（千計）	14.00

美股市況閃縮 走勢先好後淡

【紐約卅日美聯社電】活躍股佔市面優勢，但在市況欠穩情形下，呈現先揚後挫，而交投相當暢旺。

分析家指出：買家們均表失望，因爲他們對共同市場及英國對美元所作出報告，認爲不滿。買家們始終希望會議對國際金融問題能作出決定。

杜鋪斯卅種工業平均指數升一點六一，成八百卅一點三四。

紐約証券交易昨日成交總數爲一千八百卅二萬股，昨日爲一千八百九十一萬股。

國民收銀機爲最活躍股票，跌零點二五，成廿七點三七五，成交卅四萬五千股。

紐約証券交易所活躍股票收市時價稱：國民收銀機，二十七點三七五，柯達照相，八十八點八七五，保麗萊，八十八點五，GAC公司，九點六二五，美國電話電報，四十一點七五，尼頓公司，二十一點三七五，尼頓公司優先股，二十四點七五，奧色登圓石油，十一點一二五，標準石油，六十八點八七五，國際製鎳，二十八點八七五，納多馬船務，五十六點八七五，泛美航空，十三點二二五，涉利公司，三十六點二五，新力器材，十九，PAC茶業，十八點七五。

加拿大西德滙 昨日調整掛低

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日加拿大元，西德馬克均見調整，計調整後之新滙率，加拿大元及西德馬克俱告改低，茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

加拿大元電滙賣出價由五八五、八〇港元改爲五八五、四〇港元，買入價由五七七、〇〇港元改爲五七六、六〇港元，即每百加元均較前少兌〇、四〇港元。

西德馬克電滙賣出價仍爲一七七、八〇港元，買入價由一七五、三〇港元改爲一七五、二〇港元，即每百馬克較前少兌〇、一〇港元。

拆息昨降至四厘 創五年來低紀錄
因世界利息低頭寸極鬆

【本報訊】在世界各地銀行利率趨低中，本港銀行開資外調，因然轉緩，連日本、美國、法國及印度等銀行在港用錢亦大爲減少，且有不少貨款由遠洋調回，故銀行頭寸極鬆，昨日銀行同業拆息再由四厘二五降至四厘，創下近五年來最低紀錄，該項拆息雖低，但仍乏借家，甚少成交。

美太平洋銀行順利完成 徵購香港廣東銀行股票

【本報訊】美國太平洋銀行（SECURITY PACIFIC NATIONAL BANK）昨（一日）正式宣佈，已通過其附屬投資機構購買於一九一二年設立於香港之商業銀行——廣東銀行，一批數量可觀之股票。

美國太平洋銀行董事長勒堅 MR. F.G. LARKIN JR. 及廣東銀行董事長兼總經理霍寶材聯合發表公報，宣稱上述徵購股票之手續經已圓滿結束。

據銀行職員說：因爲在截止辦理認購手續之前數天內購得大批股票，故此股票數量及價值總額均未能得到確切數字。然而，根據認購提議之條件，則此次交易總額應超過港幣四千二百萬元（約七百萬美元），而美國太平洋銀行將獲得不少於十萬零一千股第一優先股（買價爲港幣一百八十六元，即三十一美元），五萬股第二優先股（買價爲港幣十二元，即兩美元），及九十萬股普通股（買價爲港幣二十四元，即四美元）。

勒堅氏與霍寶材分別發言，表示兩間銀行能夠保持聯繫，將會大大推廣兩方面對顧客服務的範圍。

廣東銀行資產總值五千萬元，在本港設有四間註冊分行，另在曼谷，吉隆坡及星加坡設有分行。此外，尚在澳門擁有一間附屬銀行及香港一間附屬保險公司。

美國太平洋銀行總行設於洛杉磯，至今已有一百年歷史，分行遍佈世界各地。去年在本港設立辦事處，最近又獲得日本方面初步批准開設東京分行。此外，又擁有設於紐約之太平洋國際銀行，設於盧森堡之投資銀行百份之二十二股權，倫敦之WESTERN AMERICAN BANK (EUROPE) LTD百份之二十四股權。美國太平洋銀行資產總值超過八十五億美元，乃美國十大銀行之一。

加比西銀行 韓大衛抵港

【本報訊】加拿大比西銀行國際部主任韓大衛，現正訪問香港，由本日起至下星期二，住文華酒店，將與本港對加拿大有興趣之銀行界及工商界接觸。比西銀行是加拿大唯一總行設於西海岸溫哥華之加拿大政府註冊銀行。

每日股市

股市普呈疲淡 紡織類市挺秀
昨恒生香港指數跌二、七〇

【本報訊】股市交投略增，但成交總值亦僅得四千四百五十七萬元而已，買意闌珊，市價普遍繼續下跌，但跌幅不大。恒生香港指數報二八二‧〇四，比前市之二八四‧七四，跌二‧七〇；又遠東指數報一三六‧六二，比前市之一三八‧八三，跌二‧二一。

大利昨日宣佈，派中期息每股三角半。

昨市在普呈淡跌中，但紡織類股市況挺秀，如南聯及聯紡等，均告上升。昨日遠東分類指數比較如下：銀行類跌一一‧六九，公用類跌二九‧九九，地產建築類跌二四‧六三，工商企業類跌二〇‧五五，倉塢類跌三‧六一，酒店類跌五‧四三，紡織類升二〇‧六五，投資類跌六‧八一，橡膠類跌二一‧二三。

[illegible]年成交總值四千四百五十七萬元中，計：香港佔一千七百零三萬元，金銀交易所五百四十四萬元，遠東佔二千二百一十萬元。茲將各股交投情形，表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	二二二・〇〇	二二四・〇〇	二〇八・〇〇
（英倫登記）	一八五・〇〇	一八七・〇〇	一八六・〇〇
會德豐	一七・四〇	一七・八〇	一七・三〇
亞洲航業	七・五〇	七・五〇	七・四五
九龍倉	五三・〇〇	五五・〇〇	五二・五〇
均益倉	八〇・〇〇	八〇・〇〇	八〇・〇〇
太古船塢	一三・五〇	一三・九〇	一二・八〇
黃埔船塢	一四・七〇	一四・八〇	一四・二〇
置地	三二・〇〇	三二・七五	三一・二五
信託	三・〇五	三・〇五	三・〇五
聯邦地產	二・四五	二・四五	二・四〇
金門	二九・八〇	三〇・二五	二九・六〇
麥德隆	六・〇五	六・〇五	五・八〇
鋼業	六・七五	六・七五	六・六〇
四海	五・〇〇	五・〇〇	五・〇〇
青洲英坭	三八・〇〇	三八・〇〇	三七・〇〇
泵豐	二・〇〇	二・〇〇	二・〇〇
保華	七・七〇	七・七〇	七・七〇
城市酒店	二九・八〇	三〇・〇〇	二九・六〇
大酒店	四四・〇〇	四四・二五	四四・〇〇
帝后酒店	三・九〇	三・九〇	三・九〇
帝國酒店	三・七〇	三・七〇	三・六〇
永高酒店	九・八〇	九・八五	九・七五
凱聯酒店	六・七五	六・七五	六・七〇
美麗華酒店	一〇・〇〇	一〇・一〇	一〇・〇〇
海港	一〇・六〇	一〇・八〇	一〇・六〇
油蔴地小輪	五七・〇〇	五七・五〇	五七・〇〇
天星小輪	二四・五〇	二四・五〇	二四・四五
香港燈	三二・二五	三二・七五	三一・二五
九龍燈	三五・五〇	三七・〇〇	三五・二五
電話	三七・二〇	三八・〇〇	三六・七〇
九巴	四八・〇〇	四九・〇〇	四八・〇〇
中巴	三五・五〇	三五・五〇	三五・五〇
電車	一九・三〇	一九・五〇	一九・〇〇
和記企業	二八・〇〇	二八・六五	二七・八〇
（股權）	五・四〇	六・五〇	四・九〇
和寶	五・五〇	五・五〇	五・五〇
牛奶	七九・〇〇	八〇・〇〇	七八・〇〇
太古實業	一四・五〇	一四・七〇	一四・二〇
先施	一五・〇〇	一五・二〇	一四・八〇
先施（股權）	〇・八五	〇・九〇	〇・八〇
聯合汽水	九・七五	九・八〇	九・六〇
怡美	八・〇五	八・〇五	八・〇五
梅貝尼	四・三〇	四・三〇	四・三〇
怡和	三八・七五	三九・二五	三八・七五
寶利	一六・六〇	一六・六〇	一六・四〇
新力	五〇・〇〇	五〇・〇〇	五〇・〇〇
三光	一二・五〇	一二・五〇	一二・五〇
立興	四・五〇	四・六二五	四・五〇
立興（股權）	一・一〇	一・一〇	一・〇〇
新英華	三・六〇	三・六〇	三・六〇
信昌	七・三〇	七・三〇	七・〇〇
仁孚	七・四〇	七・四〇	七・四〇
橡膠信託	一〇・四〇	一〇・四〇	一〇・四〇
聯合膠	三・七二五	三・八〇	三・七五
新馬	一一・〇〇	一一・〇〇	一一・〇〇
建生	五・五五	五・五五	五・五五
大利	八・〇五	八・〇五	八・〇五
遠東	一四・一〇	一四・三〇	一四・〇〇
聯紡	一八・八〇	一八・八〇	一七・五〇
綜緯	五・一〇	五・三〇	五・一〇
南豐	二・八二五	二・八二五	二・八二五
南聯	一六・四〇	一六・四〇	一六・一〇

（上表行情，係以香港証券交易所、金銀証券交易所及遠東交易所當日成盤爲據。）

布疋拆銷暢爽 各貨成價穩定

【本報訊】布疋昨市拆銷活爽，基於供銷相應，且粗支棉紗價格偏高，成本增加，價格更形穩定。

港產棉布，實銷需求雖欠暢旺，惟布廠外銷活躍，供求尚緊，並且棉紗價格高，價格保持穩定。六八×六八扣布每疋扳硬卅六元二角，九六×四八扣布每疋報硬卅六元二角。九六×四八斜布，每碼一元五角三分，一二八×六〇卡其一元六角，四二×四四毛布胚爲九角六分。

台灣棉布，供銷亦緊，且現貨低薄，日本貨價亦甚穩定。六八×六八扣布每疋卅四元，九六×四八斜布每碼一元五角二分，大盤爲一元五角，四三×四四毛布胚爲九角二分。

日本特頭綸棉，製衣廠拋注，「八〇×二〇」組織四十四吋封花式貨，每碼四元三角，卅六吋封爲三元五角。

歐日供應增 西藥原料順

【本報訊】西藥行市，本港尚活，鑒於產地供應轉增關係，局部價格顯著低跌，其中以維他命乙一粉，維他命乙二粉，菸醯胺及葉酸等均告回順。

維他命乙一粉，各地藥廠供應轉多，付經站於高價位者現又回順，每歐洲一公斤罐庄價，每公斤由一百廿五元跌爲一百一十八元，日本一公斤罐庄貨，每公斤由一百廿五元跌爲一百一十五元，本地藥廠尚有補給。

維他命乙二粉，市價回跌，這是由於各地互相競銷所引致，日本一公斤罐庄貨，每公斤由二百七十元跌爲二百元，歐洲一公斤罐庄貨每公斤由二百八十元跌至二百廿元，西藥商認爲：在升後而當跌之下，後市尚難看穩。

菸醯胺，港市貨底尚疏落，但外地行情有回軟之勢，因此，個別持盤亦已開始改低，日本五公斤罐庄貨，每公斤爲四十八、九元，歐洲五公斤罐庄貨，每公斤爲五十元，在此之前，其最高價位爲每公斤五十七、八元。

葉酸，近市走落，日本及歐洲一公斤罐庄貨每公斤由四百元跌爲三百五十元，三百六十元，本地用家對此種荷蘭原料稍有扯納。

糖精，市道之起色，日本五十公斤桶庄貨每磅拆四元三、四角，南韓貨爲四元三角，細盤要四元七角。

裕民保險有限公司 舉行開業雞尾酒會

【本報訊】裕民保險有限公司開幕正式營業，於昨日下午五時半至七時半，假座香港會所舉行雞尾酒會，招待各界人士。昨日到賀者有：銀行界、金融界、工商業巨子及社會名流甚衆，情形異常熱鬧。

查該公司早於本年八月正式註冊成立，辦事處設在香港皇后大道中三十三號萬邦行一四零一室，其業務範圍，除對本港工商各界提高保險服務水準外，更拓展至海外市場。如：英國、歐洲、澳洲及星加坡等地，皆設有代理，並預期於不久將來，有更多代理成立。

該公司業務係由常務董事羅弼臣（MR. A. W. ROBERTSON）親自領導，羅氏係英國特許保險學會會員（F.C.I.I.），香港保險從業員聯會（H.K. INSURERS CLUB）前任主席，香港科學管理協會（H.K. MANAGEMENT ASSOCIATION）保險業管理委員，對世界各地一切保險業，素有經驗，彼於一九五九年抵港，且曾任倫敦東方保險有限公司董事及總經理，故對本港一切情形，甚爲熟悉。

又查該公司特別適應本地情況，擬定各類投保計劃，以照本港工商界或個人之需要，更本迅速及有效之服務宗旨，以保障各投保者之利益，將替本港保險業放一異彩。

布廠需求增加 棉紗成訂轉暢
港紗巴紗成訂千五包

【本報訊】棉織廠需求轉增，棉紗昨市，交投轉暢，港產棉紗及巴基斯坦棉紗均有做開，現貨及期貨，估計昨日成訂逾一千五百之多。

據棉紡廠商消息，基於布廠近日接入牛仔布及帆布訂單轉增，需用粗支紗亦多，且下布廠所用粗支棉紗，雖然以巴基斯坦棉紗爲主，但因巴紗最近供應轉疏，且印巴戰事有擴大之勢，故棉織廠向紗廠訂購粗支棉紗較前頓增，計昨日成訂之四支到十二支粗紗逾千包之多，交貨期由十二月排到明年二月。

巴基斯坦粗支棉紗，最近來盤雖見轉疏，訂價亦較高，但部份上價貨廠家及紗商均有訂購，計昨日成訂之十支及十二支上檔貨逾五百包，計十支電話大廈成八百元，無綫電台七百八十五元，十二支電話大廈八百二十元，櫻桃花八百廿五元。

昨日行市，港紗十支A級每包九四〇元到九六〇元，廿支A級貨一、〇九〇元到一、一四〇元，B級紗一、〇四〇元到一、〇八〇元，卅二支A級貨一、三四〇元到一、三九〇元，半精梳一、四五〇元到一、四九〇元，四十支A級貨一、四四〇元到一、四九〇元，半精梳一、五五〇元到一、五九〇元，全精梳一、六五〇元到一、六九〇元。巴基斯坦十支電話機八二五元，鹽魚八〇〇元，十二支電話機八四五元，青年八一〇元，廿支太子八七〇元，電話機九四〇元。

鯇魚市呈活躍 蔬菜部份升零

【本報訊】昨日爲魚業公會成立紀念，魚市休業一天，鹹水魚無場充場，僅得少部份離島漁民供應，故其價均企定。淡水魚中，鯇魚市最爽，每担續升一二十元，每斤六元四角。水盤方面，龍蝦市呆滯，每担下跌一、二十元，每斤二十一元，花蟹及紅蟹價順，前者每斤四元，後者四元四角，至於蔬菜類，部份來源轉疏，價格回升，菜心、芥蘭、生菜及茼蒿，每斤均升二角，售八角至一元二角，韮菜升四角，每斤二元，其餘無大變動。

豆子市況疲慢 生仁麥糖價跌

【本報訊】豆子市情，走勢之振作，主要是來途較少與及實銷未增關係，局部成價作輕微低軟。

綠豆，本地新來價較低，港商沽出花貨價跟低，泰國新抱木油綠每担以六十九元碼頭交收成出一批，與來價相比，亦合划算，大油綠每担六十八元至七十元，中油綠六十三元到少拆沽，即花青綠豆按任每担六十三元。

紅豆，上價紅豆近來位企穩，據說：本年度新貨將有充場，每担按定一百九十元，泰國士紅豆以每担七十八元碼頭交收綜合成出五十五包，大致軋穩。

台灣各大飯店寄售本報

本報香港版及外埠版，每日空運台灣銷售，深受讀者歡迎，茲爲利便零購起見，特再委託下列各大飯店寄售，敬希留意。

中泰賓館	台北市敦化北路一六六號
統一大飯店	台北市德惠街九號
華國大飯店	台北市林森北路六〇〇號
國賓大飯店	台北市中山北路二段六三號
泛亞大飯店	台北市南京東路一段一六號
奧林匹克大飯店	台北市中山北路二段一四五號
國王大飯店	台北市南京東路一段一一八號
阿士都飯店	台北市林森北路九八號
中國大飯店	台北市館前路一四號
華王飯店	高雄市五福四路

哮喘與風濕

救苦救難的寺門秘方

輕症：壹瓶即愈！

重症：三瓶斷根！

總批發代理力有限公司 電話六八一〇三五 六八一三〇一

不用開刀

照明 招牌 提防 影射

腸氣專科 徹底醫治 永不復發

腸氣腫痛‧時上時下 臥則入腹‧立時入囊

陰囊硬脹‧狀如水晶 或痛或癢‧偏墜雙墜

秘製專藥‧愈後受謝

北京中醫師 金寶

九龍旺角彌敦道七三〇號二樓 近寶靈頓戲院即廣安銀行樓上

本醫師按症配藥並無成藥外售 治癒之病例照片千幀歡迎參觀

速效增肥藥上市

人消瘦，百病生，人肥壯，百病除。

限日增加體重絕不積聚脂肪！

人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱；有因後天失調，營養攝生不良；有因病後欠補，元氣無從恢復；有因擅行減肥，反令驅體削伐。然既消瘦，則機能相應衰弱，食慾不振，夜睡不寧，四肢倦怠，腦力減退，氣虛血虧，常患傷風，神經衰弱，百病叢生，消瘦之人，自知個中苦況！

唐拾義藥廠憑百數十年之製藥治病經驗，精選珍貴藥料製就，功宏效速之「補健增肥丸」及「補健增肥露」，藥性溫和，補而不燥，保證在一個月內使贏痩者增加體重而不積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦寧神，夜寐酣睡，藥效驚人，絕不誇張。

成人用「唐拾義補健增肥丸」每盒二百粒，卅元。兒童用「唐拾義補健增肥露」每瓶十元，足供一個月之服量。

唐拾義藥廠發行。文成東信興藥行總代理。各區分銷店：大道中正和，大道西永安，灣仔采國英，波斯富街嘉華，英皇道仁生，北角新麗池，筲箕灣永生堂，香港仔明華，九龍柯士甸道永和，佐敦道金城，大埔道中正，北河街錦生，新蒲崗大昌，官塘協寧，荃灣興昌，青山墟太和，元朗元生堂，上水龍生，大埔陳家園，沙田衛元堂，澳門振興。以上各大藥店均有代售。

杜絕貪污

請閣下協助檢舉貪污部，若閣下發現任何貪污行爲，請到雪廠街九號三樓二一二室或致電話H二四四五四四報告。

檢舉貪污部日常辦公時間爲上午八時卅分至午夜十二時，星期六由上午八時卅分至下午五時，星期日及公眾假期則由上午九時至下午一時。

檢舉貪污部人員準備在任何適合閣下之時間及地點與閣下會面，任何報告均受秘密處理。

ROBECO & Rolinco

高必利　高來利

閣下機會

● 歐洲方面已在十四家証券交易所上市交易

● 自本年九月廿八日開始，本港在香港証券交易所上市交易

● 在本港憑保証收據交易，該項保証收據由香港上海滙豐銀行發行

● 股票行情香港報紙逐日刊登

● 通過閣下之經紀人，可以隨時買進售出，手續非常方便

欲知詳細情況，情函香港郵箱六十九號

工務司盧秉信在立法局表示 雨量雖減存水仍多 今年冬季毋須制水

【本報訊】工務司盧秉信昨日說：現時本港的存水情況，可使今年冬季能無限制地供應食水，但情形願須不斷予以檢討。

工務司在立法局回答胡百全議員詢問本港的存水情形時說：直至現時爲止，今年在水區所下的雨量，較平均數目少廿六吋，亦即少百分之卅有奇。因此，今年十一月十九日的存水總量祇有三百八十八億加侖，而去年同日的數目爲五百零八億加侖。但在這一個期間內，用水數量卻增加逾百分之八。

本港的水費雖然於今年有所變更，但用水趨勢料不致有所改變。今年對用水之需求[illegible]加，其數量爲每年百分之八強。

工務司盧秉信在立法局答覆胡百全議員的詢問時，作以上的表示。

胡百全議員問道：自從去年增加水費以來，住宅及工業經營用水量有無減少？

盧氏說：水費單係按季發出及下期發出者。雖然新水費已於本年四月一日起生效，但水費單係以上一季計算而在四月一日之前抄錶者，則水費單就不以新水費計算，故，以新水費計算的首批水費單，等到七月才發出。由於該季內繼續抄錶及發出水費單[illegible]

盧氏又說：現時審查用水的資料來探究水費變更之影響，爲時未免過早，事實上，大部用戶要到九月才感到新水費之影響。

[illegible]用水情況，頗費時間，故現時每年只進行一次。由一九七一年四月至一九七二年四月的用水之情形，將會在一九七二年七月之後加以分析，屆時爲期十二個月的水費帳目將編[illegible]這項分析將顯示水費之變更是否對用水量有所影響。

盧氏指出：非住宅之水費將由一九七二年四月一日起再度提高，但到三個至五個月後[illegible]氏影響。由一九七二年四月至一九七三年四月期內之用水情形，因此，在一九七三年七[月]然後加以分析，屆時應可知道非住宅水費再度變更是否對用水量有所影響。

紅棉路東空地 闢臨時停車場 可停泊汽車五百餘輛

【本報訊】工務司盧秉信昨日謂，紅棉路以東，夏慤道旁的土地十三萬方呎，將於三個月內闢爲停車場，可供汽車五百四十部及電單車十八部停放。

工務司係在立法局回答司徒惠議員的詢問時，作上述的透露。

司徒惠議員詢問，由於美利道以東建築政府停車大廈和海旁又進行其他道路工程，中區的露天停車位已告大減。政府將否考慮早日拆除紅棉路以東被棄置的樓宇以便設置更多的停車地方？

工務司說，今年一月六日他在立法局回答沙爲民議員的詢問時，他估計將一九七一至一九七二年間中區所損失的停車位的數目說出，最近爲興建美利道與皇后大道間之停車場而須取銷車位約二百個。但停車場完成之後將可供應停車位約九百一十三個。此外，美利道露天停車場其餘部份的五百三十二個停車位，亦將因出售土地之故而失去。首批土地將於下月出售，但是買方不能即時接收，故各停車位仍可以保留至一九七二年九月底爲止。爲着抵銷這[illegible]和準備應付因海底隧道通車後所引起的需要，經已計劃將紅棉路以東，夏慤道旁的地[illegible]萬方呎鋪平，以[illegible]百四十部汽車及十八部[illegible]

培正同學會 新職員選出

【本報訊】香港培正同學會于前晚八時在九龍何文田街坊會所舉行註冊有限公司成立後首次會議，互選各部職員，選舉進行順利，茲將本屆職員芳名錄后：正會長冼永就，副吳華英、潘靖國、何約翰、周國强，常務理事吳能定、佘世傑、陳榮基、張偉斌、麥森、陳仁倫、秘書潘鼎妍，司庫陳汝駒，司數陳鈞賢，總務陳光，通訊主編高雁雲，康樂麥森，聯誼羅英奇，劉思浩、何國勛、梁延俊、梁漢偉、伍維應、王文運、林錫恒、林捷熾、黃冠生、顧明均、袁貞偉、陳仁倫、關德銓，顧問黃汝光、李流標、林湛、何宗頤、羅大堯、高雁雲、蔡偉海、徐炳麟、司徒英、張煊昌、鄺文熾、區積高、鄧睿漙、黃乾亨、馬明琼、羅啓威。

永安展新裝

永安公司精品部前日在希爾頓舉行[illegible]展出最新秋冬時裝。圖爲[illegible]衣及皮草等時裝。（本報記者余秀竹攝）

讀者意見

爲教師薪酬問題 勿再作意氣之爭

編輯先生：

請借貴報寶貴篇幅，容陳本人對羅勝、尹興華及一班教師因一些雞毛蒜皮之小事，而至揮文弄墨，互相指責。

本人亦是納稅人之一，與上述職業毫無連帶關係，只不過以第三者立場奉勸各位不要再作意氣之爭。反之，應該互相砥礪，熱心支持，爲近日不斷上漲之生活水準而向有關當局要求合理待遇。

本人自始至終皆留心各人之寶貴意見及來一次公平的研究。

看過羅勝君之意見，其表現雖非百份之百護士，但很可能與醫務界有關係或有很深厚的認識。其所說一切，可能屬於實情，但不應惡意及妄下斷言批評教育界成員。最佳辦法就是採取觀望態度，抱着姑妄言之、姑妄聽之，或作茶餘飯後之談，因別個行業要求加薪是有權的。

至於尹興華君之意見似乎過於武斷，雖然他所提出之三大類教師，可能大有人在，但只不過是萬分之一，微乎其微，試想尹君對其所從事行業是否百分之百忠心耿耿，絕不因循苟且？故此，一竹竿不能打一船人。

「加薪」那有不喜歡之理，難道羅、尹二君很感滿足？笑話之至。至於事成與否，自有公斷，但對其他行業應否加薪而不斷駁斥，皆屬不智。因各行業皆有其宗旨，責任及工作目標教師並沒有蓄意中傷護士，只不過以他們作一榜樣或比較，自己又何必向教師們反撲及作不善意的批評。倘若互相譏諷而作爲要求加薪理由之前奏，決難引起社會人仕之共鳴，實在貽笑大方！

看過本文，不妨來信批評，本人決不行文反駁，費時失事。最後希望各位多多練習修養，利用多餘時間，做一些對社會更有貢獻之事。懇請貴報予以發刊，不勝感激！專此，並頌

撰安。

蘇振東 十一月廿六日

過氣教師做小巴司機 現身說法談職務苦樂

編輯先生：十月來均拜讀貴報「讀者欄」有關教師薪制問題，我也來湊湊熱鬧。

本人已三十一歲，現爲小巴司機。覺得小巴司機的生活確比教員寫意得多。我可以在每晨六時前做其「幾轉」生意，而約在十時左右去喝早茶，在十一時再走「兩轉」，即可「埋站」。「埋站」時在街頭巷尾「操」翻幾手。「得意」則交車，「失意」則走多一轉，有客人與否並不在意，旨在「搵多少」，於下午三時前交車。茶、煙、飯、「老闆」數，還可「媽」人呢！這樣的工作，不計手風，每天收入最少五十元以上（假期約多二分一至四分三）。下午教幾位綠牌「學神」，十四個月，我已有資格做半個車主了。有前途嗎？

一年多前在津校，每月只得一千四百多塊。柴、米、油、鹽、房租、學費已不見了八九百元，餘下買菜、醫藥費、什費等，若焉！搓麻將？跑馬？吃海鮮？本人祖宗無靈，未曾中過馬票。每天中午十二時回校改習作，二時上課。活潑的兒童確能令你有時歡笑，但除教正課外，要爲低能兒童重講數學。此外還要「勞氣」如某某欠交家課，某某作業潦草，昨天放學「他打我」等勞什子事……這些煩瑣事非外人所能領悟的。最要命的是約見家長或家訪。其中有些家長確甚合作，但我仍約見一些如「尹」、「關」及「關心教育人」等先生。他們毫無誠意地來責備教員，要他們花時到校來，還罵教員不盡責，甚而說：「我將個仔交畀你管教㗎！」唉！以現在的身份，我可隨意「媽」他們幾句，但當時背着「神聖」工作的牌子，奈何！還要低聲下氣地說：「多謝來校指導。」然後作一報告給校長。每天下午五時四十五分拖着疲乏精神回家批改一星期一次的作文呢！

以上兩種職業，我現在選擇了後者，這工作可以隨便講「粗口」。如「簡而清」（老八）先生所說：「此人生一大快事也！」還可隨街賭。奉勸各位後輩如選職業，千萬不要做「教書匠」。將來「國家」沒有「棟樑」，政府會去外國請來。香港多「飛仔」、「强徒」，只要你有錢，雙手奉上，包保無事。此頌

筆安

司機陳伯龍 十一月廿七日

圖爲歌、影兩棲之紅星張淇在香港商科語言書院「裁剪班」時裝觀摩表演中，穿起該校學生設計和縫製之各款時裝，給該學員示範鏡頭之一。

香港商科語言書院 時裝表演多姿多采

九龍旺角彌敦道六〇七號新興大廈三樓，旺角廖創興銀行大廈五樓及旺角彌敦道六八九號嘉禾大廈（即美美公司左鄰）三樓之香港商科語言書院，其所開設之裁剪班，自創設以來，造就不少人材，畢業生中不論自用或自行開業者，皆能匠心獨運，創作新的風格。該校爲了綜合研究各款時裝之形式與剪裁，加强學生之實用設計起見，又特於昨晚在該校舉行「時裝表演觀摩」，展出之時裝款式共計三十多種，多姿多彩，衣香鬢影，使觀看者皆嘆爲觀止，該校之裁剪班，除一般之裁剪與設計課程外，尚有機綉班和編織班，計其課程有：各種裁剪之圖解，車縫及各種縫紉之基本法，中式旗袍、大褸、絲棉袍、各式晚禮服，動植玩具之裝飾設計、四季服式、各種毛冷之編織、各式襟頭花之設計和各國各式之機綉設計與製作等，此等課程修習完後，能創作、能設計、不論開業或自用，均屬相宜，誠一般專業人士或婦女們之難得課程。

日本婦女會 捐贈保良局

日本婦女會會長伊藤夫人、理事三品夫人及山本夫人，向本港保良局歷史悠久，辦理婦孺福利工作。昨日由大丸百貨公司總經理劉大炎先生陪同，到局訪問。由該局主席梁王培芳、副主席汪謙涵蓁、總理陳黃秀珍、鄭傑西等設茶點款接，并引導至各部門參觀，伊藤夫人等對該局辦理完善，設備週全，稱道不已。該會並捐贈港幣三千元，以表贊助，并允以後對該局之籌款節目，大力支持。

圖爲梁王培芳主席接受伊藤夫人贈款時攝。

鄧寶源黃燕芳結婚

【本報訊】漆業巨子鄧祖勝之長子寶源，與魚業殷商黃[illegible]光之長女燕芳，上月廿九日在香港大會堂婚姻註冊署舉行婚禮。新郎[illegible]源現任職於英文南華早報爲攝影記者；新娘則服務於CIC外國投資公司，共結鴛盟，堪稱郎才女貌，佳偶天成。

圖爲鄧寶源君與黃燕芳小姐新婚儷影。

佛門清靜地遭竊賊光顧 大嶼山寶蓮寺香油箱 不翼而飛內有二千元

【本報訊】歷七無良，佛門淨地亦遭其光顧。大嶼山昂平寶蓮寺，昨日凌晨時分，爲竊匪撬門潛入大雄寶殿，盜去一個內有約二千元現款的香油箱。

據悉：經警方人員初步調查後，相信竊匪是於前晚深夜至昨日凌晨一段時間內，撬開該寺大雄寶殿的木門潛入，在菩薩像側盜去該香油箱的，箱內約有二千元現款。警方現仍在調查此宗竊案。

「綺羅公司開幕」 請何善衡剪綵 黎婉玲担任司儀

九龍彌敦道二一〇號綺羅公司昨日舉行開幕禮，由恒生銀行董事長何善衡博士主持剪綵儀式，並由麗的呼聲黎婉玲担任司儀。

首由黎時煖、黎時壯陪同何善衡博士主禮，黎時煟獻剪，主禮人致賀詞，嘉賓李東海致詞，旋由黎時煖向主禮人致贈紀念品，黎潔儀的妹妹分別向何善衡博士夫人及黎婉玲小姐獻花。黎氏昆仲分別致詞多謝嘉賓光臨，儀式完畢後，並設雞尾酒會招待嘉賓。

圖爲剪綵開幕時情形。（由左至右）黎時煟、黎時煖、何善衡博士、黎時壯。（本報記者岑志廣攝）

南丫如建煉油廠 保証無不良影響

【本報訊】新界民政署長黎敦義說，有關在南丫島可能設立煉油廠一事，政府保証在作最後決定之前，將極力考慮該廠設立後，對環境之影響等等問題。

黎氏係昨日在立法局答復羅桂祥議員的詢問時，提出以上的保証。

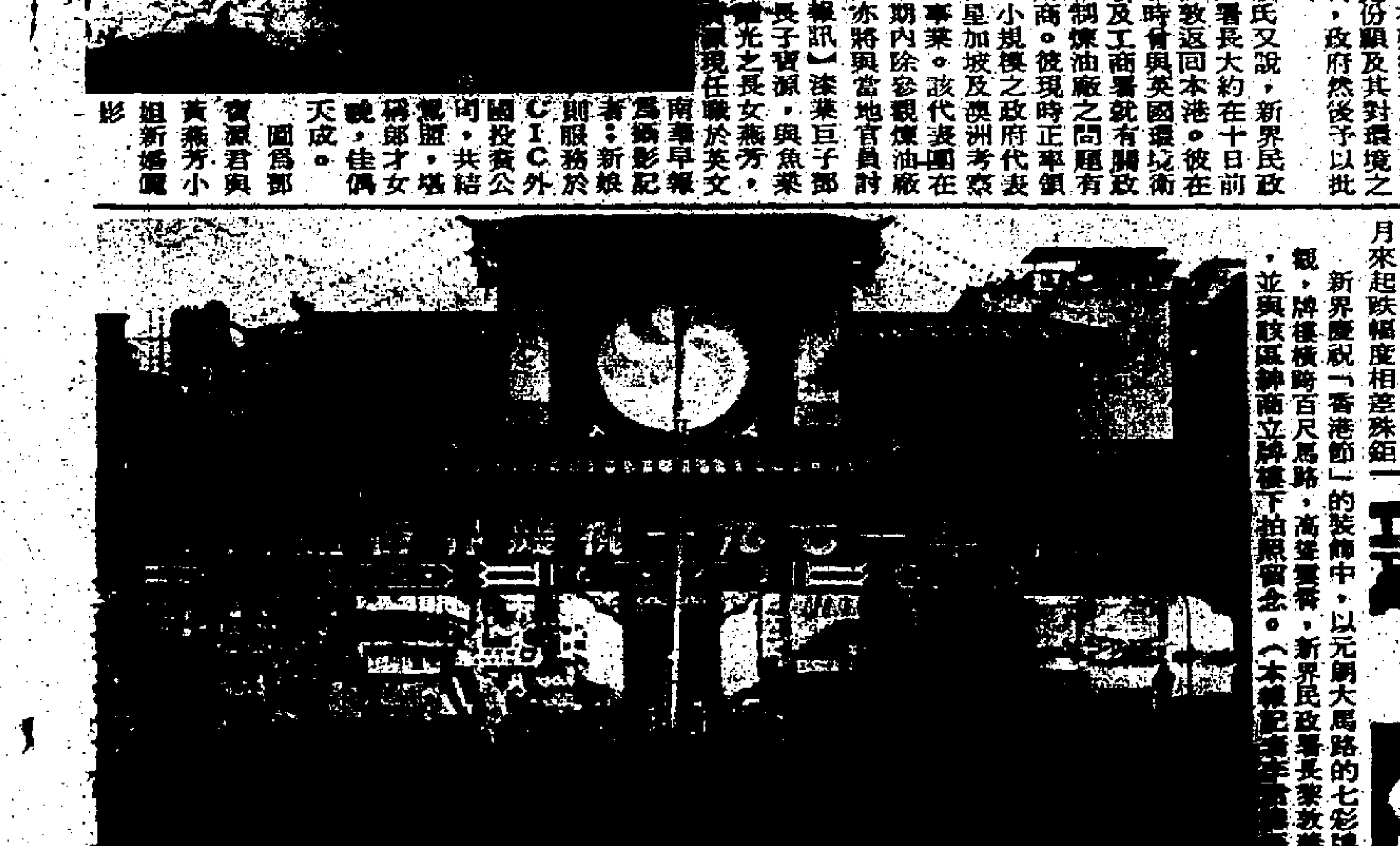
黎氏說，政府接到有關可能在本港設立煉油廠的消息後，首先就考慮到這些問題。若有關公司決定設立該煉油廠時，除非政府認爲該煉油廠在建築及經營方面能充份顧及其對環境之影響，政府然後予以批准。

黎氏又說，新界民政署副署長大約在十日前由倫敦返回本港。彼在倫敦時曾與英國環境衞生署及工商署就有關政府管制煉油廠之問題有所諮商。彼現時正率領一個小規模之政府代表團在星加坡及澳洲考察煉油事業。該代表團在考察期內除參觀煉油廠外，亦將與當地官員討論有關管制煉油廠之法例及其他管制等等辦法。

黎氏說：「我明白本港人士關心此項擬議中的建設的各種問題，政府方面亦有同感。我應該說明，該公司也非常明白煉油廠可能發生的不良影響，但深知和關切到在設計階段和在經營時期應採取的預防措施。」

德明書院研討 股票起跌問題

【本報訊】本港股市月來起跌幅度相差殊鉅，經引起廣大市民注意。德明書院爲此問題，特於日昨約請畢氏投資學友會股票專家畢澤熊蒞校演講，並舉行有關股票知識座談會，由鄭校長潤才博士主持。參加是項講座會者有該校教授暨大專部及中六級學生等數百人，畢氏講題爲股票與股市，對當前股票買賣須知，有詳細分析。各生發言研討甚爲熱烈，對此問題，深感興趣。



新界慶祝「香港節」的裝飾中，以元朗大馬路的七彩牌樓最爲雄壯觀，牌樓橫跨百尺馬路，高聳雲霄，新界民政署長黎敦義特親臨參觀，並與該區紳商立牌樓下拍照留念。（本報記者[illegible]攝）

三洋電機 招待學生

三洋電機（香港）有限公司負責人津幡隆一，日前與一羣工業學生座談，該座談會及工場學習爲日本貿易振興會舉辦，目的在提高本港青年對工業方面之興趣及知識，此次參加座談爲本港「世界復康基金會訓練中心」之電子組及印刷組學員。

三洋電機津幡氏在介紹該廠各項設備及技術後指出：自本年八月美國宣佈進口徵加百分之十附加稅，漸而日本採用浮動率以來，本港一般工業受到頗大影響，今後本港工業產品在世界市場上之競爭，當日趨激烈。以工業機構而言，缺乏之完善設備，善管理及優良設計，實難在國際市場立足。

津幡氏在結論時指出：本港工業之生產目標，應以有計劃之成本，完成優良之產品。

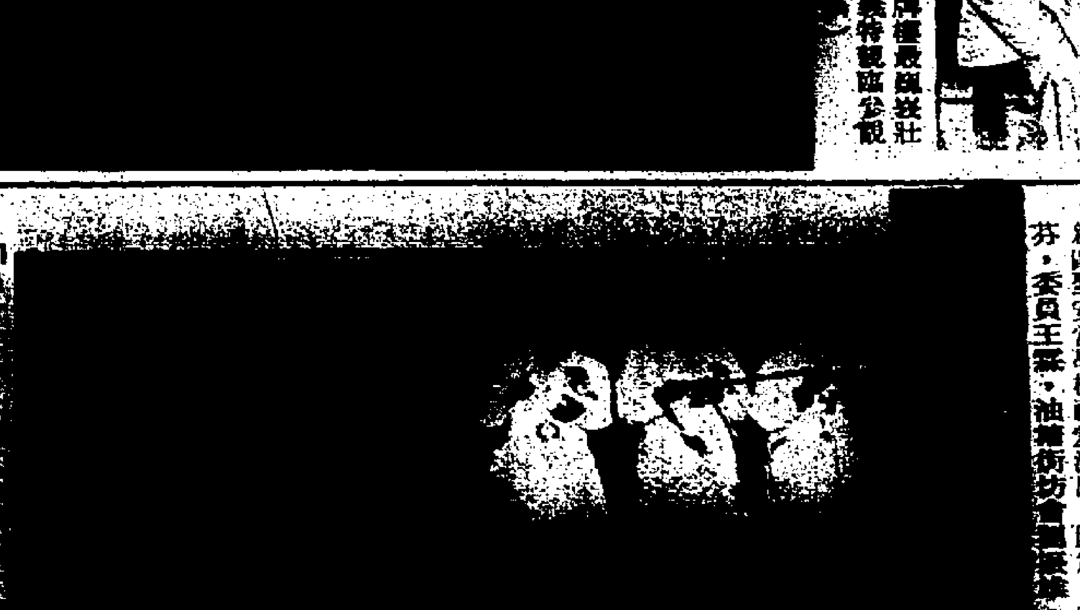
（圖爲：三洋電機（香港）有限公司津幡隆一向參觀學生介紹該廠之最新設備）

「美美之夜」表演的節目之一

美美響應香港節 週末演出好節目 並介紹世界兒童服裝

本年度的香港節已經熱烈地在港九各角落展開了，這個星期六（四日）晚上八時至十時，在九龍尖沙咀九龍公園的第一劇場裏，將有盛大精彩的「美美之夜」上演，由兒童服裝權威之美美公司負責及担任演出全部節目。

美美公司十數年來均積極推動及倡導兒童青少年活動，成績卓著，家長們口碑極佳，大道也本着過去之一貫作風，響應香港節大會之邀，出錢出力的主持此項「美美之夜」遊藝晚會，並同時舉行「兒童王子」、「公主」之決賽及加冕典禮。是晚的節目相當豐富，計有：唯勝蔡李佛派陳漢雄健身院之陳健民、陳玉珍兄妹領導演出之國術及醒獅，精彩緊張之江氏什技，李才富、小丹鳳、夏春秋合演趣劇，青春歌星演唱，並有最大規模之七二年新款美美童裝表演，由四十多位活潑天真之男女兒童模特兒担任，更有一新耳目之「世界兒童服裝介紹」，多姿多彩，大會由知名諧星泰斗夏春秋任司儀，歡迎港九市民前往參觀，歡渡一個快樂的週末，確是香港節內的最佳節目。



香港節觀塘區巡迴演出晚會，前晚在油塘新區聖安當學校禮堂演出。圖爲：主席朱蓮芬，委員王霖、油塘街坊會[illegible]、梁蕙茯。

寒流襲港保暖及時 寶鼎充油暖爐搶手

連日來氣温劇降，各家庭紛紛設置室內保暖設備，近年充油暖爐日漸普遍，去年首次打入本港市場的法國「寶鼎牌」充油暖爐，因優點衆多，再加上委派華資大昌貿易行爲總代理，後者以服務信譽見稱本港，故迅即躍爲去年最受歡迎的充油暖爐。

最新運港的法國「寶鼎牌」充油暖爐，經進一步改良，今年更爲搶手，其優點爲省却安裝，佔地少，移動方便，設計雅觀，更有自動溫度調節器，可按選定之度數自行操縱暖氣供給，設計比直接發熱款式爲安全，無烟無臭，保持室內衛生。爐膽內所充備之化學油，再傳熱於與空氣接觸。日來前往中區恒生銀行大厦商場大昌貿易行有限公司陳列室訂購該「寶鼎牌」暖爐者，極爲擠擁。

（附圖爲新款寶鼎暖爐）

委任一遴選委員會 研究英童學校經費

【本報訊】立法局非官守議員簡悅强昨日在立法局動議要求委任一個遴選委員會，調查英童學校的辦理費用，並於一九七二年三月底前向立法局提出有關的報告。他提及各非官守議員曾要求提供有關英童學校辦理費用的詳細情形，但是他們在十一月十九日接得的資料報告，是不足以全面估計目前開銷之理由。

簡議員並說：財務委員會於十一月廿四日曾召開特別會議，發現改變學費之提議，影響甚大，同時所涉及的財政問題，故未能立即作出決定。他又說，有許多原則問題曾經提出，同時有許多詳細情形需要再行考慮的。因此非官守議員提議委任一個立法局的遴選委員會來更詳盡的研究開支費用的情形。

關於英童學校目前的開支程度在各方面是否有此需要，亦即增加學費是否有充份理由等問題，將由這個委員會提供意見。

簡議員又說，由於有關重訂減免學費制度，可能採用本地教育津貼計劃，和需要維持現行程度開支等問題，要費不少時間去研究的，財務委員會已同意把增收學費的計劃延期至明年九月一日實施，使家長們有長時間的準備。

關於動議規定該委員會須於一九七二年三月底前向立法局提出報告一節，是因爲預料重訂減免學費制度和本地教育津貼計劃等建議，屆時亦當已由各有關政府部門再行研究完畢，及提交財務委員會考慮。至於委員會的人選，則由總督按照會議規程第六十一款（二）條而決定。

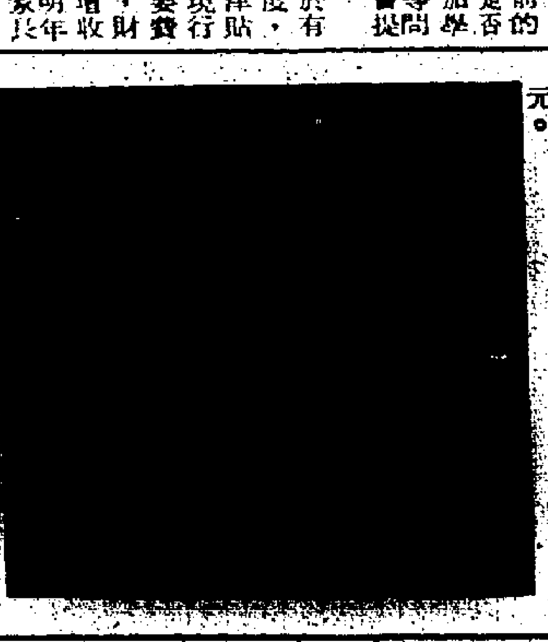
李行胡成鼎 今由台來港

台灣大導演李行、大眾電影公司董事長胡成鼎，定今日下午二時二十分由台北乘馬星航六三九號班機抵港，爲新片「秋決」籌劃大規模的宣傳工作。

「秋決」係一部刻劃人性的古裝文藝巨構，李行處心積慮了十年時間籌拍這部影片，全片投資逾百萬港元，由唐寶雲、歐威、葛香亭、傅碧輝、武家麒、李湘及崔福生聯合主演。已定於本月廿二日起在本港璧麗院線隆重推出獻映。

珍飾表展覽會 將開幕有鉅獎

瑞士伯爵表向被公認爲全世界最昂貴之手表，設計優美，手工精緻，是藝術之結晶。該表行銷本港廿年，早已爲上層人士所賞識。該表東南亞區總代理瑞華表行現在正籌備於本月十五六日（星期三、四）在大會堂舉辦盛大的公開展覽會，是次展出者包括腕表、袋表、手鐲表、金幣表、最新發明之絕對準確的石英表及各種寶石面表等數百種最新款式。每只價值最低者數千元，最貴一只廿五萬元。據稱該展覽會籌備經年，耗費甚巨，會場佈置美侖美奐。該公司負責人希望展覽會盡善盡美，以能配合伯爵表最崇高之地位，及登峯造極之品質，會中並將精選部份名士表（伯爵之姊妹等）同時展出。屆時並設免費抽獎，只要親臨會場參觀，便可取得抽獎券。兩日分別由麗的電視紅星冥小玲及無線電視紅星森森主持抽獎。任日之獎品有名士金表（價值一千三百元）及其他名貴獎品共廿五份。此展覽會想必哄動港九，讀者祈爲留意，勿失良機。



圖爲展出之一款女庄手鐲表，白金鑲造，錶面爲青金石，錶鏈鑲有鑽石二百七十七粒重十四卡，青金石卅五片，青松石卅四片，色彩繽紛，燦爛奪目，價值十四萬八千四百元。

永發打字機 電子計算機

永發打字機公司，最近辦來大批學生打字機及最新式電子計算機，可用乾濕電，聖誕期內特價推銷，並設分期付款及代客送禮，服務週到，請到中環租庇利街十九號順聯大廈地下永發打字機公司洽購。

工業訓練 報告書出版

【本報訊】徐家祥議員昨日下午在立法局會議席上對簡悅强議員詢問工業訓練諮詢委員會報告書何時可以發表時說，該報告書的中英文本已於十一月廿九日出版及發售。

培道聯愛會 映美加風光

培道聯愛會組辦之「美加觀光團」，由於收費廉，享受高，連日報名參加者甚衆，該會爲提高旅遊人士興趣起見，於昨晚八時在英皇道六號百利大厦三樓會所舉辦美加之夜，放映彩色美加風光影片，詳細介紹，俾各參加者有所認識。

藝霞團員分別拜會 影劇總會文化協會

藝霞歌舞劇團前日下午二時半，陳淑芬、小咪、高梅、少玲、丹玲、莆梅等三十餘位團員，由團長蔡寶玉及王昭雄率領下，拜會港九影劇自由總會，該團創辦人王振玉亦隨團前往，由影劇自由總會代表易文及秘書羅天健接待。

易文對藝霞再度來港表演他們精湛的藝術，表示歡迎，並鼓勵藝霞全體團員，再接再勵，創出比去年更佳的成績。該團由經理王昭雄代表致詞，感謝影劇自由總會與及港九觀衆對他們的關心，愛護和捧場。接着全體團員與易文、羅天健等拍照留念。

藝霞又拜會中國文化協會，由該會主任委員黃震書及秘書長周異斌予以接待。周異斌對藝霞一再出國宣揚文化，發揚國民外交，予以讚揚，接着，以茶點西餅招待，並與霞女們一齊拍攝紀念照。

藝霞全體團員與港九影劇自由總會代表易文及羅天健等合照。

「露華濃」廣告事宜 將改由「堂煌」代理

露華濃化粧品公司宣稱：由一九七二年一月一日起，委任堂煌廣告有限公司爲本港廣告代理，負責露華濃所有出品之一切廣告事宜。

露華濃之國際性廣告，向由美國GREY ADVERTISIMP INC．策劃。而堂煌廣告公司則爲GREY ADVERTISIMP. INC．之本港聯屬機構。

兩賊梯間截劫釀成命案
商人抗匪慘被刺死
住客會目擊但無人理會

【本報訊】一名中年商人昨午返家時，在梯間遇兩匪截劫及被刺至重傷，約半小時後，始爲人發現他受傷伏於梯間，即送醫院急救，但在途中已因傷重斃命。警方將此案列爲搶劫及兇殺案處理。

據報：事主在梯間被劫受傷時，曾高呼救命，但附近居民並無人出來加以援助，因而釀成命案。警方對此事表示遺憾。

死者名羅錫麟，四十九歲，是一名商人，在中區開設一間出入口莊，與妻及兩女三子同住灣仔恩平道四十二號五樓。

昨日下午四時半左右，死者致電返家，表示馬上回家飲湯，但家人一直等他到五時四十五分，仍未見他抵達，已開始担心，未幾，聽見樓下有人尖叫，其妻出視，赫然發現死者伏於三、四樓梯間，全身鮮血，大驚之餘，即致電報警，並將之送往瑪麗醫院急救，但抵院後證實不治。

警方大批人員馳抵現場後，即展開調查，至七時半左右，港島偵緝主任戴維斯在現場對記者發表初步調查結果：原來在下午五時十五分左右，該處五樓一名男住客行經三樓梯間時，被兩名約廿歲及卅五歲的男子截劫，他高呼「搶野」及「救命」，附近住客曾有人聞聲由防盜小窗望出梯間，見兩名男子與該住客糾纏，其中一人並用小刀刺傷他的臀部。但無人報警。

戴維斯續稱：約半小時後，四樓一女住客聽見門外有人低聲叫「救命」，即開門觀看，發現該男住客受傷，伏在梯間，即着她的兒子報警，至救護車將傷者送往醫院後，被証實已死亡。

戴氏又指出：死者所戴的一隻勞力士金錶已失去，至於現款損失的正確數字則未詳。

當記者問及戴氏會否對有關的「知情不報」住客採取行動，他祇報以一副無可奈何的表情。但他表示：如果能早半小時發覺並送傷者送往醫院，情形可能不會如此嚴重。他對此亦深感遺憾。

上圖：恩平道發生劫殺案後，大批警方人員在現場進行調查。下圖：遇害死者的兩名女兒由警方人員陪同返回家中。（本報記者呂國棠攝）

沉沒貨輪「福海」號
十人獲救送返港
餘十八名仍無踪

【本報訊】九艘船隻昨仍在本港東南一百五[illegible]「大龍山」號及「錦[illegible]」號係於昨晨應本港[illegible]，以五艘爲一隊，展開搜索，但因風浪大大[illegible]九十二哩外，正以每小時五浬速率，自北方朝東北向搜索地區進發，該輪所在地區吹東北偏東風，風力六級，海面波濤洶湧。

直至昨晚五時，本港海事處接獲搜索現場的最新報告，指出現場一帶天氣惡化，波濤洶湧，而且夾之以陣雨，視野非常短窄，五里以外已不能睇楚，亦無發現任何生還者。搜索仍在進行中。

港大明春頒授榮譽學位

獲榮譽博士學位者爲：徐誠斌主教、基登教授、樂品淳校長、秦惠貢教授、殷斯本女爵。

【本報訊】香港大學[illegible]

六項法案 三讀通過

【本報訊】立法局昨[illegible]會議，六項法案經三讀完成立法手續。

該六項法案爲：一九七一年刑事訴訟程序（修訂）（第四號）法案，一九七一年古物古蹟法案，一九七一年銀行（修訂）法案，一九[illegible]

英加入共同市場後
港產品可享受
一般特惠待遇

[illegible]九七三年一月加入歐洲經濟社會，則英國市場內的英聯邦國家所享有的特惠稅率將會由逐漸實施的「歐洲經濟社會」即（共同市場）的共同對外關稅分期取代之。這個程序的第一期將於一九七四年一月一日實行，即英國加入後一年，屆時對英聯邦國家產品所徵收的關稅，將按他們以前的水平與共同對外關稅水平之間的差額，提高百分之四十，一九七五年一月一日將會再增至百分之六十，而於一九七六年一月一日增至百分之八十。對英聯邦產品徵收一百分之一百的共同對外關稅將于一九七七年七月一日起實行，換言之，在英國加入歐洲經濟社會四年半之後。

財政司又舉例說，如果現時享有免稅輸入英聯合王國的香港產品徵收百分之十的共同對外關稅，則在一九七四年時所徵收的稅率實際爲百分之四，一九七五年爲百分之六，一九七六年爲百分之八，及由一九七七年七月一日起則全面徵收百分之十。

他說，此種按步提高關稅的辦法，使本港的廠家有四年半的時間去適應新的關稅水平。本港政府與英國政府詳細討論英國加入「歐洲經濟社會」對香港影響的各項問題時，上述的時間表亦在討論之列。

夏氏又補充說，雖然英國的聯邦特惠稅將逐漸消失，但現時的「歐洲經濟社會」及英國已將香港列爲他們給予發展中國家的一般特惠待遇計劃內的受惠國。英國加入後，香港應繼續在擴大後的「歐洲經濟社會」內享有這些特惠待遇。這是談判英國加入「歐洲經濟社會」的結果，使香港獲得補償利益。

關於除英國外的英聯邦國家對香港產品所給予的聯邦特惠稅問題，夏氏說，將來對這問題如何處理係屬於英聯邦國家自行決定的事情。現並無規定英聯邦國家[illegible]

爲人口及船隻安全
青洲火藥庫决他遷

【本報訊】勞工處長徐家祥昨日解釋，青洲火藥庫之所以要搬遷，原因是該火藥庫既須存儲大批火藥，而其所在地點係與新近有高度發展之港島西區非常接近。同時，亦因該火藥庫可能危及現時異常繁忙之港口之航業。

徐氏係在立法局會議席上答覆張奧偉議員的詢問。

張奧偉議員問道：「爲什麼決定將青洲的火藥庫完全搬走？如果需要將之搬走的話，曾否考慮將之遷至昂船洲，如果曾考慮及此，爲什麼火藥庫不設在該處？」

徐氏說：十五年來，使用炸藥的建築工程大增，故青洲火藥庫須存儲數量超逾其設計所限的火藥，而其與人居之距離也，超過國際承認之安全標準。在同期間內，利用香港港口之船隻也有增加。爲航運安全計，搬運火藥之船隻亦應盡量減少來往，因此設立新火藥庫的地點，須在港海範圍之外。基於上述各項原因，昂船洲就不在考慮之列。

徐氏更指出：一九五一年及一九六四年的危險物品常務委員會爲了上述種種原因曾極力建議將火藥庫遷離青洲。青洲火藥庫建於一九零六年，時至今日被認爲已無復適用者，實不無理由。

徐氏又謂：一間火藥庫之位置及其設計，其問題應該是：如果發生爆炸時，海陸兩面死傷的人口和破壞的物業數目應該小之又小。決定將該火藥庫遷走的唯一理由，是以人口及其財產安全爲標準的。這是把一個火藥庫搬遷到新地點的最佳理由，尤其是，把現行的火藥庫由青洲搬到另一地方，使船隻能在港口範圍外卸下火藥，理由是最充分的。

現役馬妙手 八萬一易主

[illegible]馬，本季曾兩度跑入第[illegible]妙手爲一九七〇年度[illegible]四，顯然實力足以應付第六班。

萬人協會 郊外暢遊

本港萬人協會，日前首次旅行，參加者三百五十餘人。由副會長曾天富領隊，分乘七部旅遊專車，暢遊新界青山紅樓、泰園漁村、粉馬洲等地。於泰園漁村聚餐時由岳騫主講「香港的前途」，繼由漫畫家嚴以敬主持摸彩遊戲等抽獎，其他集體遊戲，歌唱等。氣氛均極融洽而熱烈。

據悉：該會今後將經常舉辦各種康樂文娛活動，歡迎會外人士參加。可逕函灣仔洛克道四零二號樂中樓三樓B座「萬人協會」秘書處詢問。

「慈愛船」計劃募捐運動
呼籲各界捐助
救濟東巴難民

【本報訊】爲救濟東巴難民，一項稱爲「慈愛船」計劃的各界大規模募捐運動除在全港展開，市民如有實物捐助，可電K六六六三五三及六六三〇六一，或親自送往港九各捐募中心。

本港救助東巴難民籌備委員會，昨午特在希爾頓酒店印度廳舉行記者招待會，呼籲各界盡力捐助及報告募捐計劃與概況。該批救濟品將由一艘可運載一萬至二萬噸貨物的輪船，於十二月十五日運往印度紅十字會。

根據印度紅十字會及其他難民機構透露，下列物品係最迫切需要者：兒童及男女用寒衣、羢製印度「紗籠」及其它衣物所用之布料、氈被、帳蓬、繃帶、膠布及藥棉、肥皂、水桶、膠杯及插具、預防霍亂注射藥、消毒用品、維他命A、D及多種維他命丸、[illegible]品、奶粉、[illegible]、兒童玩具、火水、救傷車及其他車輛用之汽油，派送救濟品用之船隻。

現金捐款將用於購買醫藥用品及其它不能捐出的物品，所有支票請付予「YLOJECT MEYCY SHIP」，寄往香港夏慤道紅十字會總部或「香港上海滙豐銀行」。除支票及現金外，捐助的實物請送往下列募集中心：天星碼頭，油蔴地渡輪碼頭，香港夏慤道紅十字會，各區街坊會，西青會，中青會，各救世軍中心，各教堂，各學校。如有大批捐物可逕電「PLOJECT MELCY SHIP辦事處」（電話K——六六六三五三及六六三〇六一），將派專人收集。

在各收集中心收集到之衣物，每日集中到港九兩地之分類中心，經分類及包裝後入倉，以待十二月中旬赴運。紅十字會將負責監督分類及包裝工作，並負責與印度紅十字會聯絡。

「慈愛船」計劃首先由九龍扶輪社發起，經初步研究之後，呈交港九各區扶輪社代表，經全體贊同之下開始付諸實行。並由馮秉芬爵士負責邀請港九各界知名人士組成一個籌備委員會，并由愛活、金馬健及奧比，模演共同担任工作委員會臨時主席，擬待選出一位常任主席。接着並向香港其它社會組織呼籲襄助此次善舉，使此項計劃更深入各階層。

昨午著名影星舒佩佩及李坤儀小姐特爲「慈愛船」作宣傳。

影星舒佩佩（左）及李坤儀（右）爲「慈善船」作宣傳。（本報記者莊保民攝）

旅遊協會新宣傳套
派員赴歐展開活動

【本報訊】香港旅遊協會正在開展一項推廣活動，推出一種全新的市場推銷宣傳套。

旅協市場策劃經理唐立信前日離港赴歐洲，準備向旅遊業界人士介紹和推出該市場推銷宣傳套。偕同唐氏赴歐的有旅協公共關係主任鮑大佳、及廣告推銷主任克拉赫。

旅協推廣人員此次赴歐，將在倫敦、巴黎和法蘭克福等城市組織研討及其他推廣集會；在此一歐洲推廣活動中，旅協其他機構亦將配合在米蘭及斯德哥爾摩，展開工作。

市場推銷宣傳套中的新冊頁「鬧市」及「市郊」，有關香港名勝的海報和資料，均以「物超其值，美出意外」爲中心主題。新宣傳套現已派往世界各大城市，以便向旅遊業界人士派發。

此項宣傳推廣活動中，各海外旅行社可參加一項比賽。參加者須答詢一項有關香港旅遊問題，獎品係由香港鑽石進口商會捐出之一枚鑽石，價值一千美元。

又該會爲加強業內聯繫，促進彼此溝通，特出版中文旅遊之聲報導業內動態及與旅遊事業有關的新聞，內容圖文並茂，極富趣味化。免費贈閱。

港九政府醫院
出現多種標語
助產士抗議不合理薪酬

【本報訊】港九各政府醫院、及有產房醫局與健康院等助產護士，抗議當局不合理薪給制度，昨晨分別在各醫院及診所門內外，張貼標語，要求當局合理解決。

出現標語最多者爲贊育醫院、鄧肇堅醫院。瑪麗醫院亦有些，但稍後，瑪麗醫院標語已完全不見。

據贊育醫院一名助產士代表昨晨稱：彼等張貼大字報之目的，是抗議政府不合理制度。政府在最近的薪俸改制中，忽視該級的醫務護理工作人員，故要求有關當局對他們的薪給作合理的調整。

該代表又謂，標語是於昨日凌晨張貼，直至現時爲止，院方並沒有加以干涉，亦未有採取任何行動。至於將來是否採取進一步行動，則有待今後之發展始可決定。

匪徒冒充顧客
掠走玉戒兩隻
軒尼詩道天安金舖

【本報訊】一名男子昨晚以擬買戒指爲名，進入灣仔軒尼詩道一間金舖，使店伴取戒指予以觀看之際，突將總值約九百元兩隻玉戒指掠取，然後急步逃去，店中人事後報警，案由警方調查中。

據悉：事發於昨日下午六時四十分左右，當時，有一名年約四十歲，身穿店裝衫褲男子，前往上址三九九號地下天安老金舖，對店中人謂擬購玉戒指。

當時，店內一名店伴不虞有詐，乃取出兩隻總值約九百元玉戒指予他觀看，詎該男子取過戒指後，一聲「幾好」，即將戒指放入袋中，然後拔足飛逃，迨店伴追出時，該男子蹤跡已杳，只好向警方報案。

男子高空工作 失慎墮地斃命

【本報訊】一名男子昨午在調景嶺信豐鋼鐵廠工作時，不慎從高空跌下，身受重傷，被送往醫院時，証實不治斃命。

該名男子年四十二歲，昨午四時卅分，在調景嶺將軍澳附近的信豐鋼鐵廠高處工作時，突然從高處跌下地面，受重傷，在廠工作的同事看見立即致電並送傷者入靈實療養院救治，經証實後返魂無術。

在澳門被捕 疑匪今提堂

【本報訊】涉嫌與上月廿三日銅鑼灣沙街[illegible]獨行賊鳴槍兩響，劫去寶珍珠寶行一批鑽石案及一間金舖劫案有關，而爲警方人員拘捕的一名青年男子，經調查後，已被落案控以兩項行劫，及一項非法藏有軍火罪名，並將於今晨在銅鑼灣裁判署提堂。

該男子名陳克勤（譯音），十九歲，他是於前日爲警方人員追踪前往澳門拘返本港的。

六年前一宗謀殺案
港髮商祝除棠在澳繫獄
其子赴澳爲父申請覆審

【本報訊】早於六年前，本港理髮商人祝除棠在澳門因謀殺罪，被判入獄廿二年，近日祝某兒子來澳，擬爲父申請覆審。

據悉：日前祝某兒子到澳，透過澳門某律師，當局檢察官范德立，申請爲父覆審，代伸冤獄，一說祝家特出「新理由」申訴。

該謀殺案發生於一九六五年八月廿三日，祝除棠被控於國際酒店謀殺杜炳森一罪，案發生後，祝某由澳返港，並往大陸，後由大陸回港向本港警方自首，被解往澳門受審，判罪廿二年，現羈禁於澳門。日來傳聞其家人欲爲祝某翻案。

私家車墮山坡
兩名男子受傷
大埔道沙田坳附近

【本報訊】新界大埔道沙田坳附近灣角，昨日下午六時許，發生一宗交通意外，一輛私家車駛至該處時，突失控制，墮下數十呎山坡，車上兩男子受傷，其中一人傷勢較重。

事發於昨日下午六時左右，當時，一輛編號AT五一七一私家車，正由九龍沿大埔道入新界，途經沙田坳附近灣角時，突然失控，衝出右面路邊，墮下數十呎山坡，車上司機及一名乘客，均告浴血車廂。

兩傷者爲：㈠劉永興，卅九歲，司機，敷藥後已出院；㈡蘇永朝，廿五歲，頭、手等部受傷，留醫。

蘇浙之夜 演出成功

【本報訊】北角蘇浙公學主辦「蘇浙之夜」，昨晚下午八時在九龍公園演出，由於節目精彩，觀衆有四千人。首由銀樂隊合奏名曲，繼表演綉球舞、柔道示範、國樂合奏、扇舞、美樂笛合奏、龍鳳店秋舞劇、京劇、三叉口、武以舞蹈、西樂、國樂及京劇，甚受觀衆歡迎，掌聲雷動，直至深夜十一時，始各盡歡而散。該項演出，可謂爲香港節最成功之演出。

葛柏繼任 交通總參事官

【本報訊】葛柏交通總參事官任職達兩年之後，於昨日開始由[illegible]接替。葛柏之前階爲總督司，他將出任九龍警區之副主管。

葛柏服務於本港警隊已達二十二年之久，對交通事務有豐富之經驗：曾負責籌備於一九五四年舉辦之本港有史以來第一次交通安全展覽會，並草擬香港交通規則指南初版之原稿，而[illegible]度假返抵本港之前爲總警司，前此曾主[illegible]務公衆關係科。

潮水失常
倘繼續高漲 低地會水淹

【本報訊】天文台昨午發出警告：本港海域潮水在過去兩天，比平時高出約一呎，如這情形繼續下去，則在未來數晚，潮水可能高達九呎以上，而引起極低窪地區發生輕微泛濫。

天文台解釋稱：這種不正常的潮水高漲，甚有可能是跟近日中國海域吹強勁冬季季候風有關。

今日天氣預測

吹和緩東至東北風，密雲，間中有陽光。最高氣溫約達攝氏二十度。

昨晚十一時室外氣溫攝氏十八度，濕度爲百分之七十五度。

香港節今天節目

時間	節目簡介	地點
下午一時至二時	皇家香港輔助警察樂隊	愛丁堡廣場
下午四時至八時	車械展覽及消防操演	觀塘遊樂場
下午八時至十一時	綜合遊藝會及電影會	九龍公園
下午八時卅分	粵劇「[illegible]」	摩士公園
下午四時至八時	蔡美約、蔡美迦、崇基學院室樂團、華聲音樂團及中樂組音樂會	大會堂音樂廳
下午六時至十時	車械展覽	九龍塘遊樂場
下午七時至十時	香港節盾七人足球賽	界限街運動場
	籃球比賽	麥花臣球場（伊館）
下午七時至十一時	乒乓球賽	修頓球場館
下午七時至九時半	學生遊藝大會	大埔運動場
下午七時至十一時	木偶戲	蕪湖街遊樂場
下午八時至九時	香港百年服裝大觀	大會堂劇院
下午八時至十一時	流行音樂會（什福琴行）	彩虹道遊樂場

（頑症鼻炎影響鼻竇病圖）

諸君買藥至要認明本醫出品

鼻病常識

專書贈送 前來診症或付回郵一元或付鍾示鼻淵丸七彩招紙一張即寄贈一冊內容有急慢性鼻膜炎的認識和自治何謂鼻竇炎怎樣可根治何謂鼻息肉電割可否根治何謂鼻瘤與鼻癌鼻癌中藥能治癒嗎中國之蔥湖可治癒急慢性傷風鼻膜炎等篇

（中藥精治）鼻病 頑殘危症

普通急性傷風如不徹底治療日久則變爲慢性鼻膜炎更續漸而成爲慢性肥大性鼻炎鼻膜肥厚不獨長流濃涕甚至鼻竇蓄膿影響[illegible]

[illegible]隨及全身爲患無窮。此病在英美各國極爲重視醫藥界人士已努力埋頭研究預防及根治之對策但直至目前西醫藥似仍無特效根治之藥物可以殺滅此種濾過性之病菌所有成藥無論內服及外用均可治一時但此種但治標之藥物多服[illegible]神經有礙者精神日漸頹喪身體抵抗力日漸減弱勢更爲日漸嚴重後果堪虞。本人十餘年臨床實驗採用我國藥水藥丸藥散內服外吸綜合治療功效奇著且能徹底根治不易復發使久病頭痛患者立刻痊癒舒暢身體日臻健康快慰危者有救殘廢者復元凡海內外久病者電郵無效至希留意，遠地久醫不癒之殘頑危症不能面診者，大可將年齡病狀治療經過詳細報告即可寄藥治療功效神速。

鍾示 鼻淵丸

此丸採用中國名藥蒼耳辛夷當歸川弓白芷黃魚頭石天麻等藥提煉而成，舉凡一切急慢性傷風流鼻涕鼻塞鼻炎鼻腫鼻息肉均能見效，有益身體，無副作用，一服見效，忍耐服用，十足根治，男女老幼咸宜。馬來亞各地藥房均有代售每盒港幣十元，遠地病者不便門診或就地買不到此丸可夾附回郵費港幣十二元寄本試服一天見效。

陳鐘示 中醫

香港九龍油蔴地彌敦道四五四號二樓後座 街上樓 電話八四八〇九五 診症時間每日上午至一時下午三時至六時星期日下午休息診

MR. JONES CHANG 454 NATHAN ROAD YAU MA TEI KOWLOON HONGKONG

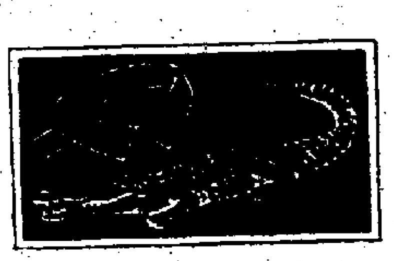
鱷魚恤

換季 大贈送

買鱷魚恤・送鱷魚袜

最新花式恤，時欵領呔，

各種毛衫，西袂，皮鞋等大量推出



刊登廣告請電 七三零七零

財政司夏鼎基在立法局宣稱
禁營銀會法例將擬訂
銀會公會表示決反對

【本報訊】財政司夏鼎基昨午在立法局表示：政府對於管施公司法案修訂委員會建議，禁止經營銀會公司的法例，已在迅速擬訂中。有關法案的第二項草稿，預料可在本週末之前完成。

香港銀會業公會籌備委員會昨獲悉財政司表明政府對禁止銀會公司的態度後，即發表聲明，強烈反對。

財政司夏鼎基昨日在立法局謂：正在草擬之法案，將規定現有之公司，必須在某一時間內結束其於昨日已經開設之銀會，惟對於昨日以後所開辦之銀會，則無此種保留條款。

財政司是答覆張奧偉議員的詢問的，後者問道：「政府可否發表對於起草銀會公司法案有何進展？政府能否說明從現時至該法例實施的一段時間內設立的銀會公司，打算如何加以處理？」

關於在昨天以後開辦的銀會，無意准其延期辦理結束一事，財政司解釋說：這點和他在十一月十七日於立法局答覆鍾士元爵士的補充詢問時所說的相反。當日他曾經說過，他以為在法案成立時，已經存在的公司，將會獲得一個限期來結束所辦的銀會。

他承認政府對該點未予詳細考慮。他說：現時認為不想在等候總督會同行政局作出決策，或立法局可能訂立法案之際，仍見現有公司，或可能註冊的新公司繼續開辦銀會。

他指出：本港今有銀會不下五十間，十一月份註冊的有廿二間，十月底有廿八間，九月底有十七間，八月底七間，去年十一月底祇有一間。

張奧偉議員在會議上又提出詢問：政府是否曾接獲銀會公司方面的請願書？財政司表示政府確接到銀會公司方面的請願書及備忘錄，而政府在草擬禁止銀會公司法案時，將會連同社會各方面對此事的意見，一併考慮。

香港銀會業公會籌備委員會昨發表聲明如下：「對財政司今日在立法局會議中表明仍擬將禁止銀會經營，本銀會業公會同仁現表示嚴正立場及意見如下：

㈠財政司無理禁止合法經營行業的動議，本業同仁一致堅決反對。

㈡財政司如一意孤行，本會將根據法律與財政司周旋到底，目前正等待英女王及港督對本件的批示。

㈢銀會同業及做會會員為此事件所受到現在及未來的一切損失，及任何後果，應由財政司負一切責任。

㈣英國最近已有政府批准之銀會行業開辦，而香港竟擬動議禁止，是否有違英國法治精神。

㈤香港各區街坊會昨在記者招待會中經已表明為了小市民利益而同意銀會應該繼續存在，但應加強管制，此項民意表現，政府應予以重視。」

輔政司謂房屋仍缺乏
加租管制例延長兩年
倘廢止現行法例住客會受苦

【本報訊】輔政司羅樂民爵士昨日在立法局動議二讀「一九七一年住宅樓宇加租管制（修訂）法案」時說：由於房屋仍然缺乏，如果現行的租務管制法例於明年五月廢止的話，許多住客就會受苦。該法案是提議將現行加租管制條例之有效期限由一九七二年六月一日起延長兩年。

輔政司說：現行條例係於一九七〇年六月起實施的，施行以來情形甚好，並且達成了限制加租至合理程度的目的。

這條例將於一九七二年五月卅一日期滿，自該日起，凡未被依照該條例的規條加過租的住客，就中止享受租權的保障。

統計數字指出，唐樓住客屆時可能被加租約百分之二十至廿五，小型洋樓被加租百分之四十至四十五，而中型和大型洋樓被加租高至百分之七十至七十五之鉅。

他又說：我們無法獲悉，當該條例期滿之際，將有多少住客會受到市價的壓力，但當管制辦法最初於一九七〇年一月施行時在市區內（包括荃灣在內）存在的二十四萬個住宅單位，當然有大部份會受影響。

羅爵士說，如果新法案獲得通過的話，政府將儘速提出第二次修訂法案，以便規定在延長期間內准予再度加租的條款。

他解釋，差餉物業估價署將於一九七二年全面新估價樓宇差餉，因而於一九七三年四月之前，不能大量辦理該條例所規定的加租証明書的工作，因此建議，應准業主於該條例延長效力的期間再度恰如其分的加租。加租多少才算適當是不容易決定的問題，但把各項問題研究過之後，現建議業主可以再度加租兩次，每次不超過百分之五。

第一次的加租，須等待依照現行條例准許的一次加租最少兩年後，才發生效力。第二次的加租，須於第一次加租之後十二個月才生效。住客於是由每次再加租之日起再獲得一年的租權保障。

至於迄未被依照該條例而加過租的住客，業主將可照目前一樣向差餉物業估價署申請加租証明書。這種加租將不以百分之五為限，但其租權保障將由加租之日起為期兩年。

林垐在香島獅子會餐會演講
呼籲香港人用香港貨
抵消港產品外銷逆流

【本報訊】中華廠商聯合會工業發展部長林垐，昨在香島獅子會午餐會席上專題演講中，再度發出加強「香港人用香港貨運動」的呼籲，他指出：此一運動是在目前工業產品外銷遭遇重重困難的最佳自強自救辦法。

香島獅子會午餐會於昨日下午一時在文華酒店廿三樓東西廳舉行，由會長羅家政主持。席間，羅氏報告會務工作後，並為多位會員舉行慶祝快樂生辰儀式。隨由林垐作專題演講「香港生存與香港人用香港貨」問題。

林氏演講說：香港倚賴工業生產和出口貿易而生存，但最近國際市場形勢變動，已使本港工業敲響警鐘。其主要為：一、美國與香港訂立非棉紡織品輸入限額。二、英國明年一月一日起徵收棉織品入口稅百分之十五。三、英國紡織業協會本年十月二十日提出要求政府加緊對紡織品入口限制。四、英國加入共同市場後，港貨失去聯邦特惠稅。五、加拿大政府由明年一月一日起對部份紡織品及恤衫實施入口限制。六、丹麥亦步亦趨，加緊實行入口限制。七、東南亞國家，因受到各國新經濟政策的打擊，勢必在國際市場加倍劇烈競爭，將給予香港出口貿易嚴重壓力。香港工業的產銷，將會遭遇到重重困難，我們宜未雨綢繆，及早採取有效的對策，否則整個香港工業產品活力，難免受到致命的打擊。社會繁榮與安定亦受嚴重影響。

究竟我們香港人如何自強自救，當然大部份依賴工業界本身的努力去爭取市場，同時我們全體市民不妨模仿各國的新經濟政策，多購本港產品，加強本銷市場。據官方統計，一九七〇年本港入口貿易總值為一百七十六億元，其中工業產品估二十一億一千萬元，實在是可觀的數字，可見得本港的消費力量十分驚人。既然外銷面臨困難，而香港在國際貿易中，又一向處於被動的地位，絕無反擊力量，我們為了生存，應該將用於購買舶來貨之鉅額金錢，來購用香港貨，一方面可令本港製造廠維持生產，更可藉此阻止資金外流，補償外銷退縮之損失。故此加強推行「香港人用香港貨」實屬必要的。香港貨本銷增加，而生產必然增加，需用勞力愈多，則香港人就業機會愈多，經濟愈繁榮，社會愈安定，這是必然的現象。同時呼籲全港市民要了解香港工業面臨之外來壓力，惟有加強本港銷場，才能抵消輸出貿易之退縮，大家了解這個道理，自然覺得用香港貨是香港人應有的責任，進而使樂用香港貨成為一種風氣，以達到生存自救的目的。

至於推銷方式，應該有具體的計劃，可由工業團體組成「香港人用香港貨」服務中心，其主要工作：一、改變工業生產計劃，鼓勵家庭手工業，側重多樣化產品生產。二、設立市場研究部，徹底調查市場貨品種類及需求實況。三、設立市場推銷部，聯絡全港製造廠與家庭式小型工廠及百貨商店，促進本銷市場貿易。

以上建議是本人的淺見，希望四百多萬愛護香港的市民團結合作，勤苦奮鬥，相信目前香港所面臨的危機，可以化險為夷，我們才能繼續共享繁榮與安定。

詞畢，由副社長楊少初致謝詞，並表示該會全體會員，必盡力支持此一運動，以促進本港工商發展及社會繁榮。同時致送會旗與林氏，以表謝忱。參加午餐會會員及嘉賓五十餘人。

中華廠商聯合會工業發展部長林垐，昨在香島獅子會午餐會中專題演講。（左起）前區總監劉邦、林垐、會長羅家政、秘書趙大偉。

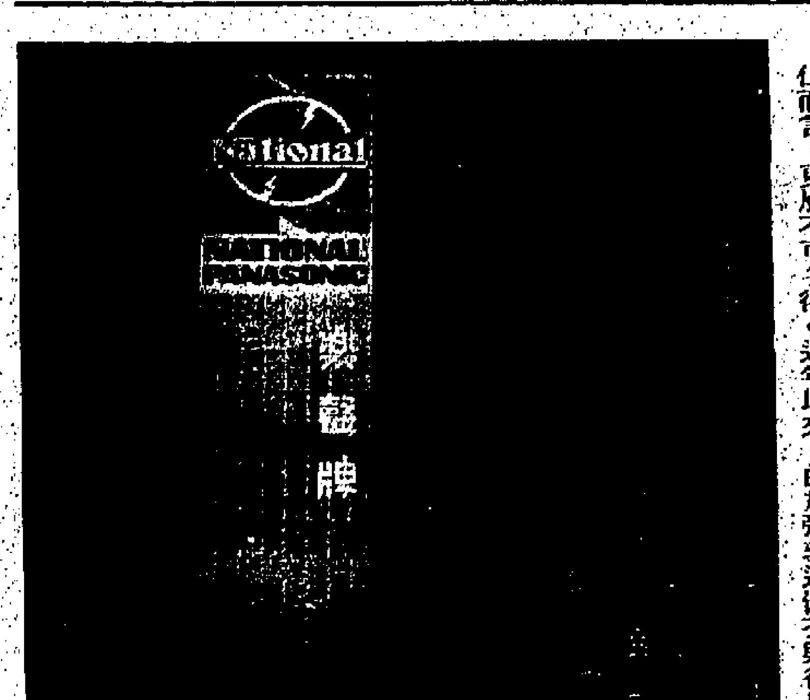
遠東最大霓虹光管
樂聲牌耗巨資建成
聳立九龍彌敦道行人車輛嘆觀止

【本報訊】一幅高一百五十呎，濶四十呎之霓虹光管廣告招牌，座落於九龍彌敦道與加士居道交界間之一幢樓宇向北面牆壁上，經過數月來之安裝工程，最近已經全部完成，並且早於上月中旬經過連串之試燈檢驗之後，認為全部妥當無誤，昨正式宣告大放光明。

該新建之樂聲牌光管乃日本最負盛名之廣告設計大師竹岡良一先生精心設計，並由全日本首屈一指之光管承造商朝日電裝株式會社社長福城七生先生親自協助策劃安裝工程之進行，而由本港南華光管公司負責承建者。聞該光管招牌不獨為目前全遠東最大者，即其在整個招牌燈管方面之設計及顏色之運用，亦實為本港人士前所未見，至於該光管招牌所採用之部份主要配件，如電極、高壓線亦係特別由上述之朝日電裝負責供應，該種特別設計之最新電極乃該社社長福城先生專利設計，其特點不獨可以耐熱、防潮，且亦可防高度之鹹氣，對本港沿海鹹度特重之濕氣，尤為適宜，採用此種特別設計之電極，無形中在光管保養方面可以節省一大筆。

該樂聲牌光管原只得一百呎高，四十呎濶，早於十年前已為樂聲牌所興建，以當時之彌敦道情況而言，該一百呎高之光管招牌已經替整條彌敦道甚至整個九龍半島生輝不少，而對旅遊人仕而言，更屬不可多得。近年以來，由於彌敦道情況與往日大不相同，區內其他商號光管招牌林立，樂聲廠方松下電器及其本港總代理信興電器貿易有限公司，為使該光管招牌遠發揮其效用起見，遂於數月前決定將該原有招牌加高至一百五十呎，並將整個改建，使成為全港甚至全遠東最大最高之光管廣告招牌。

樂聲牌本港總代理信興電器貿易有限公司為慶祝此一重大裝設，將於今晚在九龍金冠酒樓設宴慶功，招待一切有關人等，包括由日本專程飛港之名設計師竹岡良一先生及松下電器產業株式會社常務董事竹岡敬一先生、承造商及本港各大報章電視台之有關負責人等多人云。



圖為樂聲牌新建成位於九龍彌敦道中的霓虹光管招牌黑夜大放光明的雄姿。

國際酒樓夜總會
無牌賣啤酒
罰款一萬元

【本報訊】彌敦道國際酒樓夜總會被警方票控五項無牌售酒，昨提控於北九龍裁判署，該酒樓負責人延聘甘權威律師向法庭承認控罪，金馬倫法官認為罪行嚴重，判其罰款一萬元，並諭令於昨日先付五千元，另五千元則需一週內繳交。

被告呂順佳，彌敦道國際酒樓負責人，五項傳票，指其於十月一日至十月五日在彌敦道六一二號五樓國際酒樓夜總會，未持有牌照，出售啤酒。

消防處高級官員多人
視察新蒲崗區各工廠
檢舉走火通道違例堆存物品

【本報訊】消防事務處投訴與控訴組，昨晨由參事官赫鍵士及該組主任林植源，率領十餘名消防官員赴新蒲崗區各工廠，進行檢舉各樓宇走火通道違例之堆存物，以消除火警危險及維護工人的安全。

十餘名消防官員昨晨九時卅分前往該區各工廠樓宇，進行視察，如發現梯間堆有雜物者，即發出有關防火通知單，並勸令廠方於廿四小時內將雜物搬離，否則即被檢控。

投訴控訴組主任林植源表示：該項檢舉工作將每月進行一次，以便多防期間防止火警之發生。他說：樓梯間堆集雜物，不但易引起火災，同時一旦火警時，且阻礙工人逃生。由於通道阻塞而燒死人的例子，業已發現過多宗，故此，這項清除工作是不容遲緩的。

遷入新居僅一日
火警燬雜物傢俬

【本報訊】火神無情，昨日在中區燒毀剛遷入伙的新居，使屋內傢具變成灰燼，幸無人受傷。

遭火神光顧的樓宇，是在港島荷李活道卅九號六樓G座。戶主姓余與一妻一子同住。前晚剛將一切傢俬雜物搬至上址，佈置妥當。

據悉：前晚余某與妻子經一天執拾打掃全屋後，非常疲倦，至昨晨四時卅分，在睡夢中驚聞其子哭叫聲，並覺得四周濃煙密佈，知道發生火警，立即攜同妻子及幼子，奪路逃生，並撥電報警。消防局接報後，馬上趕赴現場展開撲滅。屋內一切傢俬雜物全部付之一炬，幸無人受傷。

珍寶舫大火
聆訊再押候

【本報訊】港督會同行政局委出三人調查委員會，調查香港仔珍寶海鮮舫於本年十月卅日大火事件。昨晨該委員會在高院二樓第二法庭，開始作公開聆訊。由於委員會法律顧問，高級檢察官麥道高請求將聆訊押後一週，原因是主要文件調查大火報告書仍未完成。而他本人亦需時閱讀。主席康士乃諭押候至本月九日始聆訊。

調查委員會是由地方法院法官任署理副按察司康士，會同現任市政局民選議員及屋宇建設委員會委員，勞合船舶登記所工程師莊臣三人組成。

出席者有消防事務處代表寶衛士，工務局代表檢察官伊雲士，珍寶船東代表胡禮大律師，珍寶中華造船廠代表霍道。

法官陳詞中述該調查委員會之調查工作及目的。他說：「該調查委員會奉命調查本年十月卅日（星期六）珍寶海鮮舫在香港仔海面，發生大火之情形及事實，而將其調查所得向當局提出建議，所以其調查工作與普通一般之調查委員會有所不同，其調查工作有四要點：㈠調查發生大火原因及結果，包括所遭受財物與人命之損失；㈡建議當局採取防範措施；㈢追查是次大火發生之責任問題，究竟是誰負其咎；㈣應否改善現行對船隻方面之防火辦法。」

此次雖然工作祇在調查有關珍寶大火事件，但其目的研究今後對船隻方面作一般性之防範措施，使不會再有同樣事件發生。

調查委員會委員三人於十一月十七日下午與消防事務處及海事處代表合作，使他們能夠親自到「珍寶」船上實地視察。

垃圾堆有鏹水
清道夫被灼傷

【本報訊】一名清潔工人昨在九龍旺角花園街二二零號門外對開處，被疑為鏹水液體所灼傷，事後送院醫治。

該名街道潔淨工人，昨日下午一時五十五分，在上址門外清理垃圾之際，正當將一袋膠袋物體拋上垃圾車時，膠袋裏竟濺出液體，灼傷左眼，痛苦不堪，稍後被同伴報警，將傷者送往廣華醫院醫治。

刀傷父親
少女待判

【本報訊】不肖女兒指責老父阻其結交男朋友，竟以東洋刀刺傷父親腹部。該名少女昨晨以傷人罪名控於銅鑼灣裁判署。被告認罪後，賴德法官將她押候監房兩週，待感化官蒐查被告身世後判。

被告陳小萍十八歲，上海人，住北角英皇道五洲大廈廿一樓某座，無業。傷者陳樹枚，五十七歲，乃被告之生父，去月廿六日被送鄧肇堅醫院治療。據稱腹部之傷口達十吋深，至廿八日才離開醫院。被告在糾纏時手腕也遭割傷。

港大失竊
三萬餘元

【本報訊】香港大學會計部辦公室昨晨發現被爆竊，懷疑盜賊先盜取辦公樓抽屜裏的鎖匙，然後開啟夾萬，竊去現款三萬四千九百三十元，得手後逃去無蹤。該宗爆竊案經警方初步調查，懷疑竊賊於昨晨四時五十分至五時五十分一段時間內，被一名年約卅五至卅八歲的男子，潛入校內機股辦公室大門，先在辦公桌抽屜內取得鎖匙，然後打開夾萬而盜去上述款項。

又訊：九龍觀塘同仁街卅七號對開的一間木屋，昨晨亦遭人盜去現款三千五百元，及一批價值數百元的首飾，案由警方調查中。

西貢名報人郭育栽被暗殺
中文報協斥兇徒手段卑鄙

【本報訊】世界中文報業協會為西貢成功日報及新生報社長郭育栽氏遭謀殺事件，發表如下之聲明：

「捍衛言論之獨立與自由，對極權暴力作不妥協之聲討，乃報人之首要社會責任。越南同業在此項英勇之鬥爭中，前仆後繼，大義凜然。郭社長之壯烈犧牲，說明威武不能屈之報人，為新聞自由，言論獨立，每每付出沉重的代價。本會對此種卑鄙的、有計劃的暗殺手段，作最嚴厲的譴責；向秉承郭氏遺志、繼續奮鬥的成功日報、新生報全本全人，表示最衷誠的支持；並向郭氏遺屬致最深切的哀思。」

本港首次舉行「天九牌」比賽
趙聿修贏得「天九王」榮銜

【本報訊】本港有史以來第一次「天九牌」比賽，由社會名流、文人雅士所組成之「星四會」主辦，目的是推動天九牌復興運動，八位高手實行作「天九王賽」，趙聿修、周有、高福申、馮仁宇、梁玉超、倫志明、黎德、及鍾洪等，作為時兩句鐘的淘汰賽，各高手經過一連串五個星期之緊張刺激的高手之後，終於趙聿修贏得「天九王」的最高榮銜，亞軍是鍾洪，季軍梁玉超，殿軍周有。

昨日是星四社集會之期，並為「天九王」登基之日，特在中區德成大廈頂樓，舉行頒發金牌，並邀得香港區街坊小姐麥麗莎，和九龍區街坊小姐許僴僴，分別將四個刻有「天錫九如」的金牌，頒給四位天九牌高手，此盛會乃為本港歷史首次。

（圖為「天九王」頒獎後合照）

港島兩車禍
一死兩傷

【本報訊】港島發生於前晚在統一碼頭附近，兩宗嚴重車禍，一女子被巴士撞倒不治死去；次宗在夏慤道的士與私家車相撞，車毀三人受傷，傷者被送往醫院救治。

首宗車禍傷者何玉華，年廿歲，住華富村玉貝樓廿樓。傷者于前晚十一時左右，在統一碼頭附近工商署門口被一輛巴士撞在地上。警方聞訊趕到現場調查，並將傷者送入醫院急救，但終因傷重斃命。

另一宗車禍是昨零晨二時許發生。一輛私家車在夏慤道天橋附近與一的士相撞。結果私家車上的三名男女受傷，的士車上幸無人無傷。

據悉三名傷者為：㈠麥耀文，男，廿四歲；㈡歐陽開，男，廿四歲，兩人同住海扶林道廿四號某樓；㈢葉慧媚，女，廿一歲，住干諾道西一號某樓。

工商日報・中華航空公司贊助
榮聯實業有限公司（旅遊部）主辦：
台灣寶島觀光團
九天特級豪華組：$1580（自備入台證：$1430）逢星期六
九天豪華組：$1400（自備入台證：$1250）出發
香港聯絡處（索章）香港利源東街八號工商日報中區辦事處。
索章及報名地址：九龍尖沙咀麼地道緬甸台三號（漢邦酒樓側）恒星樓四樓（電梯三字）二號室榮聯實業有限公司旅遊部
電話：K六七三六二四 K六八五四一九

軒尼詩斧頭牌
三星白蘭地
香醇第一
酒味最啱你！

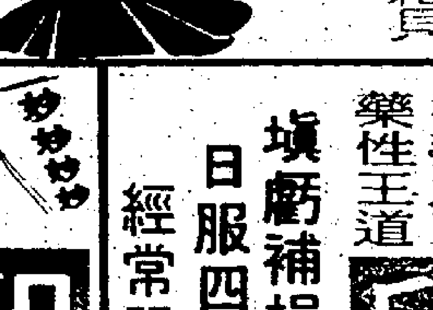
軒尼詩 JARDINES
總代理：怡和有限公司
香港畢打街22號・怡和大廈・電話：H-228011
G064

雙羊牌
澳洲油粘米

煲粥煲飯最靚
各大米舖有售

聯達旅運貿易公司 主辦
春節台灣渡假團
七二年 一月十五日・廿九日 二月十二日・十三日・十四日・廿六日 分批啟程 開始接受報名
聖誕台灣環島觀光團
1012天收費$1,300 天收費$1,100 出發日期：十二月廿一日・廿三・廿四日（只限有入境證參加）
星馬泰新春工商考察團
9天收費$2,600. 11天收費$2,950.
備有簡章索
報名：九龍尖沙咀星光行一〇三五室電話：K六六八一六〇 K六七六七八六

無此商標就係假貨
近有冒充本品之假貨發現，購買時請認明註冊商標，以免受騙



補藥之王 養性王道
印度神丹
填虧補損・扶虛救弱
日服四粒・立見神效
經常服用・益壽延年
主治 氣衰血弱 虧損無能 削伐過度 夜便太多 耳鳴眼花 食慾不振 先天不足 腰酸背痛 神經衰弱
新到三日服量裝 特價每包三元正
印度神油 男性專用 妙不可言
祇有噴射型，並無普通庄，提防受騙。港澳藥行均有
詳細說明書附回郵信封寄：香港郵箱K八壹二六號即寄
華仁行 電話：八〇二二

本社備有詳細資料為各出國同學解答一切有關交通問題
海外留學服務社 九龍尖沙咀星光行807室 電話K六七四二五二・六八一五八三

詩啦啦進入第二週
今晚兩場 七點四・九點半
票價六元至七元五廿特刊每冊一元
鼓歡迎 五大台柱 小陳小丹高 淑 咪芬玲玲梅 領銜主演
歌舞 E SHA SINGING & DANCING GROUP

編導 王月